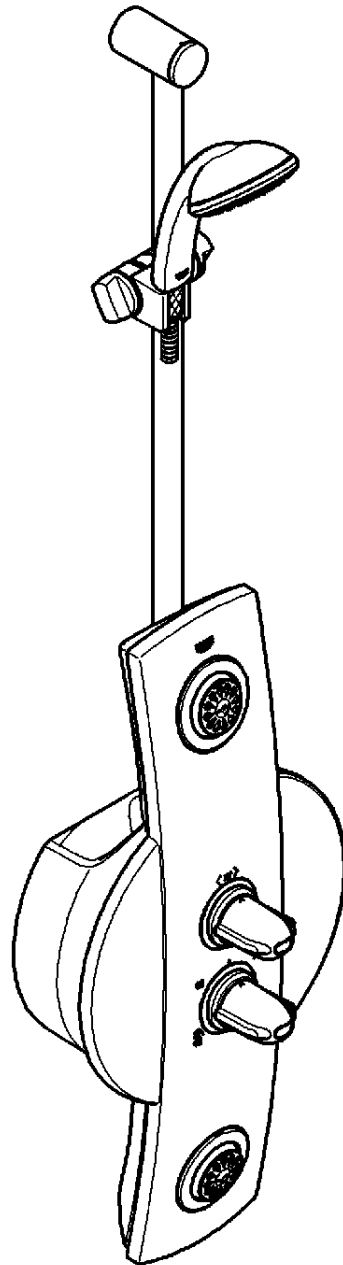


27 015



Aquatower 1000

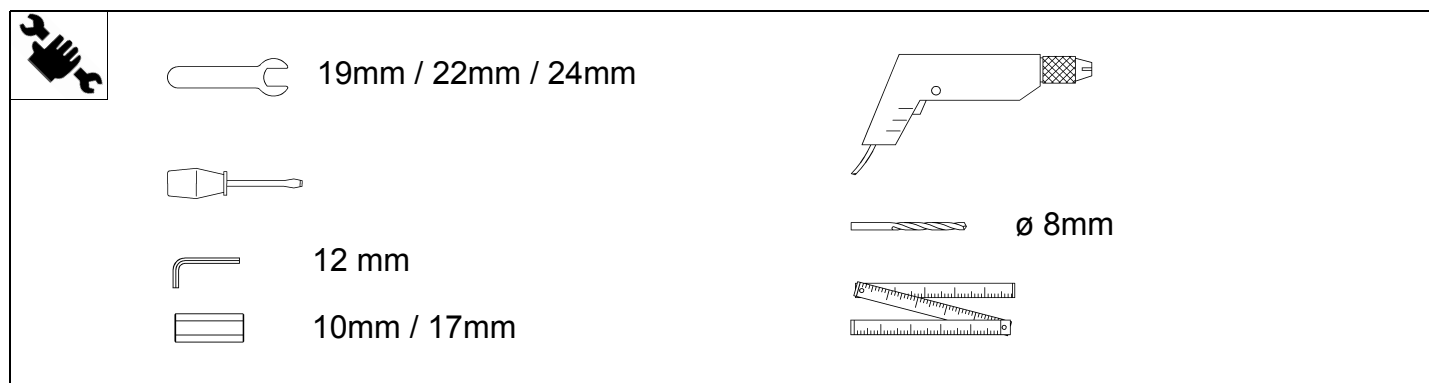
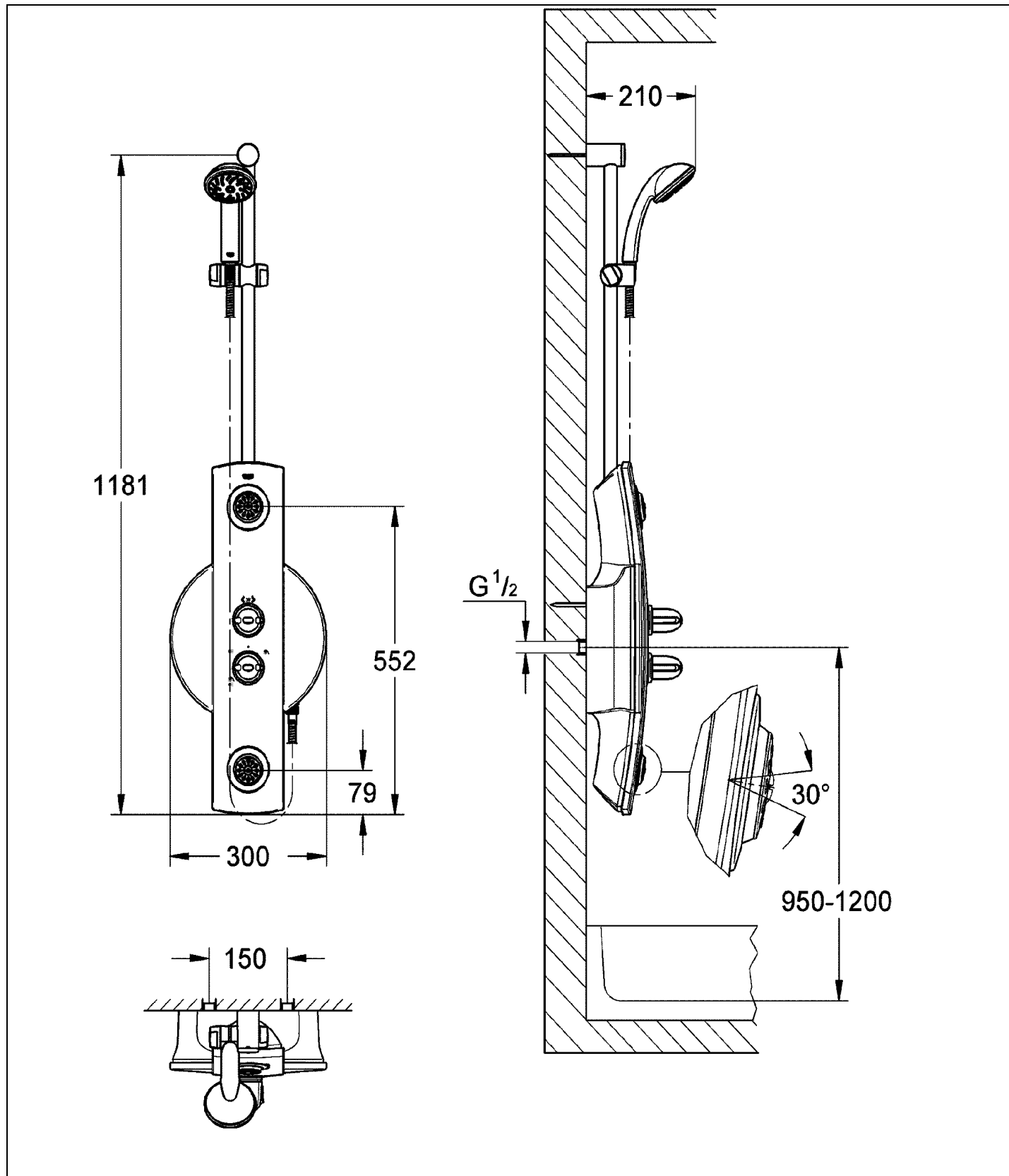
## Aquatower 1000

<b>D</b> ..... 1	<b>I</b> ..... 9	<b>N</b> .... 17	<b>GR</b> .... 25	<b>TR</b> .... 33	<b>HR</b> .... 41	<b>LT</b> .... 49
<b>GB</b> ..... 3	<b>NL</b> .... 11	<b>FIN</b> .... 19	<b>CZ</b> .... 27	<b>RUS</b> .... 35	<b>BG</b> .... 43	<b>RO</b> .... 51
<b>F</b> ..... 5	<b>S</b> .... 13	<b>PL</b> .... 21	<b>H</b> .... 29	<b>SK</b> .... 37	<b>EST</b> .... 45	
<b>E</b> ..... 7	<b>DK</b> .... 15	<b>UAE</b> .... 23	<b>P</b> .... 31	<b>SLO</b> .... 39	<b>LV</b> .... 47	

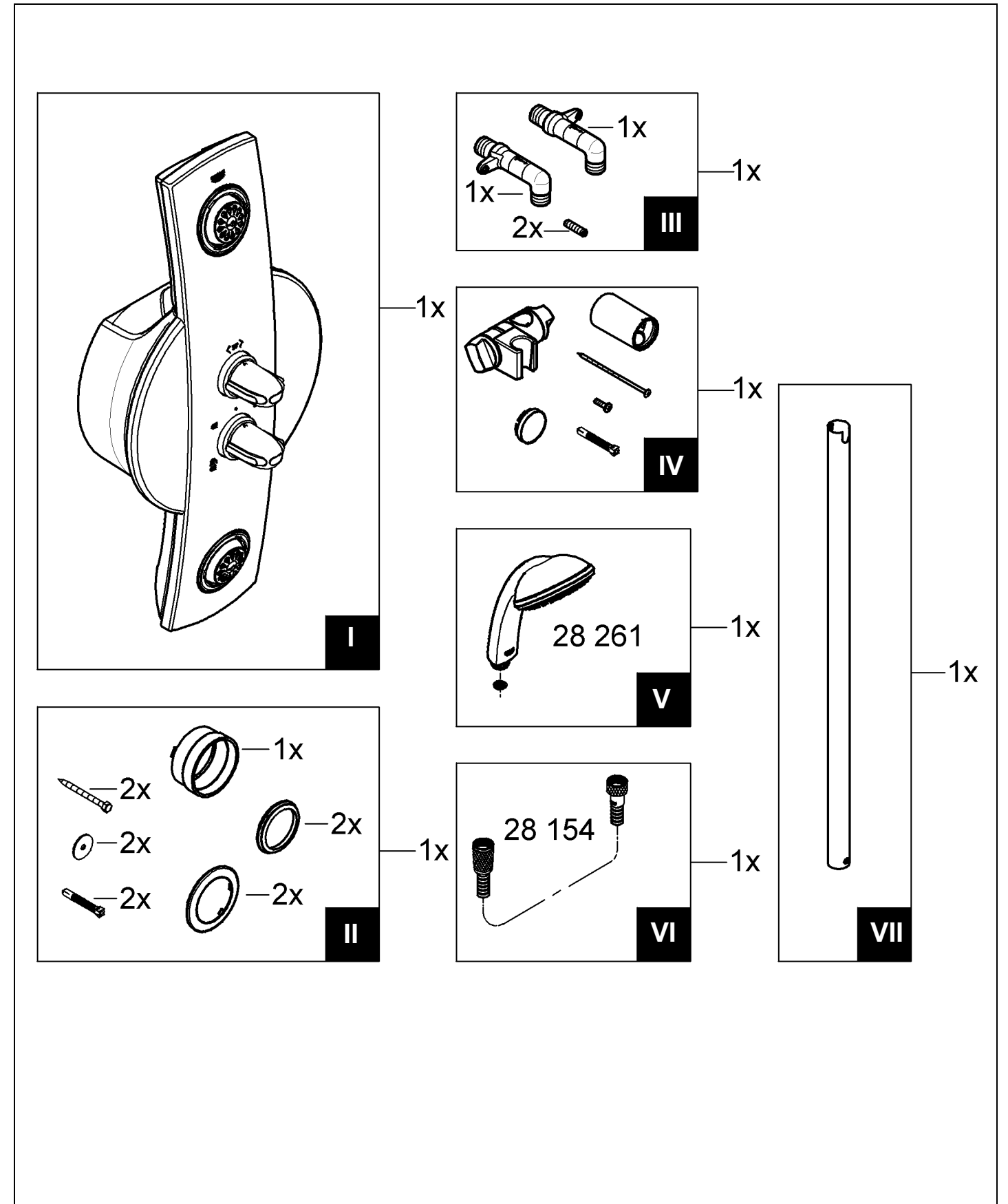
Design & Quality Engineering GROHE Germany

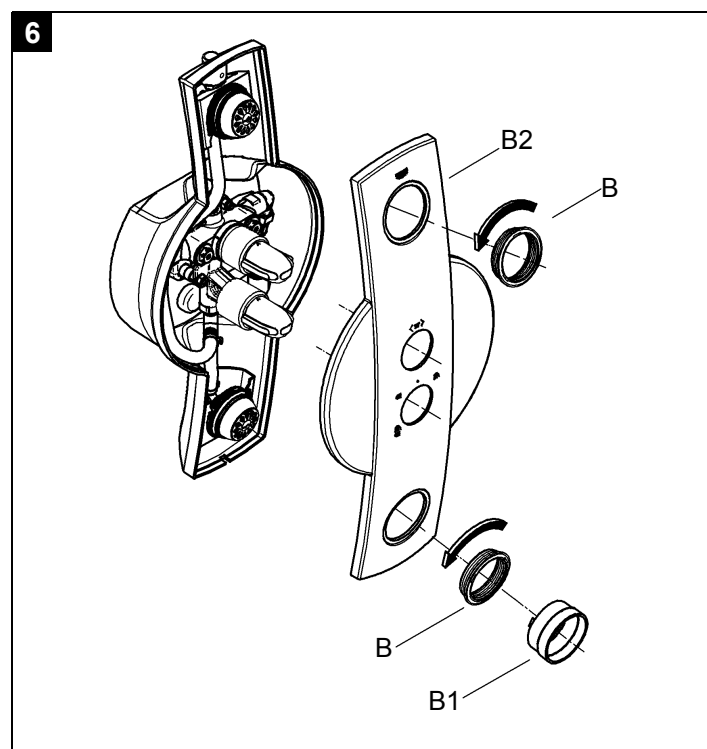
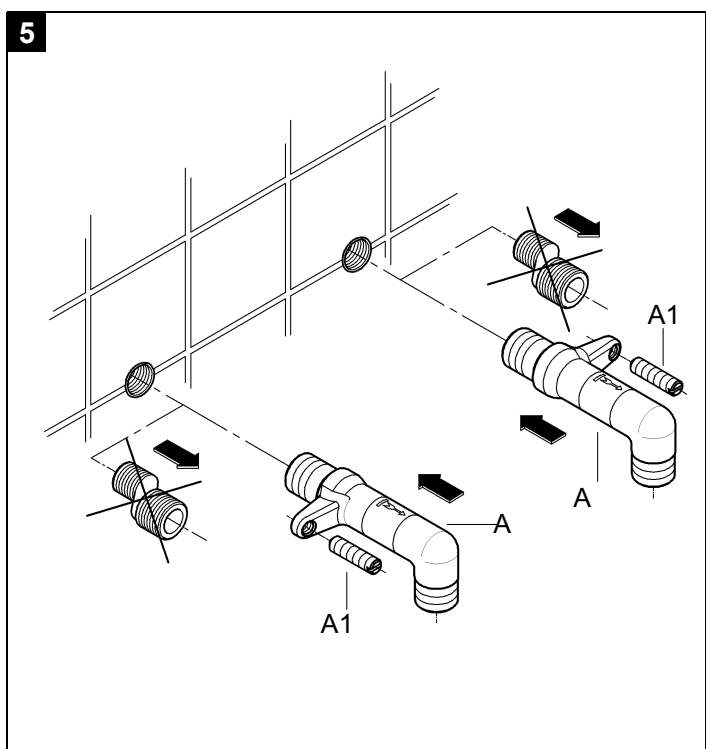
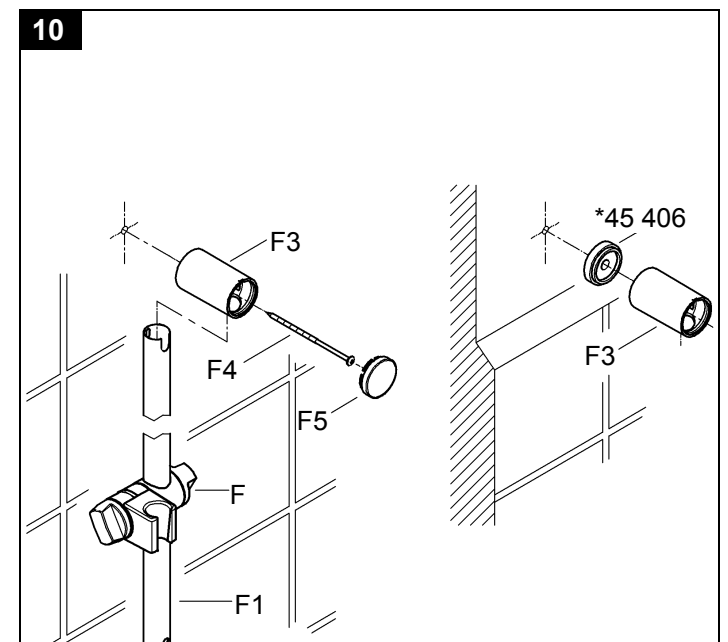
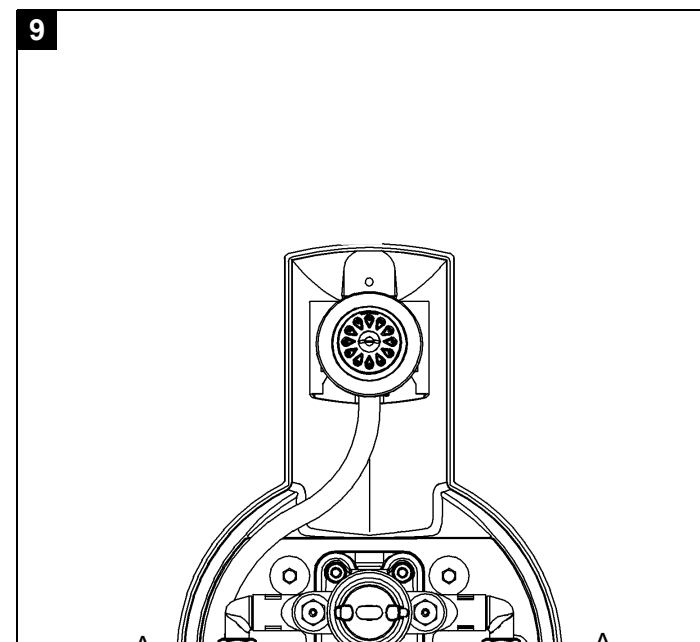
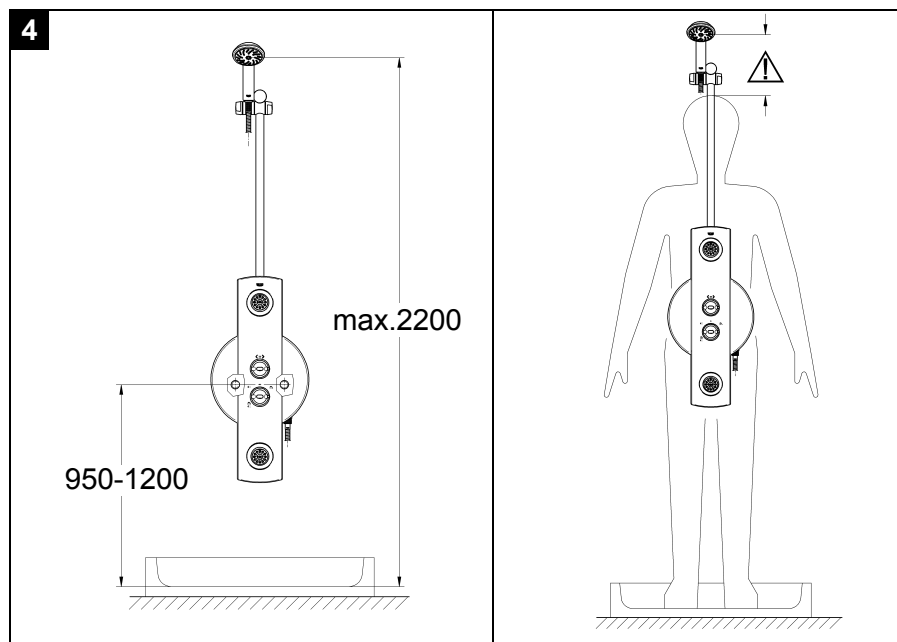
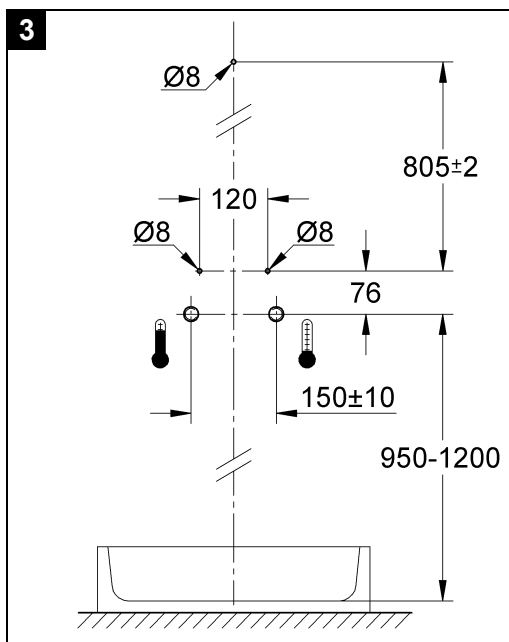
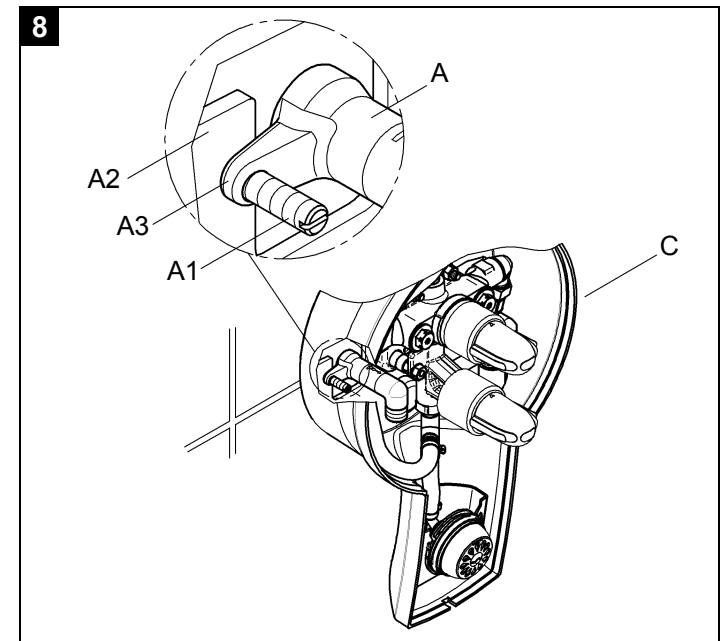
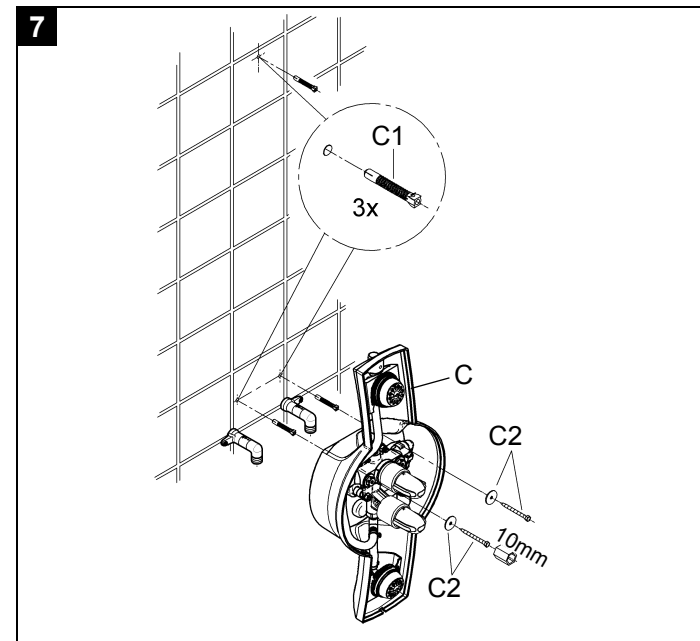
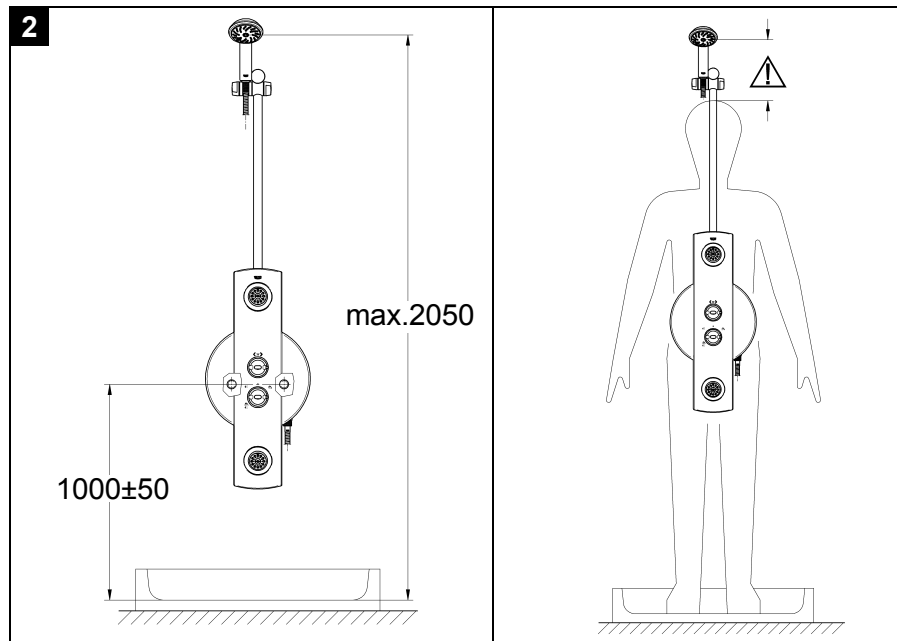
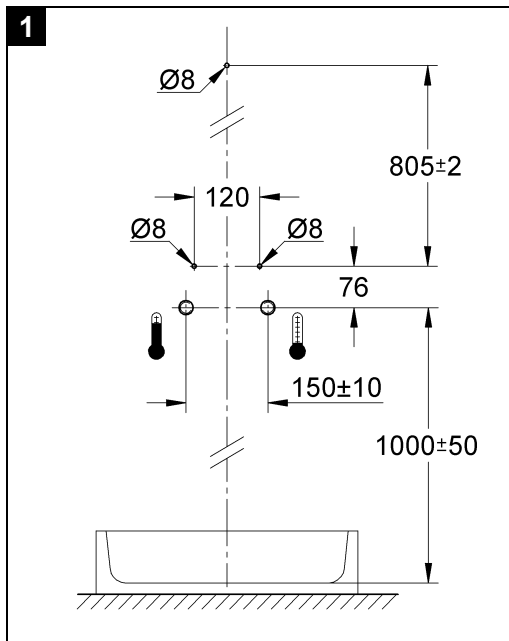
94.553.131/ÄM 202828/12.04

**GROHE**  
ENJOY WATER®



Lieferumfang	Leveringsprogram	Kézbesítéskör	комплектность
Delivery specification	Leveringsomfang	Quantidade de entrega	Tarnekomplekt
Liste de colisage	Toimitussisältö	Teslimat kapsamı	Piegades apjoms
Volumen de suministro	Zakres dostawy	Объем поставки	Tiekiamos irangos specifikacija
Entità di fornitura	يتألف المنتج من القطع التالية	Obsah dodávky	Specificatie de livrare
Levering	προδιαγραφές παροχής	Obseg dobave	
Leveransomfang	Rozsah dodávky	Opseg isporuke	





## D

### Anwendungsbereich

Für einen einwandfreien Betrieb wird ein Druck von mindestens 0,7 bar an dem Duschsystem benötigt.

### Achtung!

Bei ausreichender Leistung sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet.

Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 3 bar justiert.

Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (siehe Justieren).

### Technische Daten

Mindestfließdruck	0,7 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar
Empfohlener Fließdruck	1 - 5 bar
Prüfdruck	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck	
Handbrause	ca. 13,0 l/min
Seitenbrausen	ca. 12,0 l/min
Handbrause und Seitenbrausen	ca. 21,0 l/min
Max. Wassertemperatur am Warmwassereingang	80 °C
Empfohlene max. Vorlauftemperatur (Energieeinsparung)	60 °C
Sicherheitssperre	38 °C
Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluss min. 2 °C höher als Mischwassertemperatur	
Kaltwasseranschluss	rechts
Warmwasseranschluss	links

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

**Erforderliche Werkzeuge**, siehe Klappseite I.

**Lieferumfang**, siehe Klappseite II.

### Installation

#### Neuinstallation:

Anschlüsse herstellen.

Anschlussmaße für Kalt- und Warmwasseranschluss, siehe Klappseite III Abb. [1].

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen.

Die Montagemaße der Armatur beziehen sich auf die Standfläche des Brausestandes, siehe Abb. [2].

Von der Standfläche ausgehend ist die Montagehöhe der Brausen zu beachten um die Armatur komfortabel nutzen zu können!

#### Nachträglicher Einbau:

Anschlussmaße müssen der Abb. [3] entsprechen.

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links liegen.

Die Montagemaße der Armatur beziehen sich auf die Standfläche des Brausestandes, siehe Abb. [4].

Von der Standfläche ausgehend ist die Montagehöhe der Brausen zu beachten um die Armatur komfortabel nutzen zu können!

**Anschlüsse und Befestigungen**, siehe Klappseite III und IV Abb. [1] bis [10].

Einzelteile siehe Lieferumfang Abb. [I] bis [IV].

1. Befestigungslöcher für Montagedübel  $\varnothing 8$ mm bohren, siehe Abb. [1] und [3].

2. Beiliegende Anschlusswinkel (A) montieren. Falls S-Anschlüsse vorhanden, diese entfernen und durch die Anschlusswinkel (A) ersetzen, siehe Abb. [5].

3. Gewindestifte (A1) mit ca. einer Drehung in die Anschlusswinkel (A) einschrauben.

Die Anschlusswinkel (A) mit einem Dichtungsmaterial zur Fliesenwand abdichten.

### Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen

4. Befestigungsringe (B) mit Montageschlüssel (B1) ausschrauben, siehe Abb. [6].
5. Abdeckplatte (B2) abziehen.
6. Montagedübel (C1) einstecken, siehe Abb. [7].
7. Anschlusswinkel (A) durch den vorgesehenen Bereich des Armaturenrägers (C) führen und Steg (A2) von unten hinter die Nase (A3) des Anschlusswinkels schieben, siehe Abb. [8].
8. Mit den Gewindestiften (A1) den Armaturenräger (C) vormontieren.
9. Mit beiliegendem Befestigungsmaterial (C2) den Armaturenräger (C) befestigen, siehe Abb. [7].
10. Verbindung der Anschlussschläuche (D) mit beiliegenden Dichtungen (D1) und Anschlusswinkel (A) herstellen, siehe Abb. [9].

### Brauseschlauch, Brausestangengleiter, Brausestange und Handbrause

siehe Klappseite IV und V Abb. [9], [10] und [11].

Einzelteile siehe Lieferumfang Abb. [IV], [V], [VI] und [VII].

1. Brauseschlauch (E) mit Dichtung (E1) an Anschlusswinkel (E2) montieren, siehe Abb. [9].
  2. Brausestangengleiter (F) auf Brausestange (F1) schieben, siehe Abb. [10].
  3. Brausestange (F1) in den Armaturenräger (C) stecken und mit Schraube (F2) befestigen.
  4. Konsole (F3) auf die Brausestange (F1) stecken und mit Schraube (F4) befestigen.
  5. Kappe (F5) aufstecken.
- Bei Versatz kann die Wandscheibe 45 406 als Sonderzubehör bestellt werden.
6. Handbrause (G) an Brauseschlauch (E) montieren, siehe Klappseite V Abb. [11].

### Abdeckplatte (B2) montieren

1. Dichtungen (B4) in die Abdeckplatte (B2) einsetzen, Lage der Dichtung beachten siehe Detail Abb. [12].
2. Abdeckplatte (B2) auf den Armaturenräger (C) schieben, Befestigungsringe (B) aufschrauben und mit Montageschlüssel (B1) festziehen.  
Hinweis: Für evtl. Wartungsarbeiten am Duschsystem den Montageschlüssel (B1) aufbewahren.
3. Rosetten (B3) auf die Seitenbrausen aufstecken.

### Bedienung

Bedienung des **Absperrgriffes** (H), siehe Abb. [13]:

Absperrgriff in Mittelstellung	= geschlossen
Absperrgriff nach rechts drehen	= Öffnung zur Handbrause
Taste (H1) drücken und Absperrgriff nach links drehen	= Öffnung zur Seitenbrause
Taste (H1) drücken und Absperrgriff ganz nach links drehen	= Öffnung zur Seitenbrause und Handbrause

### Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt.

Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Drücken der Taste (J3) die 38 °C-Sperre überschritten werden, siehe Abb. [14].

**Mengenregulierung Seitenbrause**, siehe Abb. [15].

## Justieren

**Temperatur-Einstellung**, siehe Abb. [13] und [14].

- Vor Inbetriebnahme, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Mischwassertemperatur von der am Thermostat eingestellten Solltemperatur abweicht.
  - Nach jeder Wartung am Thermoelement.
1. Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
  2. Absperrgriff (H) in Stellung Handbrause öffnen und Temperatur des auslaufenden Wassers mit Thermometer messen.
  3. Temperaturwählgriff (J) solange drehen, bis das auslaufende Wasser 38 °C erreicht hat.
  4. Abdeckkappe (J1) heraushebeln, siehe Abb. [14].
  5. Temperaturwählgriff (J) in dieser Stellung festhalten und Schraube (J2) herausdrehen.
  6. Temperaturwählgriff (J) abziehen und so wieder aufstecken, dass die 38 °C Markierung der Abdeckplatte (B2) mit der Markierung am Griff übereinstimmt.
  7. Schraube (J2) einschrauben und Abdeckkappe (J1) aufstecken.

## Achtung bei Frostgefahr

Bei Entleerung der Hausanlage sind die Thermostate gesondert zu entleeren, da sich im Kalt- und Warmwasseranschluss Rückflussverhinderer befinden. Hierbei ist das Duschsystem von der Wand abzunehmen.

---

## Wartung

Wartung, siehe Klappseite V und VI Abb. [16] bis [22].

Alle Teile prüfen, reinigen evtl. austauschen und mit Spezial-Armaturen fett (Best.-Nr. 18 012) einfetten.

## Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

### I. Seitenbrause mit Rückflussverhinderer (K), siehe Abb. [16].

1. Rosette (B3) abnehmen.
2. Schraube (K1) mit einem Schraubendreher herausschrauben.
3. Brauseboden (K2) kpl. herausnehmen.
4. Gehäuse (K3) abziehen.
5. Scheibe (K4) durch Eindrücken der Kugel (K5) abziehen.
6. Kugel (K5) ausbauen.
7. Rückflussverhinderer (K) mit einer Zange herausziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Bei Einbau der Scheibe (K4) muss die Kugel (K5) leicht in das Gehäuse gedrückt werden.

5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.

Durch die SpeedClean-Düsen werden Kalkablagerungen am Strahlbildner bei Hand- und Seitenbrause durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

## Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

### II. Thermoelement, siehe Klappseite VI Abb. [17].

1. Abdeckkappe (J1) aushebeln.
2. Schraube (J2) herausschrauben.
3. Temperaturwählgriff (J) abziehen.
4. Klammer (L1) herausziehen.
5. Anschlagring (L) abziehen.
6. Reguliermutter (M1) mit Überlasteinheit (M2) abziehen.
7. Thermoelement (M) mit Maulschlüssel 22mm herausschrauben.

Montage in umgekehrter Reihenfolge. **Einbaulage beachten!**

Nach jeder Wartung am Thermostaten ist eine Justierung erforderlich (siehe **Justieren**).

### III. Aquadimmer, siehe Klappseite VI Abb. [18].

1. Abdeckkappe (H2) aushebeln.
2. Schraube (H3) herausschrauben, Absperrgriff (H) abziehen.
3. Riefenadapter (O1) und Anschlag (O2) abnehmen.
4. Aquadimmer (O) mit Maulschlüssel 19mm herausschrauben.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

### Einbaulage beachten

1. Hierbei müssen die unterschiedlichen Zapfen (O7) und (O8) in die entsprechenden Bohrungen der Wasserführung eintauchen, siehe Abb. [19].
2. Anschlag (O2) mit Markierung (O3) nach unten zeigend aufstecken, Markierung (O3) und (O4) stimmen überein, siehe Abb. [20].
3. Riefenadapter (O1) aufstecken, es ist nur eine Position möglich in der die Flächen (O5) übereinstimmen.
4. Riefenadapter (O1) so drehen, dass die Nase (O6) nach rechts zeigt.

### IV. Rückflussverhinderer (P), siehe Abb. [21].

1. Abdeckkappen (H2) und (J1) aushebeln.
2. Schrauben (H3) und (J2) herausschrauben und Absperrgriff (H) und Temperaturwählgriff (J) abziehen.
3. Rosetten (B3) abhebeln und Befestigungsringe (B) mit Montageschlüssel (B1) ausschrauben.
4. Abdeckplatte (B2) abziehen.
5. Rückflussverhinderer (P) mit Steckschlüssel 17mm herausschrauben.

### V. Rückflussverhinderer (R)

1. Brauseschlauch (R1) abschrauben.
2. Brauseanschlussnippel (R2) mit Innensechskantschlüssel 12mm herausschrauben.
3. Rückflussverhinderer (R) herausnehmen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**Ersatzteile**, siehe Klappseite VIII (\* = Sonderzubehör).

---

## Pflege

Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

**GB**

### Application

In order to ensure correct operation, a pressure of at least 0.7 bar is necessary at the shower system.

### Caution:

With sufficient power, electric or gas instantaneous heaters are also suitable.

All thermostats are adjusted at the factory at a flow pressure on both sides of 3 bar.

Should temperature deviations exist due to special installation conditions, the thermostat must be adjusted to the local conditions (see Adjustment).

### Specifications

Minimum flow pressure	0.7 bar
Max. operating pressure	10 bar
Recommended flow pressure	1 - 5 bar
Test pressure	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure	
Hand shower	approx. 13.0 l/min
Side showers	approx. 12.0 l/min
Hand shower and side showers	approx. 21.0 l/min
Max. water temperature at hot water inlet	80 °C
Recommended max. flow temperature (energy saving)	60 °C
Safety check	38 °C
Hot water temperature at supply connection min. 2 °C higher than mixed water temperature	
Cold water connection	right
Hot water connection	left

If static pressure is greater than 5 bar, fit pressure reducer.

**Tools required**, see fold-out page I.

**Delivery specification**, see fold-out page II.

### Installation

#### New installation:

Make up unions.

For union dimensions for cold and hot water connection, see fold-out page III Fig. [1].

The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left.

The installation dimensions of the fitting relate to the standing level of the shower stand, see Fig. [2].

The installation height of the showers from the standing level must be observed in order to comfortably operate the fitting.

#### Retrofitting:

Union dimensions must correspond to Fig. [3].

The cold water supply must be connected on the right and the hot water supply on the left.

The installation dimensions of the fitting relate to the standing level of the shower stand, see Fig. [4].

The installation height of the showers from the standing level must be observed in order to comfortably operate the fitting.

**Connections and fastenings**, see fold-out page III and IV, Figs. [1] to [10].

For individual components, see delivery specification, Figs. [I] to [IV].

1. Drill fixing holes for  $\varnothing$  8mm mounting plugs, see Fig. [1] and [3].
2. Install accompanying elbow unions (A). If S-unions are present, remove and replace with elbow unions (A), see Fig. [5].
3. Screw in threaded studs (A1) into the elbow unions (A) by approx. one turn.

Seal the elbow unions (A) at the tiled wall using sealing compound.

**Flush pipes thoroughly**

4. Remove retaining rings (B) with installation tool (B1), see Fig. [6].
5. Detach wall plate (B2).
6. Insert mounting plug (C1), see Fig. [7].
7. Guide elbow unions (A) through the area provided in the fitting assembly (C) and slide rib (A2) from below behind the lug (A3) of the elbow union, see Fig. [8].
8. Preassemble the fitting assembly (C) with the threaded studs (A1).
9. Secure fitting assembly (C) using fixings (C2) supplied, see Fig. [7].
10. Connect hoses (D) with accompanying seals (D1) and elbow unions (A), see Fig. [9].

**Spray hose, shower rail slider, shower rail and hand spray**, see fold-out page IV and V, Fig. [9], [10] and [11].

For individual components, see delivery specification, Figs. [IV], [V], [VI] and [VII].

1. Attach spray hose (E) with seal (E1) to elbow unions (E2), see Fig. [9].
2. Slide shower rail slider (F) onto shower rail (F1), see Fig. [10].
3. Insert shower rail (F1) into the fitting assembly (C) and secure using screw (F2).
4. Insert bracket (F3) onto the shower rail (F1) and secure using screw (F4).
5. Fit cap (F5).

If there is an offset, wall plate 45 406 special accessory can be ordered.

6. Fit handspray (G) to spray hose (E), see fold-out page V, Fig. [11].

#### Attach wall plate (B2).

1. Insert seals (B4) into the wall plate (B2), note position of seal, see detail view in Fig. [12].
2. Slide wall plate (B2) onto the fitting assembly (C), screw on retaining rings (B) and tighten using installation tool (B1).  
Note: Keep installation tool (B1) for possible future maintenance work on the shower system.
3. Attach rosettes (B3) to the side showers.

### Operation

Operation of the **shut-off handle** (H), see Fig. [13]:

Shut-off handle in central position	= closed
Shut-off handle clockwise	= discharge from hand shower
Press button (H1) and turn shut-off handle anti-clockwise	= discharge from side shower
Press button (H1) and turn shut-off handle anti-clockwise fully	= discharge from side shower and hand shower

#### Temperature limitation

The safety stop limits the temperature range to 38 °C.

If a higher temperature is desired, the 38 °C limit can be overridden by pressing the button (J3), see Fig. [14].

**Flow control for side shower**, see Fig. [15].

## Adjustment

**Temperature adjustment**, see Figs. [13] and [14].

- Before the mixer is put into service if the mixed water temperature measured at the point of discharge varies from the specified temperature set on the thermostat.
- After any maintenance operation on the thermostatic cartridge.

1. Open cold and hot water supplies.
2. Open the shut-off handle (H) to the hand shower position and measure the temperature of the running water using a thermometer.
3. Turn the temperature control handle (J) until the water temperature reaches 38 °C.
4. Lever out cap (J1), see Fig. [14].
5. Hold temperature control handle (J) in this position and remove screw (J2).
6. Pull off temperature control handle (J) and reinstall in such a way that the 38 °C mark on the wall plate (B2) coincides with the mark on the handle.
7. Reinstall screw (J2) and refit cap (J1).

## Prevention of frost damage

When the domestic water system is drained, thermostats must be drained separately, since non-return valves are installed in the hot and cold water connections. For this purpose, the shower system must be removed from the wall.

---

## Maintenance

For maintenance, see fold-out page V and VI, Figs. [16] to [22].

Inspect and clean all parts, replace if necessary and grease with special grease (Prod. no. 18 012).

## Shut off cold and hot water supply.

**I. Side shower with non-return valve (K)**, see Fig. [16].

1. Remove rosette (B3).
2. Remove screw (K1) using a screwdriver.
3. Completely remove shower face plate (K2).
4. Detach housing (K3).
5. Remove washer (K4) by pressing in the ball (K5).
6. Remove ball (K5).
7. Pull out non-return valve (K) using pliers.

Assemble in reverse order.

When installing the washer (K4) the ball (K5) must be pressed slightly into the housing.

We guarantee that the SpeedClean nozzles will function unchanged for a period of 5 years.

Simply rub SpeedClean nozzles in order to remove limescale deposits from spray jet of hand and side showers.

## Shut off cold and hot water supply.

**II. Thermostatic cartridge**, see fold-out page VI, Fig. [17].

1. Lever out cap (J1).
2. Remove screw (J2).
3. Detach temperature control handle (J).
4. Remove clip (L1).
5. Pull off stop ring (L).
6. Detach regulating nut (M1) with overload unit (M2).
7. Unscrew and remove thermostatic cartridge (M) using a 22mm open-ended spanner.

Assemble in reverse order. **Observe the correct installation position.**

Readjustment is necessary after each maintenance operation on the thermostatic cartridge (see **Adjustment**).

**III. Aquadimmer**, see fold-out page VI, Fig. [18].

1. Lever out cap (H2).
2. Remove screw (H3) and detach shut-off handle (H).
3. Remove splined adapter (O1) and stop (O2).
4. With a 19mm open-ended spanner, unscrew and remove aquadimmer (O).

Assemble in reverse order.

**Observe the correct installation position**

1. The various pins (O7) and (O8) must project into the relevant apertures in the race, see Fig. [19].
2. Attach stop (O2) with mark (O3) pointing downwards, mark (O3) and (O4) coincide, see Fig. [20].
3. Attach splined adapter (O1), the faces (O5) coincide in only one position.
4. Turn splined adapter (O1) so that the lug (O6) points to the right.

**IV. Non-return valve (P)**, see Fig. [21].

1. Lever out caps (H2) and (J1).
2. Remove screws (H3) and (J2) and detach shut-off handle (H) and temperature control handle (J).
3. Remove rosettes (B3) and retaining rings (B) using installation tool (B1).
4. Detach wall plate (B2).
5. Remove non-return valve (P) using a 17mm socket spanner.

**V. Non-return valve (R)**

1. Unscrew shower hose (R1).
2. Remove outlet connection nipple (R2) using a 12mm allen key.
3. Remove non-return valve (R).

Assemble in reverse order.

**Replacement parts**, see fold-out page VIII (\* = special accessories).

---

## Care

For information on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

## F

### Domaine d'application

Pour un fonctionnement correct de la robinetterie, elle doit être soumise à une pression d'au moins 0,7 bar à la douche.

### Attention

Les chauffe-eau instantanés électriques ou au gaz conviennent également lorsqu'ils disposent d'une puissance suffisante. Tous les thermostats sont réglés en usine sur une pression dynamique de 3 bars pour l'eau chaude et l'eau froide. Si des différences de température devaient apparaître, régler le thermostat en fonction des conditions locales d'utilisation (voir Réglage).

### Caractéristiques techniques

Pression d'alimentation minimale	0,7 bars
Pression de service maxi.	10 bars
Pression dynamique recommandée	1 à 5 bars
Pression d'épreuve	16 bars
Débit à une pression dynamique de 3 bars	
Douchette	env. 13,0 l/min
Jets latéraux	env. 12,0 l/min
Douchette et jets latéraux	env. 21,0 l/min
Température d'eau maxi. à l'arrivée d'eau chaude	80 °C
Température d'admission maxi. recommandée (économie d'énergie)	60 °C
Verrouillage de sécurité	38 °C
Température de l'eau chaude au branchement d'alimentation mini. 2 °C supérieure à celle de l'eau mitigée	
Raccordement eau froide	à droite
Raccordement eau chaude	à gauche
Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.	

**Outillage nécessaire**, voir volet I.

**Détail de la livraison**, voir volet II.

### Installation

#### Nouvelle installation:

Brancher les raccords.

Cotes pour les raccordements d'eau chaude et d'eau froide, voir volet III fig. [1].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Les cotes de montage de la robinetterie se rapportent à la surface de pose de la barre de douchette, voir fig. [2].

En partant de la surface de pose, tenir compte de la hauteur de montage de la douche pour permettre une utilisation confortable de la douche.

#### En cas de pose en rénovation d'une installation existante:

Les cotes de raccordement doivent correspondre à la figure [3].

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Les cotes de montage de la robinetterie se rapportent à la surface de pose de la barre de douchette, voir fig. [4].

En partant de la surface de pose, tenir compte de la hauteur de montage de la douche pour permettre une utilisation confortable de la douche.

#### Raccordements et fixations, voir volets III et IV, fig. [1] à [10].

Pièces détachées, voir Détail de la livraison fig. [I] à [IV].

1. Percer des trous pour insérer des chevilles de 8mm de  $\varnothing$ , voir fig. [1] et [3].
2. Monter les raccords coudés fournis (A). Si des raccords existants sont montés, les retirer et les remplacer par les raccords coudés (A), voir fig. [5].
3. Serrer la vis sans tête (A1) dans le raccord coudé (A) d'un tour environ.

Étancher le raccord coudé (A) à la paroi carrelée avec du produit d'étanchéité.

**Purger les tuyauteries.**

4. Dévisser les bagues de fixation (B) avec la clé de montage (B1), voir fig. [6].
5. Enlever la plaque (B2).
6. Insérer la cheville (C1), voir fig. [7].
7. Passer les raccords coudés (A) dans les trous arrière du carter robinetterie (C) prévus à cet effet et glisser le cache (A2) derrière l'ergot (A3) du raccord coudé, voir fig. [8].
8. Pré-monter le carter de robinetterie (C) en serrant les vis sans tête (A1).
9. Fixer le cache de robinetterie (C) avec les vis jointes (C2), voir fig. [7].
10. Raccorder les flexibles de raccordement (D) avec les joints livrés (D1) et le raccordement coudé (A), voir fig. [9].

#### Flexible de douche, coulisse de douche, barre de douche et pommeau de douche, voir volets IV et V, fig. [9], [10] et [11].

Pièces détachées, voir le détail de la livraison fig. [IV], [V], [VI] et [VII].

1. Monter le flexible de douche (E) et le joint (E1) sur le raccord (E2), voir fig. [9].
  2. Glisser la coulisse de douche (F) sur la barre (F1) de douche, voir fig. [10].
  3. Insérer la douche (F1) dans le support de robinetterie (C) et fixer avec la vis (F2).
  4. Insérer la fixation haute de la barre (F3) sur la barre de douche (F1) et fixer avec la vis (F4).
  5. Insérer le capuchon (F5).
- En cas de besoin, il est possible de commander des cales de compensation 45 406 en pièces de rechange.
6. Monter le pommeau (G) et le flexible (E), voir volet V, fig. [11].

#### Poser la plaque de finition (B2).

1. Insérer les joints (B4) sur la plaque (B2), respecter la position de montage des joints indiquée dans le détail [12].
2. Glisser la plaque de finition (B2) sur le carter de robinetterie (C), visser les bagues de finition (B) et bien les serrer avec la clé de montage (B1).  
Remarque: conserver la clé de montage (B1) pour d'éventuels travaux d'entretien sur le système de douche.
3. Placer les rosaces (B3) sur les jets latéraux.

### Utilisation

Utilisation de la **poignée d'arrêt** (H), voir fig. [13]:

Poignée d'arrêt en position centrale = fermer  
Poignée d'arrêt tournée vers la droite = ouvre la douchette

Appuyer sur le bouton (H1) et faire tourner la poignée d'arrêt tournée vers la gauche = fonction jet latéral

Appuyer sur le bouton (H1) et faire tourner la poignée d'arrêt encore vers la gauche jusqu'en butée = fonction jet latéral et douchette

#### Limitation de la température

La plage de température est limitée à 38 °C par le verrouillage de sécurité.

Il est possible de dépasser la limite des 38 °C pour obtenir une température plus élevée en appuyant sur le bouton (J3), voir fig. [14].

**Régulation du débit du jet latéral**, voir fig. [15].



## Réglage

**Réglage de la température**, voir fig. [13] et [14].

- Lors de la mise en service, contrôler si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage est différente de la température indiquée au niveau de la poignée graduée du thermostat.
- Après toute opération de maintenance sur l'élément thermostatique,
  1. Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.
  2. Ouvrir la poignée d'arrêt (H) en position douchette et mesurer la température de l'eau mitigée avec un thermomètre.
  3. Tourner la poignée de sélection de température (J) jusqu'à ce que la température de l'eau atteigne 38 °C.
  4. Extraire le cache (J1), voir fig. [14].
  5. Tenir la poignée graduée (J) dans cette position et retirer la vis (J2).
  6. Déposer la poignée graduée (J) puis la poser de sorte à faire correspondre le repère 38 °C de la plaque (B2) avec le repère de la poignée.
  7. Insérer la vis (J2) et le cache (J1).

### Attention en cas de risque de gel

Lors du vidage de l'installation principale, vider les thermostats séparément, étant donné que les raccordements d'eau froide et d'eau chaude sont équipés de clapets anti-retour. Pour cela, ôter le système de douche du mur.

---

## Maintenance

Maintenance, voir volets V et VI et fig. [16] à [22].

Vérifier toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer éventuellement, et les lubrifier avec la graisse spéciale pour robinets (référence 18 012).

### Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

**I. Jet latéral avec clapet anti-retour (K)**, voir fig. [16].

1. Retirer la rosace (B3).
2. Dévisser la vis (K1) avec un tournevis.
3. Retirer complètement le diffuseur de la douchette (K2).
4. Enlever le boîtier (K3).
5. Retirer la rondelle (K4) en enfonçant la bille (K5).
6. Déposer la bille (K5).
7. Déposer le clapet anti-retour (K) à l'aide d'une petite pince.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Au moment de remonter la rondelle (K4), enfoncer la bille (K5) délicatement dans le boîtier.

Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean permettent d'éliminer, sans frotter, les dépôts calcaires sur le diffuseur de la pomme de douche, de la douchette et des jets latéraux.

**II. Élément thermostatique**, voir volet VI fig. [17].

1. Retirer le cache (J1) en faisant levier.
2. Dévisser la vis (J2).
3. Enlever la poignée graduée (J).
4. Enlever l'agrafe (L1).
5. Enlever la bague de butée (L).
6. Retirer l'écrou de réglage (M1) avec l'unité de surcharge (M2).
7. Dévisser l'élément thermostatique (M) à l'aide d'une clé plate de 22mm.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose. **Respecter la position de montage!**

Après toute opération de maintenance sur le thermostat, un réglage température est nécessaire (voir **Réglage**).

**III. Commande Aquadimmer**, voir volet VI fig. [18].

1. Retirer le cache (H2) en faisant levier.
2. Dévisser la vis (H3), retirer la poignée d'arrêt (H).
3. Enlever l'adaptateur cannelé (O1) et la butée (O2).
4. Dévisser la commande Aquadimmer (O) avec une clé plate de 19mm.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Respecter la position de montage.**

1. Les différents détrompeurs (O7) et (O8) doivent entrer dans leurs logements respectifs, prévus dans le passage d'eau, voir fig. [19].
2. Insérer la butée (O2) avec repère (O3) orientés vers le bas, les repères (O3) et (O4) doivent correspondre, voir fig. [20].
3. Insérer l'adaptateur cannelé (O1), les surfaces (O5) ne coïncident que dans une seule position.
4. Faire tourner l'adaptateur cannelé (O1) de sorte que l'ergot (O6) soit orienté vers la droite.

**IV. Clapet anti-retour (P)**, voir fig. [21].

1. Retirer les caches (H2) et (J1) en faisant levier.
2. Retirer les vis (H3) et (J2) et déposer la poignée d'arrêt (H) et la poignée de sélection de la température (J).
3. Extraire les rosaces (B3) et dévisser les bagues de fixation (B) avec la clé de montage (B1).
4. Enlever la plaque de finition (B2).
5. Dévisser le clapet anti-retour (P) à l'aide d'une clé à pipe de 17mm.

**V. Clapet anti-retour (R)**

1. Dévisser le flexible de douchette (R1).
2. Dévisser le raccord de sortie flexible (R2) avec une clé Allen de 12mm.
3. Retirer le régulateur de débit (R).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Pièces de rechange**, voir volet VIII (\* = accessoires en option).

---

## Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

## E

### Campo de aplicación

Para el funcionamiento óptimo del sistema de ducha, debe aplicársele una presión de 0,7 bares como mínimo.

### ¡Atención!

Si la capacidad es suficiente, son también adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o a gas.

Todos los termostatos se ajustan en fábrica a una presión de trabajo de 3 bares en ambas acometidas.

Si debido a particulares condiciones de instalación se produjesen desviaciones de temperatura, el termostato deberá ajustarse a las condiciones locales (véase Ajuste).

### Datos técnicos

Presión mínima de trabajo	0,7 bares
Presión de utilización máx.	10 bares
Presión de trabajo recomendada	1 - 5 bares
Presión de verificación	16 bares
Caudal para una presión de trabajo de 3 bares	
Teleducha	aprox. 13,0 l/min
Duchas laterales	aprox. 12,0 l/min
Teleducha y duchas laterales	aprox. 21,0 l/min
Temperatura máx. del agua en la entrada del agua caliente	80 °C
Máx. temperatura de entrada recomendada (ahorro de energía)	60 °C
Bloqueo de seguridad	38 °C
Temperatura del agua caliente en la acometida como mínimo 2 °C por encima de la temperatura del agua mezclada	
Acometida del agua fría	derecha
Acometida del agua caliente	izquierda

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

**Herramientas necesarias,** véase la página desplegable I.

**Componentes del panel,** véase la página desplegable II.

### Instalación

#### Nueva instalación:

Establecer las conexiones.

Medidas de conexión para la fijación de las acometidas de agua fría y caliente, véase la página desplegable III fig. [1].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Las medidas de montaje de la grifería están relacionadas con el nivel del suelo de la ducha, véase la fig. [2].

¡Deberá observarse la altura de montaje a partir del nivel del suelo de las duchas para poder utilizar la grifería de manera confortable!

#### Montaje posterior:

Las medidas de conexión deberán coincidir con la fig. [3].

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Las medidas de montaje de la grifería están relacionadas con el nivel del suelo de la ducha, véase la fig. [4].

¡Deberá observarse la altura de montaje a partir del nivel del suelo de las duchas para poder utilizar la grifería de manera confortable!

**Conexiones y fijaciones,** véanse las páginas desplegables III y IV, figs. [1] hasta [10].

Piezas individuales, véase componentes de suministro, figs. [I] hasta [IV].

1. Taladrar los orificios de fijación de  $\varnothing 8$ mm para los tacos de montaje, véanse figs. [1] y [3].
2. Montar el codo de empalme suministrado (A). En caso de existir racores en S, extraer los mismos y reemplazarlos por los codos de empalme (A), véase la fig. [5].
3. Enroscar los tornillos prisioneros (A1) aprox. una vuelta en los codos de empalme (A).

Hermetizar los codos de empalme (A) con la pared de alicatado con un material de sellado.

### Purgar las tuberías

4. Desenroscar los anillos de fijación (B) con la llave de montaje (B1), véase fig. [6].
5. Extraer la placa de cobertura (B2).
6. Introducir el taco de montaje (C1), véase la fig. [7].
7. Guiar el codo de empalme (A) por la abertura prevista para ello en la placa soporte de la grifería (C) y desplazar el alma (A2) desde abajo por detrás del tetón (A3) del codo de empalme, véase fig [8].
8. Efectuar el premontaje de la placa soporte de la armadura (C) con los tornillos prisioneros (A1).
9. Fijar la placa soporte de la armadura (C) con las piezas de fijación suministradas (C2), véase fig. [7].
10. Establecer la unión de los tubos flexibles de conexión (D) con las juntas suministradas (D1) y los codos de empalme (A), véase la fig. [9].

**Flexo de la teleducha, soporte de la barra de la ducha, barra de la ducha y teleducha,** véanse páginas desplegables IV y V, figs. [9], [10] y [11].

Piezas individuales, véase componentes de suministro fig. [IV], [V], [VI] y [VII].

1. Montar el flexo de la ducha (E) con la junta (E1) al codo de empalme (E2), véase fig. [9].
  2. Desplazar el soporte de la barra de la ducha (F) por la barra de la ducha (F1), véase fig. [10].
  3. Introducir la barra de la ducha (F1) en la placa soporte de la grifería (C) y fijar con tornillos (F2).
  4. Encajar el elemento de fijación (F3) en la barra de la ducha (F1) y fijarlo con el tornillo (F4).
  5. Encajar la tapa (F5).
- En caso de desnivel, puede solicitarse el suplemento de pared 45 406 como accesorio especial.
6. Montar la teleducha (G) en el flexo (E), véase página desplegable V, fig. [11].

### Montar la placa de cobertura (B2).

1. Colocar las juntas (B4) en la placa de cobertura (B2), ha de tenerse en cuenta la posición de la junta, véase detalle en fig. [12].
2. Colocar la placa de cobertura (B2) en la placa soporte de la grifería (C), enroscar los anillos de sujeción (B) y apretar con la llave de montaje (B1).  
Nota: Para operaciones de mantenimiento en el sistema de ducha, conservar la llave de montaje (B1).
3. Encajar los rosetones (B3) en las duchas laterales.

### Manejo

Manejo del **volante de apertura y cierre** (H), véase la fig. [13].

Volante de apertura y cierre en posición central = cerrado

Girar el volante de apertura y cierre hacia la derecha = salida a la teleducha

pulsar la tecla (H1) y girar el volante de apertura y cierre hacia la izquierda = salida a la ducha lateral

pulsar la tecla (H1) y girar completamente el volante de apertura y cierre hacia la izquierda = salida a la ducha lateral y teleducha

### Limitación de la temperatura

La gama de temperaturas se limita a 38 °C mediante el tope de seguridad.

Si se desea una mayor temperatura, se puede sobrepasar el límite de 38 °C pulsando la tecla (J3), véase fig. [14].

**Regulación de caudal para ducha lateral**, véase la fig. [15].

## Ajuste

**Ajuste de la temperatura**, véanse las figs. [13] y [14].

- Antes de la puesta en servicio, si la temperatura del agua mezclada medida en el punto de consumo difiere de la temperatura teórica ajustada en el termostato.
  - Después de cualquier trabajo de mantenimiento en el termoelemento.
1. Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
  2. Abrir el volante de apertura y cierre (H) en posición de teleducha y medir con un termómetro la temperatura del agua que sale.
  3. Girar la empuñadura para la regulación de temperatura (J) hasta que el agua que sale haya alcanzado los 38 °C.
  4. Quitar la tapa (J1) haciendo palanca, véase la fig. [14].
  5. Mantener la empuñadura para la regulación de temperatura (J) sujeta en esta posición y desenroscar el tornillo (J2).
  6. Quitar la empuñadura para la regulación de temperatura (J) y colocarla de nuevo de modo que la marca de 38 °C de la placa de cobertura (B2) coincida con la marca de la empuñadura.
  7. Volver a instalar el tornillo (J2) y colocar la tapa (J1), véase la fig.

### Atención en caso de peligro de helada

Al vaciar la instalación de la casa, los termostatos deberán vaciarse aparte, pues en las acometidas del agua fría y del agua caliente hay válvulas antirretorno. Para ello el sistema de ducha deberá quitarse de la pared.

---

## Mantenimiento

Mantenimiento, véanse páginas desplegadas V y VI, fig. de [16] a [22].

Revisar y limpiar todas las piezas, cambiándolas en caso de necesidad y engrasándolas con grasa especial para grifería (No de ref. 18 012).

### Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

#### I. Ducha lateral con válvula antirretorno (K), véase la fig. [16].

1. Extraer el rosetón (B3).
2. Desenroscar el tornillo (K1) con un destornillador.
3. Extraer la salida de la ducha (K2) completa.
4. Extraer la carcasa (K3).
5. Extraer la arandela (K4) pulsando la pieza esférica (K5).
6. Desmontar la pieza esférica (K5).
7. Extraer la válvula antirretorno (K) con unos alicates.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Al montar la arandela (K4), la pieza esférica (K5) debe presionarse ligeramente en la carcasa.

Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.

Mediante los conos anticálcicos "SpeedClean", los depósitos cálcicos que hayan podido formarse en el aro de salida de la teleducha, la ducha de cabeza y la ducha lateral se eliminan con un simple frotado.

### Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

#### II. Termoelemento, véase la página desplegable VI, fig. [17].

1. Extraer la tapa (J1) haciendo palanca.
2. Desenroscar el tornillo (J2).
3. Quitar la empuñadura para regulación de temperatura (J).
4. Extraer la horquilla (L1).
5. Extraer el anillo de tope (L).
6. Extraer la tuerca de regulación (M1) con unidad de sobrecarga (M2).
7. Desenroscar el termoelemento (M) con una llave de boca de 22mm.

El montaje se efectúa en el orden inverso. **¡Atender a la posición de montaje!**

Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento es necesario realizar un ajuste (véase **Ajuste**).

#### III. Mecanismo Aquadimmer, véase la página desplegable VI, fig. [18].

1. Extraer la tapa (H2) haciendo palanca.
2. Desenroscar el tornillo (H3) y extraer el volante de apertura y cierre (H).
3. Extraer el aislante estriado (O1) y el tope (O2).
4. Desenroscar el mecanismo Aquadimmer (O) con una llave de boca de 19mm.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

#### Atender a la posición de montaje

1. Las diferentes patillas (O7) y (O8) deben incorporarse en las aberturas correspondientes del conducto del agua, véase la fig. [19].
2. Encajar el tope (O2) con la marca (O3) mirando hacia abajo, las marcas (O3) y (O4) coinciden, véase fig. [20].
3. Introducir el aislante estriado (O1), sólo es posible una posición de montaje para que las superficies planas (O5) coincidan.
4. Girar el aislante estriado (O1) de modo que el tetón (O6) señale hacia la derecha.

#### IV. Válvula antirretorno (P), véase la fig. [21].

1. Extraer las tapas (H2) y (J1) haciendo palanca.
2. Extraer los tornillos (H3) y (J2) y quitar el volante de apertura y cierre (H) y la empuñadura para regulación de temperatura (J).
3. Extraer haciendo palanca los rosetones (B3) y desenroscar los anillos de fijación (B) con la llave de montaje (B1).
4. Extraer la placa de cobertura (B2).
5. Desenroscar la válvula antirretorno (P) con una llave de vaso de 17mm.

#### V. Válvula antirretorno (R)

1. Desenroscar el flexo de la teleducha (R1).
2. Desenroscar el casquillo roscado (R2) de conexión de la ducha con una llave macho hexagonal de 12mm.
3. Retirar la válvula antirretorno (R).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Repuestos**, véase la página desplegable VIII (\* = accesorios especiales).

---

## Cuidados

Las instrucciones de conservación adjuntas contienen indicaciones para el cuidado de esta grifería.



### Gamma di applicazioni

Per un funzionamento perfetto deve esserci una pressione di almeno 0,7 bar alle entrate dell'acqua.

#### Attenzione!

Se di potenza sufficiente anche gli scaldabagni istantanei elettrici o a metano possono essere collegati.

Tutti i termostatici sono tarati di fabbrica ad una pressione idraulica di 3 bar sui due lati.

Se per particolari condizioni di installazione si dovessero registrare variazioni di temperatura, regolare il termostato sulle condizioni locali, vedere il paragrafo "Taratura".

#### Dati tecnici

Pressione minima di portata	0,7 bar
Pressione max. d'esercizio	10 bar
Pressione idraulica consigliata	1 - 5 bar
Pressione di prova	16 bar
Portata a 3 bar di pressione idraulica	
Manopola doccia	circa 13,0 l/min
Docce laterali	circa 12,0 l/min
Manopola doccia e docce laterali	circa 21,0 l/min
Temperatura max. acqua calda in entrata	80 °C
Temperatura massima di alimentazione raccomandata (risparmio di energia)	60 °C
Blocco di sicurezza	38 °C
Temperatura dell'acqua calda al raccordo di alimentazione almeno 2 °C più alta della temperatura dell'acqua miscelata	
Raccordo dell'acqua fredda	a destra
Raccordo dell'acqua calda	a sinistra

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

**Attrezzi necessari**, vedere il risvolto di copertina I.

**Stato di fornitura**, vedere il risvolto di copertina II.

#### Installazione

##### Prima installazione:

Preparare i collegamenti

Per le misure dei raccordi acqua calda e fredda, vedere il risvolto di copertina III fig. [1].

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

I valori indicati per il montaggio della rubinetteria fanno riferimento al piatto della doccia, vedi fig. [2].

Partendo dal piatto doccia regolare l'altezza di montaggio del sistema doccia in modo tale da poter usare agevolmente la rubinetteria!

##### Montaggio successivo:

Le dimensioni di allacciamento devono corrispondere a quelle riportate in fig. [3].

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

I valori indicati per il montaggio della rubinetteria fanno riferimento al piatto della doccia, vedi fig. [4].

Partendo dal piatto doccia regolare l'altezza di montaggio del sistema doccia in modo tale da poter usare agevolmente la rubinetteria!

**Raccordi e fissaggi** vedere risvolto di copertina III e IV fig. da [1] a [10].

Per i singoli particolari vedere lo stato di fornitura, fig. da [I] a [IV].

1. Praticare con il trapano dei fori di fissaggio di  $\varnothing 8$ mm per i tasselli di montaggio, vedi fig. [1] e [3].

2. Montare i raccordi di collegamento acclusi (A). Se fossero presenti dei raccordi a S, staccarli e sostituirli con i raccordi di collegamento (A), vedi fig. [5].

3. Avvitare i grani filettati (A1) di ca. un giro nei raccordi a gomito (A).

Sigillare l'innesto dei raccordi a gomito (A) alla parete.

#### Sciappare accuratamente le tubazioni

4. Svitare gli anelli di fissaggio (B) con la chiave di montaggio (B1), vedi fig. [6].
5. Estrarre la piastra di copertura (B2).
6. Inserire il tassello di montaggio (C1), vedi fig. [7].
7. Infilare i raccordi a gomito (A) nel foro predisposto sulla piastra di supporto del sistema doccia (C) e spingere dal basso la placchetta (A2) dietro la sporgenza (A3) del raccordo a gomito, vedi fig. [8].
8. Premontare la piastra di supporto del sistema doccia (C) con i grani filettati (A1).
9. Bloccare la piastra di supporto del sistema doccia (C) con il set di fissaggio (C2) contenuto nella confezione, vedi fig. [7].
10. Collegare i flessibili di raccordo (D) con le guarnizioni (D1) ai raccordi a gomito (A), vedi fig. [9].

#### Flessibile doccia, guida scorrimento asta doccia, asta doccia e manopola doccia, vedere risvolto di copertina IV e V figg. [9], [10] e [11].

Per i singoli particolari vedere l'entità di fornitura, fig. [IV], [V], [VI] e [VII].

1. Montare il flessibile doccia (E) con la guarnizione (E1) al raccordo di collegamento (E2), vedi fig. [9].
2. Infilare la guida di scorrimento asta doccia (F) sull'asta doccia (F1), vedi fig. [10].
3. Inserire l'asta doccia (F1) nella piastra di supporto del sistema doccia (C) e fissarla con la vite (F2).
4. Inserire il supporto (F3) sull'asta doccia (F1) e fissarla con la vite (F4).
5. Applicare il coperchio (F5).

In caso di sfalsamento è possibile ordinare il distanziatore da parete 45 406 come accessorio supplementare.

6. Montare la manopola doccia (G) al flessibile doccia (E), vedere risvolto di copertina V fig. [11].

#### Montare la piastra di copertura (B2)

1. Collocare le guarnizioni (B4) nelle loro sedi sulla piastra di copertura (B2) e controllare il loro corretto posizionamento, vedere dettaglio fig. [12].
2. Spingere la piastra di copertura (B2) sulla piastra di supporto del sistema doccia (C), avvitare gli anelli di fissaggio (B) e fissare a fondo con la chiave di montaggio (B1).  
Nota: Per eventuali lavori di manutenzione al sistema doccia conservare la chiave di montaggio (B1).
3. Inserire le rosette (B3) sulle sedi dei soffioncini.

#### Funzionamento

Funzionamento della **manopola di chiusura** (H), vedi fig. [13]:

Manopola di chiusura in posizione centrale	= chiusa
Girare verso destra la manopola di chiusura	= apertura verso manopola doccia
Premere il tasto (H1) e ruotare la manopola di chiusura verso sinistra	= apertura verso soffioncini
Premere il tasto (H1) e girare completamente a sinistra la manopola di chiusura	= apertura verso soffioncini e manopola doccia

#### Limitazione di temperatura

L'intervallo di temperatura è limitato a 38 °C mediante il blocco di sicurezza.

Se si desidera una temperatura più alta, premere il tasto (J3) per superare il limite dei 38 °C, vedi fig. [14].

**Regolazione della portata dei soffioncini**, vedi fig. [15].

## Taratura

**Regolazione della temperatura**, vedi fig. [13] e [14].

- Da effettuare prima della messa in esercizio, se la temperatura dell'acqua miscelata, misurata sulla bocca di uscita, si scosta da quella nominale regolata sul termostatico.
- Da effettuare dopo ogni manutenzione del termoelemento.

1. Aprire l'entrata dell'acqua fredda e calda.
2. Aprire la manopola di chiusura (H) sulla posizione manopola doccia e misurare con un termometro la temperatura dell'acqua in uscita.
3. Ruotare la manopola di selezione temperatura (J) fino a quando l'acqua che fuoriesce raggiunge 38 °C.
4. Togliere la piastrina di copertura (J1), vedi fig. [14].
5. Tener ferma in questa posizione la manopola graduata (J) e svitare la vite (J2).
6. Estrarre la manopola graduata (J) e reinserirla in modo che la marcatura di 38 °C sulla piastra di copertura (B2) coincida con la marcatura sulla manopola.
7. Avvitare la vite (J2) e montare la piastrina di copertura (J1).

## Avvertenze in caso di gelo

In caso di svuotamento dell'impianto domestico, è necessario svuotare separatamente i termostatici, dato che nei raccordi dell'acqua calda e di quella fredda vi sono delle valvole antiritegno. Per far ciò togliere il sistema doccia dalla parete.

---

## Manutenzione

Per la manutenzione vedere il risvolto di copertina V e VI fig. [16]-[22].

Controllare e pulire tutti i componenti, eventualmente sostituire quelli difettosi e lubrificare con grasso speciale per rubinetti (n. di codice 18 012).

## Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

### I. Soffioncino con valvola antiriflusso (K), vedi fig. [16].

1. Togliere la rosetta (B3).
2. Svitare la vite (K1) con un cacciavite.
3. Estrarre completamente il disco getti (K2).
4. Estrarre il corpo del soffioncino (K3).
5. Estrarre la rondella (K4) premendo la sfera (K5).
6. Smontare la sfera (K5).
7. Estrarre la valvola antiriflusso (K) con una pinza.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Per montare la rondella (K4) si deve premere leggermente la sfera (K5) nella sede.

Garanzia di 5 anni sul funzionamento invariato degli ugelli SpeedClean.

Grazie agli ugelli SpeedClean si possono eliminare i residui calcarei sul disco getti della manopola doccia, del soffione doccia e doccia laterale, passandovi semplicemente la mano sopra.

## Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

### II. Termoelemento, vedere il risvolto di copertina VI, fig. [17].

1. Rimuovere la piastrina di copertura (J1).
2. Svitare la vite (J2).
3. Togliere la manopola graduata (J).
4. Estrarre la clip (L1).
5. Estrarre l'anello d'arresto (L).
6. Togliere il dado di regolazione (M1) e la prolunga (M2).
7. Svitare il termoelemento (M) con la chiave fissa da 22mm.

Eseguire il montaggio in ordine inverso. **Rispettare la posizione di montaggio!**

Dopo ogni operazione di manutenzione del termostatico è necessario eseguire una nuova taratura (vedi **Taratura**).

### III. Aquadimmer, vedere risvolto di copertina VI fig. [18].

1. Rimuovere la piastrina di copertura (H2).
2. Togliere la vite (H3) e togliere la manopola di chiusura (H).
3. Togliere l'adattatore godronato (O1) e l'arresto (O2).
4. Svitare l'Aquadimmer (O) con una chiave fissa da 19mm.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

### Fare attenzione alla corretta posizione di installazione

1. I vari perni (O7) e (O8) devono inserirsi nei corrispondenti fori del condotto acqua, vedi fig. [19].
2. Inserire l'arresto (O2) con la marcatura (O3) rivolta in basso, la marcatura (O3) e (O4) devono coincidere, vedi fig. [20].
3. Inserire l'adattatore godronato (O1), le superfici (O5) coincidono solo in una posizione.
4. Girare l'adattatore godronato (O1), in modo tale che la sporgenza (O6) sia rivolta verso destra.

### IV. Valvola antiriflusso (P), vedi fig. [21].

1. Rimuovere le piastrine di copertura (H2) e (J1).
2. Svitare le viti (H3) e (J2) e togliere la manopola di chiusura (H) e la manopola graduata (J).
3. Togliere le rosette (B3) e svitare gli anelli di fissaggio (B) con la chiave di montaggio (B1).
4. Estrarre la piastra di copertura (B2).
5. Svitare la valvola antiriflusso (P) con la chiave a tubo da 17mm.

### V. Valvola antiriflusso (R)

1. Svitare il flessibile della doccia (R1).
2. Svitare la boccola di raccordo della doccia (R2) con chiave brugola da 12mm.
3. Estrarre l'elemento antiriflusso (R).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

**Pezzi di ricambio**, vedere il risvolto di copertina VIII (\* = accessori speciali).

---

## Manutenzione ordinaria

Per ulteriori indicazioni relative alla cura del presente rubinetto consultare i fogli acclusi.

**NL**

### Toepassingsgebied

Voor een goede werking moet aan het tappunt van het douchesysteem een dynamische druk heersen van 0,7 bar.

### Attentie !

Bij voldoende vermogen zijn ook elektrische boilers of geisers hiervoor geschikt.

Alle thermostaten worden in de fabriek met een aan beide kanten heersende stromingsdruk van 3 bar afgesteld.

Wanneer er door bijzondere omstandigheden bij de installatie temperatuurafwijkingen voorkomen, moet u de thermostaat in overeenstemming met de plaatselijke omstandigheden afstellen (zie Afstellen).

### Technische gegevens

Minimale stromingsdruk	0,7 bar
Max. werkdruk	10 bar
Aanbevolen stromingsdruk	1 - 5 bar
Testdruk	16 bar
Opbrengst bij 3 bar dynamische druk	
Handdouche	ca. 13,0 l/min
Zijdouches	ca. 12,0 l/min
Handdouche en zijdouches	ca. 21,0 l/min
Maximale watertemperatuur bij de warmwateringang	80 °C
Aanbevolen max. aanvoertemperatuur:	
(energiebesparing)	60 °C
Veiligheidsblokkering	38 °C
Warmwatertemperatuur bij de toevoeraansluiting is min. 2 °C hoger dan de mengwatertemperatuur	
Koudwateraansluiting	rechts
Warmwateraansluiting	links

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerend ventiel te worden ingebouwd.

**Benodigd gereedschap**, zie uitvouwbaar blad I.

**Levering**, zie uitvouwbaar blad II.

### Installeren

#### Nieuwe installatie:

Breng de aansluitingen tot stand.

Aansluitmaten voor koud - en warmwateraansluiting, zie uitvouwbaar blad III afb. [1].

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

De montageafmetingen van de mengkraan verwijzen naar het standvlak van de douchebodem, zie afb. [2].

Vanuit het standvlak gezien moet de montagehoogte van de douches in acht worden genomen om de mengkraan comfortabel te kunnen gebruiken!

#### Later inbouwen:

Aansluitmaten moeten overeenstemmen met afb. [3].

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

De montageafmetingen van de mengkraan verwijzen naar het standvlak van de douchebodem, zie afb. [4].

Vanuit het standvlak gezien moet de montagehoogte van de douches in acht worden genomen om de mengkraan comfortabel te kunnen gebruiken!

**Aansluitingen en bevestigingen**, zie uitvouwbaar blad III en IV, afb. [1] tot [10].

Zie voor afzonderlijke onderdelen afb. [I] - [IV].

1. Boor de bevestigingsgaten voor de pluggen (ø8mm), zie afb. [1] en [3].

2. Monteer de meegeleverde aansluithoek (A). Als S-koppelingen aanwezig zijn, moeten deze worden verwijderd en door de aansluithoek (A) worden vervangen, zie afb. [5].

3. Schroef de schroefdraadpennen (A1) met ca. één volledige omwenteling in de aansluithoek (A).

Dicht de aansluithoek (A) met een afdichtmiddel op de tegels af.

**Spoel de leidingen grondig.**

- Schroef de bevestigingsringen (B) met de montagesleutel (B1) los, zie afb. [6].
- Trek de afdekplaat (B2) eraf.
- Steek de pluggen (C1) erin, zie afb. [7].
- Voer de aansluithoek (A) door de daarvoor bedoelde plek op de kraanbehuizing (C) en schuif het verbindingsstuk (A2) van onderen achter de nok (A3) van de aansluithoek, zie afb. [8].
- Met de schroefdraadpennen (A1) de kraanbehuizing (C) voormonteren.
- Bevestig de kraanbehuizing (C) met het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (C2), zie afb. [7].
- Verbind de aansluitslangen (D) met de meegeleverde pakkingen (D1) en aansluithoek (A), zie afb. [9].

### Doucheslang, verstelbare douchehouder, douchestang en handdouche, zie uitvouwbaar blad IV en V afb. [9], [10] en [11].

Zie voor afzonderlijke onderdelen afb. [IV], [V], [VI] en [VII].

- Monteer de doucheslang (E) en pakking (E1) en aansluithoek (E2), zie afb. [9].
  - Schuif de verstelbare douchehouder (F) op de douchestang (F1), zie afb. [10].
  - Steek de douchestang (F1) in de kraansteun (C) en bevestig deze met schroef (F2).
  - Steek de console (F3) op de douchestang (F1) en bevestig deze met schroef (F4).
  - Breng het kapje (F5) aan.
- Bij verloop kan de wandschijf 45 406 als speciaal toebehoren worden gebruikt.
- Monteer de handdouche (G) aan de doucheslang (E), zie uitvouwbaar blad V, afb. [11].

### Afdekplaat (B2) monteren

- Plaats de pakkingen (B4) in de afdekplaat (B2), neem de positie van de pakking in acht, zie detail afb. [12].
  - Schuif de afdekplaat (B2) op de kraanbehuizing (C), schroef de bevestigingsringen (B) erop en draai deze met een montagesleutel (B1) vast.
- Aanwijzing: Bewaar voor evt. onderhoudswerkzaamheden aan het douchesysteem de montagesleutel (B1).
- Steek de rozetten (B3) op de zijdouches vast.

### Bediening

Bediening van de **afsluitknop** (H), zie afb. [13]:

Afsluitknop in tussenstand = dicht

Afsluitknop naar rechts draaien = opening naar de handdouche

Knop (H1) indrukken en afsluitknop naar links draaien = opening naar de zijdouche

Knop (H1) indrukken en afsluitknop helemaal naar links draaien = opening naar de zijdouche en handdouche

### Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurbereik wordt door de veiligheidsblokkering tot 38 °C begrensd.

Is een hogere temperatuur wenselijk, dan kan de 38 °C-grens worden overschreden door de knop (J3) in te drukken, zie afb. [14].

**Hoeveelheidsregeling zijdouche**, zie afb. [15].

## Afregelen

**Temperatuurinstelling**, zie afb. [13] en [14].

- Vóór de ingebruikneming, wanneer de aan het tappunt gemeten mengwatertemperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.
  - Telkens wanneer onderhoud is gepleegd aan het thermo-element.
1. Open de koud- en warmwatertoevoer.
  2. Open de afsluitknop (H) in de stand handdouche en meet de temperatuur van het uitstromende water met behulp van een thermometer.
  3. Draai zolang aan de temperatuurkeuzeknop (J) tot het uitstromende water een temperatuur van 38 °C heeft bereikt.
  4. Verwijder de afdekkap (J1), zie afb. [14].
  5. Houd de temperatuurkeuzeknop (J) in deze positie vast en draai de schroef (J2) eruit.
  6. Trek de temperatuurkeuzeknop (J) eraf en breng deze weer zo aan dat de markering 38 °C van de afdekplaat (B2) met de markering op de knop samenvalt.
  7. Schroef (J2) weer vastschroeven en afdekkap (J1) plaatsen.

### Attentie bij vorst

Bij het aftappen van de waterleidinginstallatie dienen de thermostaten apart te worden afgetapt, omdat zich in de koud- en warmwateraansluiting terugslagkleppen bevinden. Daarbij dient het douchesysteem van de wand te worden gehaald.

---

## Onderhoud

Onderhoud, zie uitvouwbaar blad V en VI, afb. [16] tot [22].

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet (bestelnr. 18 012) in.

### Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

#### I. Zijdouche met terugslagklep (K), zie afb. [16].

1. Verwijder de rozet (B3).
2. Draai de schroef (K1) er met een schroevendraaier uit.
3. Verwijder de complete sproeiplaat van de douchekop (K2).
4. Trek de behuizing (K3) eraf.
5. Trek de ring (K4) eraf door de kogel (K5) in te drukken.
6. Bouw de kogel (K5) uit.
7. Trek de terugslagklep (K) er met een tang uit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Bij inbouwen van de ring (K4) moet de kogel (K5) licht in de behuizing worden gedrukt.

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers kunnen kalkafzettingen op de straalvormer bij handdouche, douchekop en zijdouche eenvoudig worden verwijderd door deze af te vegen.

### Koud- en warmwatertoevoer afsluiten.

#### II. Thermo-element, zie uitvouwbaar blad VI, afb. [17].

1. Wip het afdekkapje (J1) eruit.
2. Draai de schroef (J2) eruit.
3. Trek de temperatuurkeuzeknop (J) eraf.
4. Trek het klemmetje (L1) eruit.
5. Verwijder de aanslagring (L).
6. Trek de regelmoer (M1) met temperatuuranslag (M2) eraf.
7. Schroef het thermo-element (M) er met een 22mm steeksleutel uit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd. **Neem de montagepositie in acht!**

Na elk onderhoud aan de thermostaat moet u deze opnieuw afstellen (zie **Afstellen**).

#### III. Aquadimmer, zie uitvouwbaar blad VI, afb. [18].

1. Wip het afdekkapje (H2) eruit.
2. Draai de schroef (H3) eruit en trek de afsluitknop (H) eraf.
3. Verwijder de gekartelde adapter (O1) en de aanslag (O2).
4. Schroef de aquadimmer (O) met een 19mm steeksleutel eruit.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

#### Neem de inbouwplaats in acht.

1. Hierbij moeten de verschillende pennen (O7) en (O8) in de betreffende boringen van de watergeleiding steken, zie afb. [19].
2. Breng de aanslag (O2) met de markering (O3) naar beneden aan, markering (O3) en (O4) vallen samen, zie afb. [20].
3. Breng de gekartelde adapter (O1) aan, er is maar een positie mogelijk waarin de vlakken (O5) met elkaar overeenkomen.
4. Draai de gekartelde adapter (O1) zo dat de nok (O6) naar rechts wijst.

#### IV. Terugslagklep (P), zie afb. [21].

1. Wip de afdekkapjes (H2) en (J1) eruit.
2. Draai de schroeven (H3) en (J2) eruit en trek afsluitknop (H) en temperatuurkeuzeknop (J) eraf.
3. Wip de rozetten (B3) eruit en schroef de bevestigingsringen (B) met montagesleutel (B1) eruit.
4. Trek de afdekplaat (B2) eraf.
5. Terugslagklep (P) met een 17mm inbussleutel eruit draaien.

#### V. Terugslagklep (R)

1. Schroef doucheslang (R1) eraf.
2. Schroef de douche-aansluitnippel (R2) met een inbussleutel van 12mm eruit.
3. Verwijder de terugslagklep (R).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

**Reserveonderdelen**, zie uitvouwbaar blad VIII (\* = speciaal toebehoren).

---

## Reiniging

Aanwijzingen voor de reiniging van deze inbouwthermostaat vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

## S

### Användningsområde

För anmärkningsfri funktion måste duschsystemet ha ett flödestryck av minst 0,7 bar.

### Observera!

Är effekten tillräcklig kan man även använda el- resp gas-genomströmningsberedare.

Alla termostater är vid leveransen inställda på ett dubbelsidigt flödestryck på 3 bar.

Skulle temperaturskillnader bli följden av speciella installationsituationer kan termostaten justeras så att den passar den lokala situationen (se Justering).

### Tekniska data

Min. flödestryck	0,7 bar
Max. arbetstryck	10 bar
Rekommenderat flödestryck	1 - 5 bar
Provningsstryck	16 bar
Kapacitet vid 3 bar flödestryck	
Handdusch	ca. 13,0 l/min
Sidoduschar	ca. 12,0 l/min
Handdusch och sidoduschar	ca. 21,0 l/min
Max. vattentemperatur vid varmvatteningång	80 °C
Rekommenderad max. temperatur (energibesparing)	60 °C
Säkerhetsspärr	38 °C
Varmvattentemperatur vid försörjningsanslutningen minst 2 °C högre än blandvattentemperaturen	
Kallvattenanslutning	höger
Varmvattenanslutning	vänster
En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.	

**Nödvändiga verktyg**, se utvikingssida I.

**Leveransomfång**, se utvikingssida II.

### Installation

#### Nyinstallation:

Anordna anslutningar.

Anslutningsmått för kall- och varmvattenanslutningar, se utvikingssida III fig. [1].

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Blandarens monteringsmått är beroende av duschens placering, se fig. [2].

Duschens monteringshöjd från ståytan ska observeras, så att blandarens användning blir komfortabel!

#### Eftermontering:

Anslutningsmått måste överensstämma med fig. [3].

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

Blandarens monteringsmått är beroende av duschens placering, se fig. [4].

Duschens monteringshöjd från ståytan ska observeras, så att blandarens användning blir komfortabel!

**Montering och anslutning**, se utvikingssida III och IV, fig. [1] till [10].

se leveransomfattning fig. [I] till [IV] för enskilda delar.

1. Borra hål för fästplugg  $\varnothing 8$ mm, se fig [1] och [3].

2. Montera den bifogade anslutningsvinkeln (A). Om S-anslutningar finns, ta bort dem och byt till anslutningsvinkel (A), se fig. [5].

3. Skruva i gängstift (A1) ca ett varv i anslutningsvinkeln (A).

Täta anslutningsvinkeln (A) med tätningsmedel mot kakelväggen.

**Spola genom rörledningarna.**

4. Skruva loss fästringarna (B) med en monteringsnyckel (B1), se fig. [6].

5. Dra loss täckplattan (B2).

6. Stick i fåatpluggen (C1), se fig. [7].

7. För in anslutningsvinkeln (A) genom det förutsedda området på blandarfästet (C) och skjut in länken (A2) bakom anslutningsvinkelns klack (A3) underifrån, se fig. [8].

8. Förmontera blandarfästet (C) med gängstiften (A1).

9. Sätt fast blandarfästet (C) med det bifogade fastsättningsmaterialet (C2), se fig. [7].

10. Anordna anslutningsslangarnas förbindelse (D) med bifogade packningar (D1) och anslutningsvinkel (A), se fig. [9].

**Duschslang, duschstångsglid, duschstång och handdusch**, se utvikingssida IV och V fig. [9], [10] och [11].

Se leveransomfattning fig. [IV], [V], [VI] och [VII] för enskilda delar.

1. Montera duschslangen (E) tillsammans med packningen (E1) på anslutningsvinkeln (E2), se fig. [9].

2. Skjut på duschstångsglid (F) på duschstången (F1), se fig. [10].

3. Stick in duschstången (F1) i blandarfästet (C) och sätt fast med skruven (F2).

4. Stick på konsolen (F3) på duschstången (F1) och sätt fast med skruven (F4).

5. Sätt på kåpan (F5).

Vid förskjutning kan väggbrickan 45 406 beställas som extra tillbehör.

6. Montera handduschen (G) på duschslangen (E), se utvikingssida V fig. [11].

### Montera täckplattan (B2)

1. Sätt i packningar (B4) i täckplattan (B2), observera packningens läge, se detalj fig. [12].

2. Skjut på täckplattan (B2), på blandarfästet (C), skruva på fästringen (B) och dra fast med monteringsverktyg (B1).

Anvisning: Behåll monteringsnyckeln (B1) för eventuella underhållsarbeten i framtiden.

3. Fäst täckbrickorna (B3) på sidoduscharna.

### Betjäning

Betjäning av **avstängningsgreppet** (H), se fig. [13]:

Avstängningsgreppet i mittläge = stängt

Vrid avstängningsgreppet åt höger = öppning till handdusch

Tryck på knappen (H1) och vrid avstängningsgreppet åt vänster = öppning till sidoduschar

Tryck på knappen (H1) och vrid avstängningsgreppet helt åt vänster = öppning till sidoduschar och handdusch

### Temperaturbegränsning

Temperaturen begränsas av säkerhetsspärren vid 38 °C.

Om en högre temperatur önskas, kan 38 °C-spärren överskridas genom tryck på knappen (J3), se fig. [14].

**Volymreglering sidoduschar**, se fig. [15].



## Justering

**Temperaturinställning** se fig. [13] och [14].

- Före första användningen, om den vid tappstället uppmätta blandvattentemperaturen avviker från termostatinställningen.
  - Efter varje underhåll på termoelementet.
1. Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln.
  2. Ställ avstängningsgreppet (H) i läge handdusch öppen och mät temperaturen på det utströmmande vattnet med en termometer.
  3. Vrid temperaturväljaren (J) så länge, att vattnet som rinner ut har uppnått 38 °C.
  4. Ta av kåpan (J1), se fig. [14].
  5. Håll fast temperaturväljaren (J) i detta läge och skruva ut skruven (J2).
  6. Dra loss temperaturväljaren (J) och sätt på den igen så att markeringen 38 °C på greppet stämmer överens med markeringen på täckbrickan (B2).
  7. Skruva i skruven (J2) och sätt på täckbrickan (J1).

## Vid risk för frost

Töms husanläggningen är det viktigt att tömma termostaterna separat, eftersom det finns backventiler monterade i kall- och varmvattenanslutningen. Ta då bort duschsystemet från väggen.

---

## Underhåll

Underhåll, se utvikningssida V och VI fig. [16] till [22].

Kontrollera alla delar, rengör dem och byt eventuellt ut dem. Smörj dem med special-blandarfett (beställn.-nr 18 012).

## Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet.

### I. Sidodusch med backventil (K), se fig. [16].

1. Ta bort täckbrickan (B3).
2. Skruva loss skruven (K1) med en skruvmejsel.
3. Ta bort strålsamlaren (K2) kpl.
4. Dra loss huset (K3).
5. Dra loss brickan (K4) genom att trycka in kulan (K5).
6. Demontera kulan (K5).
7. Dra ut backventilen (K) med en tång.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Vid montering av brickan (K4) måste kulan (K5) tryckas in lätt i huset.

5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.

Tack vare SpeedClean-munstycken kan kalkavlagringar på stråldelen för hand-, huvud- och sidoduschen tas bort enkelt genom att stryka över den.

## Stäng av kallvatten- och varmvattentilloppet.

### II. Termoelement, se utvikningssida VI, fig. [17].

1. Bänd loss täckbrickan (J1).
2. Skruva loss skruven (J2).
3. Dra loss temperaturväljaren (J).
4. Dra loss klämman (L1).
5. Dra loss ändlägesringen (L).
6. Dra loss justermuttern (M1) tillsammans med överbelastningsenheten (M2).
7. Skruva loss termoelementet (M) med en öppen nyckel 22mm.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd. **Observera monteringsläget!**

Efter varje underhåll av termostater krävs en ny justering (se **Justering**).

### III. Aquadimmer, se utvikningssida VI, fig. [18].

1. Bänd loss täckbrickan (H2).
2. Skruva loss skruven (H3) och dra loss avstängningsgreppet (H).
3. Ta bort räfflade adaptorn (O1) och anslaget (O2).
4. Skruva loss aquadimmern (O) med en öppen nyckel 19mm.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

### Observera monteringsläget

1. Härvid måste de olika tapparna (O7) och (O8) gripas in i motsvarande hål i vattenstyrningen, se fig. [19].
2. Sätt på anslaget (O2) med markeringen (O3) vänd neråt, markeringarna (O3) och (O4) stämmer överens, se fig. [20].
3. Sätt på den räfflade adaptorn (O1), det finns bara ett läge där ytorna (O5) stämmer överens.
4. Vrid den räfflade adaptorn (O1) så att klacken (O6) är vänd åt höger.

### IV. Backventil (P), se fig. [21].

1. Bänd loss täckbrickorna (H2) och (J1).
2. Skruva loss skruvarna (H3) och (J2) och dra loss avstängningsgreppet (H) och temperaturväljaren (J).
3. Bänd loss täckbrickan (B3) och skruva loss fästringen (B) med monteringsverktyg (B1).
4. Dra loss täckplattan (B2).
5. Skruva loss backventilen (P) med en hylsnyckel 17mm.

### V. Backventil (R)

1. Skruva av duschslangen (R1).
2. Skruva ut dusch-anslutningsnippeln (R2) med en insexnyckel 12mm.
3. Ta ut backventilen (R).

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

**Reservdelar**, se utvikningssida VIII (\* = extra tillbehör).

---

## Skötsel

Skösetips för denna blandare finns i den bifogade skötselansvisningen.

Var god överlämna denna anvisning till blandarens användare!  
Rätten till tekniska ändringar förbehålles!

DK

### Anvendelsesområde

For at brusersystemet kan fungere korrekt skal der være et tryk på mindst 0,7 bar.

### Vigtigt!

Ved tilstrækkelig effekt er også el-/gasgennemstrømningsvandvarmere velegnede.

Alle termostater justeres på fabrikken ved et tilgangstryk på 3 bar fra begge sider.

Skulle der opstå temperaturafvigelser pga. særlige installationsbetingelser, skal termostaten justeres efter disse forhold (se Justering).

### Tekniske data

Min. tilgangstryk	0,7 bar
Maks. driftstryk	10 bar
Anbefalet tilgangstryk	1 - 5 bar
Kontroltryk	16 bar
Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk	
Håndbruser	ca. 13,0 l/min.
Sidebruser	ca. 12,0 l/min.
Håndbruser og sidebruser	ca. 21,0 l/min.
Maks. vandtemperatur ved varmtvandsindgangen	80 °C
Anbefalet maks. fremløbstemperatur (energibesparelse)	60 °C
Sikkerhedsspærre	38 °C
Varmtvandstemperatur ved forsyningstilslutningen min. 2 °C højere end blandingsvandtemperaturen	
Koldt vandtilslutning	til højre
Varmtvandtilslutning	til venstre
Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.	

**Nødvendige værktøjer**, se foldeside I.

**Leveringsspecifikation**, se foldeside II.

### Installation

#### Nyinstallation:

Opret tilslutninger.

Tilslutningsmål til koldt- og varmtvands tilslutning, se foldeside III ill. [1]. Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Armaturets monteringsmål gælder for brusefladens monteringssted, se ill. [2].

For at armaturet bliver behageligt at bruge skal brusernes monteringshøjde beregnes ud fra monteringsstedet.

#### Tilbehørsmontering:

Tilslutningsmålene skal svare til ill. [3].

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Armaturets monteringsmål gælder for brusefladens monteringssted, se ill. [4].

For at armaturet bliver behageligt at bruge skal brusernes monteringshøjde beregnes ud fra monteringsstedet.

**Tilslutninger og befæstigelses**, se foldeside III og IV ill. [1] til [10].

Reserve dele, se Leveringsspecifikation ill. [1] til [IV].

1. Bor fastgørelseshuller til monteringsdyvlerne (ø8mm), se ill. [1] og [3].

2. Monter de vedlagte tilslutningsvinkler (A). Fjern S-tilslutningerne hvis monteret, og erstæt dem med tilslutningsvinklerne (A), se ill. [5].

3. Skru gevindstifterne (A1) ca. en omdrejning i tilslutningsvinklerne (A).

Tæt tilslutningsvinklerne (A) mod flisevæggen med tætningsmasse.

**Skyl rørledningerne igennem.**

4. Skru befæstigelsesringene (B) ud med monteringsnøglen (B1), se ill. [6].
5. Træk dækpladen (B2) af.
6. Sæt monteringsdyvlen (C1) i, se ill. [7].
7. Før tilslutningsvinklerne (A) gennem området til armaturholderen (C), og skub nedfra forbindelsesstykket (A2) om bag tilslutningsvinklens tap (A3), se ill. [8].
8. For monter armaturholderen (C) med gevindstifterne (A1).
9. Fastgør armaturholderen (C) med vedlagte fastgørelsesmateriale (C2), se ill. [7].
10. Opret forbindelse mellem tilslutningsslangerne (D) og tilslutningsvinklerne (A) med vedlagte pakninger (D1), se ill. [9].

**Bruserslange, bruserstangsleder, bruserstang og håndbruser**, se foldeside IV og V ill. [9], [10] og [11].

Reserve dele, se Leveringsspecifikation ill. [IV], [V], [VI] og [VII].

1. Monter bruserslangen (E) på tilslutningsvinklen (E2) med pakningen (E1), se ill. [9].
  2. Skub bruserstangslederen (F) på bruserstangen (F1), se ill. [10].
  3. Stik bruserstangen (F1) i armaturholderen (C), og fastgør den med skruen (F2).
  4. Sæt konsollen (F3) i bruserstangen (F1), og fastgør den med skruen (F4).
  5. Sæt kappen (F5) på.
- Ved forsætning kan vægskiven 45 406 bestilles som specialtilbehør.
6. Monter håndbruseren (G) på bruserslangen (E), se foldeside V ill. [11].

#### Monter dækpladen (B2).

1. Sæt pakningerne (B4) i dækpladen (B2), vær opmærksom på pakningens position, se detaljer ill. [12].
  2. Skub dækpladen (B2) på armaturholderen (C), skub befæstigelsesringene (B) på, og spænd dem med monteringsnøglen (B1).
- Bemærk: Gem monteringsnøglen (B1) til evt. vedligeholdelsesarbejde på brusersystemet.
3. Sæt rosetterne (B3) på sidebruserne.

### Betjening

Betjening af **spærregrebet** (H), se ill. [13]:

Spærregreb i midterstilling	= lukket
Drej spærregrebet til højre	= åbning til håndbruser
Tryk på tasten (H1), og drej spærregrebet til venstre	= åbning til sidebruser
Tryk på tasten (H1), og drej spærregrebet helt til venstre	= åbning til sidebruser og håndbruser

#### Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet begrænses til 38 °C af sikkerhedsspærren. Ønskes der en højere temperatur, kan 38 °C-spærren overskrides ved at trykke på tasten (J3), se ill. [14].

**Mængderegulering af sidebruseren**, se ill. [15].

## Justering

**Indstilling af temperatur**, se ill. [13] og [14].

- Inden ibrugtagning, hvis den målte blandingsvandtemperatur ved tapstedet afviger fra den temperatur, der er indstillet på termostaten.
  - Efter alt vedligeholdelsesarbejde på termoelementet.
1. Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen.
  2. Åbn spærregrebet (H) i stillingen håndbruser, og mål temperaturen på det vand, der løber ud.
  3. Drej temperaturindstilling (J), til vandet, der løber ud, er 38 °C.
  4. Vip dækkappen (J1) ud, se ill. [14].
  5. Hold temperaturindstillingen (J) i denne stilling, og skru skruen (J2) ud.
  6. Træk temperaturindstillingen (J) af, og sæt den på igen, så 38 °C-markeringen på dækpladen (B2) flugter med markeringen på grebet.
  7. Skru skruen (J2) i, og sæt dækkappen (J1) på.

### Bemærk ved fare for frost

Når husets anlæg tømmes, skal termostaterne tømmes separat, da der sidder kontraventiler i koldt- og varmtvandslslutningen. Tag i den forbindelse brusersystemet af væggen.

---

## Vedligeholdelse

Vedligeholdelse, se foldeside V og VI ill. [16] til [22].

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt (bestillingsnr. 18 012).

## Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

### I. Sidebruser med kontraventil (K), se ill. [16].

1. Tag rosetten (B3) af.
2. Skru skruen (K1) ud med en skruetrækker.
3. Tag hele bruserens bund (K2) ud.
4. Træk huset (K3) af.
5. Træk skiven (K4) af ved at trykke kuglen (K5) ind.
6. Afmonter kuglen (K5).
7. Træk kontraventilen (K) ud med en tang.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Ved montering af skiven (K4) skal kuglen (K5) trykkes lidt ind i huset.

Der er fem års garanti på SpeedClean-dysernes funktion.

Pga. SpeedClean-dyserne kan kalkaflejring på stråleformeren på hånd-, hoved- og sidebruseren ganske enkelt fjernes ved at tørre hen over dem.

## Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

### II. Termoelement se foldeside VI ill. [17].

1. Vip dækkappen (J1) af.
2. Skru skruen (J2) ud.
3. Træk temperaturindstillingen (J) af.
4. Træk klemmen (L1) ud.
5. Træk stopringen (L) af.
6. Træk reguleringsmøtrikken (M1) af sammen med overbelastningsenheden (M2).
7. Skru termoelementet (M) ud med en gaffelnøgle (22mm).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge. **Vær opmærksom på monteringspositionen!**

Efter alt vedligeholdelsesarbejde på termostaterne skal der justeres (se **Justering**).

### III. Aquadimmer, se foldeside VI ill. [18].

1. Vip dækkappen (H2) af.
2. Skru skruen (H3) ud, og træk spærregrebet (H) af.
3. Tag fugeadapteren (O1) og stoppet (O2) af.
4. Skru aquadimmeren (O) ud med en gaffelnøgle (19mm).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

### Vær opmærksom på monteringspositionen

1. De forskellige tapper (O7) og (O8) skal dykke ned i de tilsvarende borer i vandføringen, se ill. [19].
2. Sæt stoppen (O2) på, så markeringen (O3) peger nedad. Markeringen (O3) og (O4) skal flugte, se ill. [20].
3. Sæt fugeadapteren (O1) på, fladerne (O5) kan kun flugte i én bestemt position.
4. Drej fugeadapteren (O1), så tappen (O6) peger til højre.

### IV. Kontraventiler (P), se ill. [21].

1. Vip dækkapperne (H2) og (J1) af.
2. Skru skrue (H3) og (J2) ud, og træk spærregrebet (H) og temperaturindstillingen (J) af.
3. Vip rosetterne (B3) af, og skru befæstigelsesringene (B) ud med monteringsnøglen (B1).
4. Træk dækpladen (B2) af.
5. Skru kontraventilerne (P) ud med en topnøgle (17mm).

### V. Kontraventil (R)

1. Skru bruserslangen (R1) ud.
2. Skru bruserafløbsniplen (R2) ud med en unbrakonøgle (12mm).
3. Tag kontraventilen (R) ud.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

**Reserve dele**, se foldeside VIII (\* = specialtilbehør).

---

## Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af armaturet er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

## N

### Bruksområde

Dusjsystemet må ha et trykk på minst 0,7 bar for å fungere feilfritt.

### OBS!

Ved tilstrekkelig effekt er også elektro- hhv. gassvarmtvannsbeholdere egnet.

Alle termostater justeres ved fabrikken med et dynamisk trykk på 3 bar fra begge sider.

Dersom det på grunn av spesielle installeringsforhold skulle oppstå temperaturavvik, må termostaten justeres for de lokale forhold (se Justering).

### Tekniske data

Minste dynamiske trykk	0,7 bar
Maksimalt driftstrykk	10 bar
Anbefalt dynamisk trykk	1 – 5 bar
Kontrolltrykk	16 bar
Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk	
Hånddusj	ca. 13,0 l/min
Sidedusjer	ca. 12,0 l/min
Hånddusj og sidedusjer	ca. 21,0 l/min
Maksimal temperatur på varmtvannsinngang	80 °C
Anbefalt maksimal forhåndstemperatur (energisparing)	60 °C
Sikkerhetssperre	38 °C
Varmtvannstemperatur ved hovedledningskoblingen minst 2 °C høyere enn blandevannstemperaturen	
Kaldtvannstilkobling	til høyre
Varmtvannstilkobling	til venstre
Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.	

**Nødvendig verktøy**, se utbrettside I.

**Hva som inngår ved levering** - se utbrettside II.

### Installering

#### Ny installering:

Lag tilkoblinger.

Tilkoblingsmål for kaldt- og varmtvannstilkobling, se utbrettside III bilde [1].

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Armaturens monteringsmål avhenger av ståflaten i dusjen, se bilde [2].

Ta hensyn til dusjenes monteringshøyde med utgangspunkt i ståflaten, slik at armaturen blir komfortabel å bruke!

#### Ettermontering:

Tilkoblingsmålene må tilsvare bilde [3].

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Armaturens monteringsmål avhenger av ståflaten i dusjen, se bilde [4].

Ta hensyn til dusjenes monteringshøyde med utgangspunkt i ståflaten, slik at armaturen blir komfortabel å bruke!

**Tilkoblinger og fester**, se utbrettside III og IV, bilde [1] til [10].

Enkeltdele, se oversikt over hva som inngår ved levering, bilde [I] til [IV].

1. Bor ø8mm monteringshull for monteringspluggene, se bilde [1] og [3].

2. Vedlagte albuer (A) monteres. Dersom det finnes S-koblinger, fjernes disse og erstattes av tilkoblingsvinklene (A), se bilde [5].

3. Skru de gjengede stiftene (A1) ca. én omdreining inn i tilkoblingsvinklene (A).

Tett tilkoblingsvinklene (A) mot flisveggen med et tetningsmateriale.

### Spyle rørlødingene

4. Skru ut festeringene (B) med monteringsnøkkel (B1), se bilde [6].
5. Trekk av dekselplaten (B2).
6. Sett inn monteringspluggene (C1), se bilde [7].
7. Før tilkoblingsvinkelen (A) gjennom området til armaturbæreren (C) som er beregnet for denne, og skyv mellomstykket (A2) bak knasten (A3) til tilkoblingsvinkelen nedenfra, se bilde [8].
8. Formonter armaturbæreren (C) med de gjengede stiftene (A1).
9. Fest armaturbæreren (C) med festematerialet som følger med (C2), se bilde [7].
10. Lag forbindelsen til tilkoblingsslangene (D) med tetningene som følger med (D1) og tilkoblingsvinklene (A), se bilde [9].

**Dusjslange, glideestykke for dusjstang, dusjstang og hånddusj**, se utbrettside IV og V, bilde [9], [10] og [11].

Enkeltdele, se oversikt over hva som følger med ved levering,

bilde [IV], [V], [VI] og [VII].

1. Monter dusjslangen (E) med tetningen (E1) på tilkoblingsvinkelen (E2), se bilde [9].

2. Skyv dusjstangens glideestykke (F) på dusjstangen (F1), se bilde [10].

3. Stikk dusjstangen (F1) i armaturbæreren (C), og fest med skruen (F2).

4. Sett konsollen (F3) på dusjstangen (F1), og fest med skruen (F4).

5. Sett på dekselet (F5).

Ved behov for tilpassing kan veggskiven 45 406 bestilles som ekstratilbehør.

6. Monter hånddusjen (G) på dusjslangen (E), se utbrettside V, bilde [11].

### Monter dekselplaten (B2)

1. Sett tetningene (B4) i dekselplaten (B2). Pass på plasseringen av tetningen, se detalj, bilde [12].

2. Skyv dekselplaten (B2) på armaturbæreren (C), skru på festeringene (B) og fest med monteringsnøkkelen (B1).

Merk: Ta vare på monteringsnøkkelen (B1) for eventuelt vedlikeholdsarbeid på dusjsystemet.

3. Sett rosettene (B3) på sidedusjene.

### Betjening

Bruk av **sperreregpet** (H), se bilde [13]:

Sperreregpet i midtstilling = lukket

Drei sperreregpet mot høyre = åpning til hånddusjen

Trykk på knappen (H1), og drei sperreregpet mot venstre = åpning til sidedusjen

Trykk på knappen (H1), og drei sperreregpet helt mot venstre = åpning til sidedusjen og hånddusjen

### Temperaturbegrensning

Temperaturområdet begrenses med sikkerhetssperren til 38 °C.

Dersom høyere temperatur ønskes, kan 38 °C-sperren overskrides ved å trykke på knappen (J3), se bilde [14].

**Mengderegulering for sidedusj**, se bilde [15].

## Justering

**Temperaturinnstilling**, se bilde [13] og [14].

- Før igangsetting, dersom blandevannstemperaturen som ble målt på tappepunktet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.
- Hver gang det er utført vedlikehold på termoelementet.

1. Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen.
2. Åpne sperregrepet (H) i hånddusjstilling, og mål temperaturen på vannet som renner ut med termometer.
3. Drei temperaturvelgeren (J) helt til vannet som renner ut har nådd 38 °C.
4. Vipp ut dekselet (J1), se bilde [14].
5. Hold fast temperaturvelgeren (J) i denne stillingen, og skru ut skruen (J2).
6. Trekk av temperaturvelgeren (J), og sett den på igjen slik at 38 °C-merket til dekselet (B2) stemmer overens med merket på velgeren.
7. Skru inn skruen (J2), og sett på dekselet (J1).

## Viktig ved fare for frost

Ved tømning av husanlegget må termostatene tømmes separat, ettersom det er tilbakeslagsventiler i kaldt- og varmtvannstilkoblingen. Dusjsystemet må da fjernes fra veggen.

---

## Vedlikehold

Vedlikehold, se utbrettside V og VI, bilde [16] til [22].

Alle deler skal kontrolleres, rengjøres, skiftes ut om nødvendig og smøres inn med spesial-armaturfett (best.nr. 18 012).

## Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

### I. Sidedusj med tilbakeslagsventil (K), se bilde [16].

1. Ta av rosetten (B3).
2. Skru ut skruen (K1) med en skrutrekker.
3. Ta ut dusjbunnen (K2) komplett.
4. Trekk av huset (K3).
5. Trekk av skiven (K4) ved å trykke inn kulen (K5).
6. Demonter kulen (K5).
7. Trekk ut tilbakeslagsventilen (K) med en tang.

Monter i motsatt rekkefølge.

Ved montering av skiven (K4) må kulen (K5) trykkes lett inn i huset.

5 års garanti på stabil funksjon for SpeedClean-dysene.

I forbindelse med SpeedClean-dyser fjernes kalkavleiringer på perlatoren til hånd-, hode- og sidedusjen ved å gni over dem.

## Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

### II. Termoelement, se utbrettside VI, bilde [17].

1. Løft ut dekselet (J1).
2. Skru ut skruen (J2).
3. Trekk av temperaturvelgeren (J).
4. Trekk ut klemmen (L1).
5. Trekk av anslagsringen (L).
6. Trekk av reguleringsmutteren (M1) med overlastenheten (M2).
7. Skru ut termoelementet (M) med en 22mm fastnøkkel.

Monter i motsatt rekkefølge. **Legg merke til plasseringen!**

Justering er nødvendig hver gang det er utført vedlikehold på termostaten (se **Justering**).

### III. Aquadimmer, se utbrettside VI, bilde [18].

1. Løft ut dekselet (H2).
2. Skru ut skruen (H3), og trekk av sperregrepet (H).
3. Fjern rilleadapteren (O1) og anslaget (O2).
4. Skru ut aquadimmeren (O) med en 19mm fastnøkkel.

Monter i motsatt rekkefølge.

### Legg merke til plasseringen

1. De forskjellige tappene (O7) og (O8) må gripe inn i tilsvarende hull på vannføringen, se bilde [19].
2. Sett på anslaget (O2) med merket (O3) ned, merkene (O3) og (O4) stemmer overens, se bilde [20].
3. Sett på rilleadapteren (O1). Bare én stilling der flatene stemmer overens er mulig (O5).
4. Drei rilleadapteren (O1) slik at knasten (O6) peker mot høyre.

### IV. Tilbakeslagsventil (P), se bilde [21].

1. Løft ut dekslene (H2) og (J1).
2. Skru ut skruene (H3) og (J2), og trekk av sperregrepet (H) og temperaturvelgeren (J).
3. Løft av rosettene (B3), og skru ut festeringene (B) med monteringsnøkkelen (B1).
4. Trekk av dekselplaten (B2).
5. Skru ut tilbakeslagsventilen (P) med en 17mm pipenøkkel.

### V. Tilbakeslagsventil (R)

1. Skru av dusjslangen (R1).
2. Skru ut dusjtilkoblingsnippelen (R2) med en 12mm umbrakonøkkel.
3. Ta ut tilbakeslagsventilen (R).

Monter i motsatt rekkefølge.

**Reservedeler**, se utbrettside VIII (\* = ekstratilbehør).

---

## Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finner du i medfølgende pleieveiledning.



## Käyttöalue

Suihkujärjestelmässä tarvitaan moitteettoman toiminnan takaamiseksi vähintään 0,7 barin paine.

### Huomio!

Myös sähkö- tai kaasulämpivirtauskuumentimia voidaan käyttää, mikäli niiden teho on riittävä.

Kaikki termostaatit säädetään tehtaalla 3 barin molemminpuolisella virtauspaineella.

Mikäli erityisten asennusolosuhteiden vuoksi esiintyy lämpötilavaihteluita, termostaatti on säädettävä paikallisia olosuhteita vastaavaksi (ks. Sääto).

### Tekniset tiedot

Vähimmäisvirtauspaine	0,7 bar
Enimmäiskäyttöpaine	10 bar
Suosittelutu virtauspaine	1 - 5 bar
Testipaine	16 bar
Lämpivirtaus virtauspaineen ollessa 3 baria	
Käsisuihku	n. 13,0 l/min
Sivusuihku	n. 12,0 l/min
Käsisuihku ja sivusuihku	n. 21,0 l/min
Lämpimän veden tuloliitännän enimmäislämpötila	80 °C
Suosittelutu maks. tulolämpötila (energian säästämiseksi)	60 °C
Turvarajoitin	38 °C
Lämpimän veden lämpötila syöttöliitännässä väh. 2 °C korkeampi kuin sekoitetun veden lämpötila	
Kylmävesiliitäntä	oikealla
Lämminvesiliitäntä	vasemmalla
Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.	

Vaadittavat työkalut, ks. kääntöpuolen sivu I.

Toimitussisältö, ks. kääntöpuolen sivu II.

### Asennus

#### Ensisiasennus:

Tee liitännät.

Liitäntämitat kylmä- ja lämminvesiliitäntää varten, ks. kääntöpuolen sivu III kuva [1].

Kylmävesiliitäntä on tehtävä oikealle, lämminvesiliitäntä vasemmalle. Hanan asennusmitat on määritetty suihkualtaan seisonta-alustasta mitattuna, ks. kuva [2].

Suihkujen mukavan käytön takaamiseksi niiden asennuskorkeus tulee määrittää seisonta-alustaan nähden!

#### Jälkiasennus:

Asennusmittojen tulee vastata kuvassa [3] annettuja arvoja.

Kylmävesiliitännän on oltava oikealla, lämminvesiliitännän vasemmalla. Hanan asennusmitat on määritetty suihkualtaan seisonta-alustasta mitattuna, ks. kuva [4].

Suihkujen mukavan käytön takaamiseksi niiden asennuskorkeus tulee määrittää seisonta-alustaan nähden!

**Liitännät ja kiinnitykset**, ks. kääntöpuolen sivu III ja IV, kuva [1] - [10]. Yksittäisosat, ks. toimitussisältö kuvista [I] - [IV].

1. Poraa kiinnitysreiät ø8mm:n ruuvitulppia varten, ks. kuva [1] ja [3].

2. Asenna oheiset liitäntäkulmakappaleet (A). Jos epäkeskoliitännät ovat ennestään paikoillaan, ota ne pois ja korvaa ne liitäntäkulmakappaleilla (A), ks. kuva [5].

3. Ruuvaa kierretapit (A1) n. yhden kierroksen verran liitäntäkulmakappaleisiin (A).

Tiivistä liitäntäkulmakappaleet (A) tiivistysaineella laattaseinään.

### Huuhto putket

4. Ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) irti asennusavaimella (B1), ks. kuva [6].
5. Vedä peitelevy (B2) irti.
6. Laita ruuvitulpat (C1) paikoilleen, ks. kuva [7].
7. Ohjaa liitäntäkulmakappaleet (A) hanakannattimen (C) läpi ja työnnä reuna (A2) alakautta liitäntäkulmakappaleen nokan (A3) taakse, ks. kuva [8].
8. Esiasenna hanakannatin (C) kierretapeilla (A1).
9. Kiinnitä hanakannatin (C) oheisilla kiinnitysosilla (C2), ks. kuva [7].
10. Tee liitäntäletkujen (D) liitos oheisilla tiivisteillä (D1) ja liitäntäkulmakappaleilla (A), ks. kuva [9].

### Suihkuletku, suihkupidin, suihkutanko ja käsisuihku, ks.

kääntöpuolen sivu IV ja V, kuva [9], [10] ja [11].

Yksittäisosat, ks. toimitussisältö kuvista [IV], [V], [VI] ja [VII].

1. Asenna suihkuletku (E) tiivisteeseen (E1) kanssa liitäntäkulmakappaleeseen (E2), ks. kuva [9].
  2. Työnnä suihkupidin (F) suihkutankoon (F1), ks. kuva [10].
  3. Aseta suihkutanko (F1) hanakannattimeen (C) ja kiinnitä ruuvilla (F2).
  4. Aseta konsoli (F3) suihkutankoon (F1) ja kiinnitä ruuvilla (F4).
  5. Laita suojus (F5) paikalleen.
- Jos seinä ei ole tasainen, voit tilata lisätarvikkeena saatavan aluslevyn 45 406.
6. Asenna käsisuihku (G) suihkuletkuun (E), ks. kääntöpuolen sivu V, kuva [11].

### Asenna peitelevy (B2).

1. Aseta tiivisteet (B4) peitelevyyn (B2), huomaa tiivisteiden asento, ks. suurennos kuvassa [12].
2. Työnnä peitelevy (B2) hanakannattimeen (C), ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) paikoilleen ja kiristä asennusavaimella (B1).  
Ohje: Säilytä asennusavain (B1) tallessa mahdollisia suihkujärjestelmän huoltotöitä varten.
3. Laita peitelaaat (B3) sivusuihkujen päälle.

### Käyttö

#### Sulkukahvan (H) käyttö, ks. kuva [13]:

Sulkukahva keskiasennossa = suljettu

Kierrä sulkukahvaa oikealle = vesi virtaa käsisuihkusta

Paina painiketta (H1) ja kierrä sulkukahvaa vasemmalle = vesi virtaa sivusuihkusta

Paina painiketta (H1) ja kierrä sulkukahva kokonaan vasemmalle = vesi virtaa sivusuihkusta ja käsisuihkusta

#### Lämpötilan rajoitus

Turvarajoitin rajoittaa lämpötilan 38 °C tasolle.

Mikäli haluat korottaa lämpötilaa, voit ylittää 38 °C-rajoituksen painamalla painiketta (J3), ks. kuva [14].

Sivusuihkun virtausmäärän säätö, ks. kuva [15].

## Säätö

**Lämpötilan säätö**, ks. kuvat [13] ja [14].

- Ennen käyttöönottoa, jos virtaavan veden lämpötila poikkeaa mittauksen mukaan termostaattilla säädetystä ohjelämpötilasta.
  - Aina termostaatin huollon jälkeen.
1. Avaa kylmän ja lämpimän veden tulot.
  2. Avaa sulkukahva (H) käsisuihkun asentoon ja mittaa ulosjuoksevan veden lämpötila lämpömittarilla.
  3. Kierrä lämpötilan valintakahvaa (J) niin paljon, kunnes ulosvirtaavan veden lämpötila on 38 °C.
  4. Vipua suojakansi (J1) irti, ks. kuva [14].
  5. Pidä lämpötilan valintakahva (J) paikallaan tässä asennossa ja kierrä ruuvi (J2) irti.
  6. Vedä lämpötilan valintakahva (J) irti ja aseta se jälleen paikalleen niin, että suojakannen (B2) 38 °C –merkintä on kohdakkain kahvan merkinnän kanssa.
  7. Kierrä ruuvi (J2) kiinni ja aseta suojakansi (J1) paikalleen.

## Pakkasen varalta huomioitava

Kun tyhjennät talon putkistot, termostaatit on tyhjennettävä erikseen, koska kylmä- ja lämminvesiliitännöissä on takaiskuventtiilit. Ota tällöin suihkujärjestelmä pois seinästä.

---

## Huolto

Huolto, ks. kääntöpuolen sivu V ja VI, kuva. [16] - [22].

Tarkista ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin ja rasvaa erikoisrasvalla (tilausnumero 18 012).

## Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

### I. Sivusuihku ja takaiskuventtiili (K), ks. kuva [16].

1. Ota peitelaatta (B3) pois paikaltaan.
2. Ruuvaa ruuvi (K1) irti ruuvitaltan kanssa.
3. Ota suihkun pohjaosa (K2) kokonaan ulos.
4. Vedä kotelo (K3) irti.
5. Vedä aluslevy (K4) irti painamalla kuulaa (K5).
6. Irrota kuula (K5).
7. Vedä takaiskuventtiili (K) pihdeillä ulos.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Aluslevyn (K4) asennuksen yhteydessä kuula (K5) täytyy painaa kevyesti kotelon sisään.

SpeedClean-suuttimien toiminnalle myönnetään 5 vuoden takuu.

Käsi-, ylä- ja sivusuihkun SpeedClean-suuttimiin tarttunut kalkki on helppo poistaa kädellä pyyhkimällä.

## Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

### II. Termostaatti, ks. kääntöpuolen sivu VI, kuva [17].

1. Vipua suojakansi (J1) irti.
2. Irrota ruuvi (J2).
3. Vedä lämpötilan valintakahva (J) irti.
4. Vedä kiinnitin (L1) ulos.
5. Vedä rajoitinrenkas (L) irti.
6. Vedä säätömutteri (M1) ylikuormitusyksikön (M2) kanssa irti.
7. Ruuvaa termostaatti (M) irti 22mm:n kiintoavaimella.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. **Huomaa asennusasento!**

Jokaisen termostaattile tehdyn huollon jälkeen on tarpeen suorittaa säätö (ks. **Säätö**).

### III. Aquadimmer-vaihdin, ks. kääntöpuolen sivu VI, kuva [18].

1. Vipua suojakansi (H2) irti.
2. Ruuvaa ruuvi (H3) irti, vedä sulkukahva (H) irti.
3. Poista ura-adapteri (O1) ja rajoitin (O2).
4. Ruuvaa Aquadimmer-vaihdin (O) irti 19mm:n kiintoavaimella.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

### Huomaa asennusasento

1. Tällöin keskenään erilaisten tappien (O7) ja (O8) täytyy ulottua vedenojaimessa oleviin vastaaviin aukkoihin, ks. kuva [19].
2. Laita rajoitin (O2) merkintä (O3) alaspäin paikalleen, merkintä (O3) ja (O4) ovat kohdakkain, ks. kuva [20].
3. Laita ura-adapteri (O1) paikalleen, pinnat (O5) voivat olla kohdakkain vain yhdessä asennossa.
4. Kierrä ura-adapteri (O1) sellaiseen asentoon, että sen nokka (O6) osoittaa oikealle.

### IV. Takaiskuventtiilit (P), ks. kuva [21].

1. Vipua suojakannet (H2) ja (J1) irti.
2. Ruuvaa ruuvit (H3) ja (J2) irti ja vedä sulkukahva (H) ja lämpötilan valintakahva (J) irti.
3. Vipua peitelaatat (B3) irti ja ruuvaa kiinnitysrenkaat (B) irti asennusavaimella (B1).
4. Vedä peitelevy (B2) irti.
5. Ruuvaa takaiskuventtiilit (P) irti 17mm:n hylsyavaimella.

### V. Takaiskuventtiili (R)

1. Ruuvaa suihkuletku (R1) irti.
2. Ruuvaa suihkun liitäntänippa (R2) irti 12mm:n kuusiokoloavaimella.
3. Ota takaiskuventtiili (R) ulos.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

**Varaosat**, ks. kääntöpuolen sivu VIII (\* = lisätarvike).

---

## Hoito

Tämän hanan hoitoa koskevat ohjeita löydät mukana olevista hoito-ohjeista.

PL

### Zakres stosowania

Aby zapewnić właściwe działanie panelu prysznicowego, ciśnienie doprowadzanej wody powinno wynosić co najmniej 0,7 bar.

### Uwaga!

W przypadku dostatecznej mocy mogą być także stosowane przepływowe podgrzewacze wody, elektryczne i gazowe.

Wszystkie termostaty zostały wyregulowane fabrycznie dla obustronnego ciśnienia przepływu 3 bar.

W przypadku odchyień temperatury na skutek szczególnych warunków panujących w instalacji należy wyregulować termostat stosownie do lokalnych warunków pracy instalacji (zob. Regulacja).

### Dane techniczne

Minimalne ciśnienie przepływu	0,7 bar
Maks. ciśnienie robocze	10 bar
Zalecane ciśnienie przepływu	1 - 5 bar
Ciśnienie kontrolne	16 bar
Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar	
Rączka prysznicowa	ok. 13,0 l/min
prysznic boczny	ok. 12,0 l/min
rączka prysznicowa i głowice boczne	ok. 21,0 l/min
Maks. temperatura wody na dopływie wody gorącej	80 °C
Zalecana maksymalna temperatura (energooszczędna)	60 °C
Blokada bezpieczeństwa	38 °C
Temperatura na doprowadzeniu wody gorącej min. 2 °C wyższa niż temperatura wody mieszanej°	
Doprowadzenie wody zimnej	str. prawa
Doprowadzenie wody gorącej	str. lewa

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

**Wymagane narzędzia**, zob. strona rozkładana I.

**Zakres dostarczonych elementów**, zob. strona rozkładana II.

### Instalacja

#### Nowa instalacja:

Wykonać podłączenia.

Wymiary doprowadzeń dla zimnej i gorącej wody, zob. strona rozkładana III rys. [1].

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, a ciepłej wody - z lewej strony.

Wymiary montażowe armatury opierają się na odstępach od podłogi kabiny prysznicowej, zob. rys. [2].

W celu pełnego wykorzystania armatury, wysokość montażową głowic prysznicowych należy zmierzyć od podłogi kabiny prysznicowej!

#### Modernizacja istniejącej instalacji:

Wymiary podłączeń powinny być zgodne z rys. [3].

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, wody gorącej z lewej strony.

Punktem odniesienia dla wymiarów montażowych armatury jest odstęp od podłogi kabiny prysznicowej, zob. rys. [4].

W celu pełnego wykorzystania armatury, wysokość montażową głowic prysznicowych należy zmierzyć od podłogi kabiny prysznicowej!

**Doprowadzenia i mocowania**, zob. strona rozkładana III oraz IV, rys. [1] do [10].

Poszczególne części, zob. zakres dostarczonych części, rys. [1] do [IV].

1. Wywiercić otwory na kołki rozporowe  $\varnothing 8\text{mm}$ , zob. rys. [1] oraz [3].

2. Zamontować załączone przyłącza kątowe (A). Ewentualnie zamontowane przyłącza mimośrodowe należy usunąć i zastąpić przyłączami kątowymi (A), zob. rys. [5].

3. Wkręcić trzpienie gwintowane (A1) na ok. jeden obrót do przyłączy kątowych (A).

Przyłącza kątowe (A) należy uszczelnić przy kafelkach ściennych materiałem uszczelniającym.

### Przeplukać przewody

4. Wykręcić pierścienie mocujące (B) przy użyciu klucza montażowego (B1), zobacz rys. [6].
5. Zdjąć płytkę osłaniającą (B2).
6. Włożyć kołki rozporowe (C1), zob. rys. [7].
7. Przełożyć przyłącza kątowe (A) przez przygotowany obszar podpory armaturowej (C), następnie wsunąć podstawę (A2) od dołu, pod wypustem (A3) przyłącza kąтового, zob. rys. [8].
8. Zamontować wstępnie przy użyciu trzpieni gwintowanych (A1) podporę armaturową (C).
9. Zamocować przy użyciu załączonego materiału mocującego (C2) podporę armatury (C), zob. rys. [7].
10. Podłączyć przewody elastyczne (D) z załączonymi uszczelkami (D1) do przyłączy kątowych (A), zob. rys. [9].

**Elastyczny przewód prysznicowy, suwak drążka prysznicowego, drążek prysznicowy i rączka prysznicowa**, zob. strona rozkładana IV oraz V, rys. [9], [10] i [11].

Poszczególne części - zob. zakres dostarczonych części, rys. [IV], [V], [VI] oraz [VII].

1. Zamontować wąż prysznicowy (E) z uszczelką (E1) do przyłącza kąтового (E2), zob. rys. [9].

2. Wsunąć suwak drążka prysznicowego (F) na drążek prysznicowy (F1), zob. rys. [10].

3. Osadzić drążek prysznicowy (F1) na podporze armatury (C) i przymocować śrubą (F2).

4. Osadzić konsolę (F3) na drążku prysznicowym (F1) i przymocować śrubą (F4).

5. Nałożyć kołpak (F5).

W przypadku uskoków ściany można zamówić podkładkę ścienną 45 406, w ramach wyposażenia dodatkowego.

6. Zamontować rączkę prysznicową (G) na elastyczny przewód prysznicowy (E), zob. strona rozkładana V, rys. [11].

### Zamontować płytkę osłaniającą (B2).

1. Osadzić uszczelki (B4) w płytce osłaniającej (B2), zwrócić uwagę na położenie uszczelki, zob. szczegół rys. [12].

2. Wsunąć płytkę osłaniającą (B2) na podporę armaturową (C), wkręcić pierścienie mocujące (B) i dokręcić kluczem montażowym (B1).

Uwaga: Klucz montażowy (B1) należy zachować do ewent. prac konserwacyjnych przy panelu prysznicowym.

3. Nałożyć rozety (B3) na boczne głowice prysznicowe.

### Obsługa

Obsługa **pokrętła odcinającego** (H), zobacz rys. [13]

Pokrętło odcinające w położeniu środkowym = zamknięte

Obrót pokrętła odcinającego w prawo = wypływ przez rączkę prysznicową

Naciśnięcie przycisku (H1) oraz obrót pokrętła odcinającego w lewo = wypływ przez boczną głowicę prysznicową

Naciśnięcie przycisku (H1) oraz obrót pokrętła odcinającego całkowicie w lewo = wypływ przez boczną głowicę prysznicową oraz rączkę prysznicową

### Ograniczenie temperatury

Blokada bezpieczeństwa ogranicza temperaturę wody do 38 °C.

W przypadku konieczności zapewnienia wyższej temperatury wody możliwe jest zwolnienie blokady dla 38 °C, poprzez naciśnięcie przycisku (J3), zob. rys. [14].

**Regulacja ilości wody dla bocznej głowicy prysznicowej**, zob. rys. [15].



## Regulacja

**Regulacja temperatury**, zob. rys. [13] oraz [14].

- Przed uruchomieniem, jeżeli temperatura wody mieszanej zmierzona w punkcie czerpalnym różni się od temperatury wody nastawionej na termostacie.
- Po każdorazowej konserwacji termoelementu.

1. Otworzyć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.
2. Otworzyć pokrętkę zamykającą (H) w położeniu rączki prysznicowej i zmierzyć temperaturę wypływającej wody przy pomocy termometru.
3. Obracać pokrętką termostatu (J) tak długo, aż temperatura wypływającej wody osiągnie 38 °C.
4. Podważyć kołpak osłaniający (J1), zobacz rys. [14].
5. Przytrzymać mocno pokrętkę termostatu (J) w tym położeniu i wykręcić śrubę (J2).
6. Zdjąć pokrętkę termostatu (J) i osadzić ją ponownie w taki sposób, aby oznaczenie 38 °C na płytce osłaniającej (B2) znalazło się w jednej linii z oznaczeniem na pokrętkę.
7. Wkręcić śrubę (J2) i osadzić kołpak osłaniający (J1).

## W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu

Podczas opróżnianiu domowej instalacji wody, termostaty należy opróżnić oddzielnie, bowiem na doprowadzeniach wody gorącej i zimnej osadzone są zawory zwrotne. W tym celu należy zdjąć ze ściany panel prysznicowy.

---

## Konserwacja

Konserwacja, zob. strona rozkładana V oraz VI, rys. [16] do [22].

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić ewent. wymienić i przesmarować specjalnym smarem do armatur (nr zam. 18 012).

## Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

**I. Głowica boczna z zaworem zwrotnym (K)**, zob. rys. [16].

1. Zdjąć rozetę (B3).
2. Wykręcić śrubę (K1) za pomocą wkrętaka.
3. Wyciągnąć kompl. wkładkę prysznicową (K2).
4. Zdjąć obudowę (K3).
5. Zdjąć podkładkę (K4) poprzez naciśnięcie kulki (K5).
6. Wymontować kulkę (K5).
7. Wyciągnąć zawór zwrotny (K) przy użyciu szczypiec.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Podczas montażu podkładki (K4) kulka (K5) powinna zostać lekko wciśnięta w obudowę.

5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz samooczyszczających SpeedClean.

Dzięki dyszom samooczyszczającym SpeedClean osady związków wapnia można usunąć ze słuchawki prysznicowej i z głowic przez przetarcie powierzchni pokryw.

## Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

**II. Termoelement**, zob. strona rozkładana VI, rys. [17].

1. Podważyć kołpak osłaniający (J1).
2. Wykręcić śrubę (J2).
3. Zdjąć pokrętkę termostatu (J).
4. Wysunąć zacisk (L1).
5. Zdjąć pierścień oporowy (L).
6. Odkręcić nakrętkę regulacyjną (M1) z zespołem przeciążeniowym (M2).
7. Wykręcić termoelement (M) przy pomocy klucza płaskiego 22mm.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. **Przestrzegać położenia montażowego!**

Każdorazowo, po zakończeniu konserwacji termoelementu konieczne jest przeprowadzenie regulacji (zob. **Regulacja**).

**III. Regulator przepływu**, zob. strona rozkładana VI, rys. [18].

1. Podważyć kołpak osłaniający (H2).
2. Wykręcić śrubę (H3), zdjąć pokrętkę odcinającą (H).
3. Zdjąć łącznik pierścieniowy (O1) i ogranicznik (O2).
4. Wykręcić regulator przepływu (O) przy pomocy klucza płaskiego 19mm.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

**Przestrzegać położenia montażowego**

1. W tym celu należy wprowadzić zróżnicowane czopy (O7) i (O8) w odpowiednie otwory w korpusie, zob. rys. [19].
2. Osadzić ogranicznik (O2) z oznaczeniem (O3) skierowanym do dołu, oznaczenia (O3) oraz (O4) powinny znaleźć się w jednej linii, zob. rys. [20].
3. Osadzić łącznik pierścieniowy (O1), możliwe jest tylko jedno położenie, w którym powierzchnie (O5) zgadzają się.
4. Obrócić łącznik pierścieniowy (O1) w taki sposób, aby występ (O6) był skierowany w prawo.

**IV. Zawór zwrotny (P)**, zobacz rys. [21].

1. Podważyć kołpaki osłaniające (H2) oraz (J1).
2. Wykręcić śruby (H3), (J2), następnie zdjąć pokrętkę odcinającą (H) i pokrętkę termostatu (J).
3. Podważyć rozetę (B3) i odkręcić pierścienie mocujące (B) przy użyciu klucza montażowego (B1).
4. Zdjąć płytkę osłaniającą (B2).
5. Wykręcić zawór zwrotny (P) przy pomocy klucza nasadowego 17mm.

**V. Zawór zwrotny (R)**

1. Odkręcić elastyczny przewód prysznicowy (R1).
2. Odkręcić złączkę prysznicową (R2) przy użyciu klucza imbusowego 12mm.
3. Wyjąć zawór zwrotny (R).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

**Części zamienne**, zob. strona rozkładana VIII (\* - akcesoria specjalne).

---

## Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

- ٤- قم بتركيب حلقات التثبيت (B) باستخدام مفتاح التركيب (B1)، انظر الشكل [6].  
٥- إنزع الغطاء (B2).  
٦- أدخل دواسر التركيب (C1)، انظر الشكل [7].  
٧- قم بتمرير الوصلات المرفقية (A) داخل المنطقة المخصصة في حامل الخلاط (C) وادفع الضلع (A2) من الأسفل إلى خلف نتوء (A3) الوصلة المرفقية، انظر الشكل [8].  
٨- ركب حامل الخلاط (C) بشكل مسبق باستخدام براغي التثبيت (A1).  
٩- ثبت حامل الخلاط (C) باستخدام التثبيت المرفقة (C2)، انظر الشكل [7].  
١٠- قم بتوصيل خرطوم توصيل المياه (D) باستخدام الحلقات المانعة للتسرب المرفقة (D1) والوصلات المرفقية (A)، انظر الشكل [9].

- خرطوم المرشحة، مزلاق قضيب المرشحة، قضيب المرشحة والمرشحة اليدوية.**  
انظر الصفحة المطوية IV و V، شكل [9]، [10] و [11].  
فيما يتعلق بالقطع المختلفة انظر نطاق التوريد في الشكل [IV]، [V]، [VI] و [VII].  
١- قم بتركيب خرطوم المرشحة (E) مع الحلقة المانعة للتسرب (E1) على الوصلات المرفقية (E2)، انظر الشكل [9].  
٢- ادفع مزلاق قضيب المرشحة (F) على قضيب المرشحة (F1)، انظر الشكل [10].  
٣- أدخل قضيب المرشحة (F1) في حامل الخلاط (C) وثبته بالبرغي (F2).  
٤- ركب الكتيفة (F3) على قضيب المرشحة (F1) وثبتها بالبرغي (F4).  
٥- قم بوضع الغطاء (F5).  
عند الحاجة لتغيير الكان يمكن طلب اللوحة الجدارية 406 45 كإضافة خاصة.  
٦- قم بتركيب المرشحة اليدوية (G) على خرطوم المرشحة (E)، انظر الصفحة المطوية V، شكل [11].

#### تركيب الغطاء (B2)

- ١- أدخل الحلقات المانعة للتسرب (B4) في الغطاء (B2) مع مراعاة وضع الحلقة المانعة للتسرب، انظر التفصيل في الشكل [12].  
٢- ادفع الغطاء (B2) على حامل الخلاط (C) ثم ثبت حلقات التثبيت (B) وشدها بمساعدة مفتاح التركيب (B1).  
تنبيه: احتفظ بمفتاح التركيب (B1) لأعمال الصيانة على طقم المرشات التي قد تضطر لإجرائها في المستقبل.  
٣- قم بتركيب الورديات (B3) على المرشات الجانبية.

#### التشغيل

تشغيل مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H)، انظر الشكل [13]:

عندما يكون مقبض التحكم في نسبة جريان المياه في الوضع الأوسط	=	مغلق
عند تحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه إلى اليمين	=	تدفق المياه من المرشحة اليدوية
عند الضغط على الزر (H1) وتحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه إلى اليسار	=	تدفق المياه من المرشحة الجانبية
عند الضغط على الزر (H1) وتحريك مقبض التحكم في نسبة جريان المياه بشكل كامل إلى اليسار	=	تدفق المياه من المرشحة الجانبية والمرشحة اليدوية

#### تحديد درجة الحرارة

إيقاف الأمان يحدد نطاق درجة الحرارة عند 38 °م. أما إذا رغبت بدرجة حرارة أعلى يمكنك اجتياز درجة الحرارة المحددة والبالغة 38 °م من خلال الضغط على الزر (J3)، انظر الشكل [14].

ضبط كمية تدفق المياه من المرشحة الجانبية، انظر الشكل [15].

#### نطاق الاستخدام

لكي يعمل طقم المرشات بشكل سليم تماماً يجب أن يبلغ الضغط عند المرشات على الأقل 0,7 بار.

#### تنبيه!

في حالة وجود قدرة كافية فإنه يمكن أيضاً استعمال السخانات اللحظية الكهربائية أو الغازية. لقد تم ضبط كافة منظمات حرارة المياه في المصنع عند ضغط إنسياب بالغ 3 بار على الجانبين. في حال وجود فروق في درجات الحرارة نتيجة لمواصفات تركيب معينة عند ذلك يجب ضبط وتعديل المنظم (الترموستات) وفقاً للشروط المحلية (انظر فقرة الضبط).

#### المبيانات الفنية

الحد الأدنى لضغط الإنسياب	0,7 بار
ضغط التشغيل الأقصى	10 بار
ضغط الإنسياب الموصى به	5 - 1 بار
ضغط الإختبار	16 بار
معدل التدفق عند ضغط الإنسياب البالغ 3 بار	13,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشحة اليدوية	12,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشات الجانبية	21,0 لتر/دقيقة تقريباً
المرشحة اليدوية والمرشات الجانبية	80 °م
درجة حرارة المياه القصوى عند مدخل المياه الساخنة	60 °م
درجة حرارة التدفق القصوى الموصى بها (لتوفير الطاقة)	38 °م
إيقاف الأمان	
يجب أن تكون درجة حرارة المياه الساخنة عند طرف توصيل التغذية على الأقل 2 °م أعلى من درجة حرارة المياه المختلطة	
طرف توصيل المياه الباردة	يمين
طرف توصيل المياه الساخنة	يسار
عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.	

المعدات اللازمة، انظر الصفحة المطوية I.

يتم توريد النخج بالقطع المبينة على الصفحة المطوية II.

#### التركيب

##### التركيب الجديد:

قم بعمل الوصلات.  
قياسات التوصيل فيما يتعلق بوصلتي المياه الباردة والساخنة، انظر الصفحة المطوية III، شكل [1].  
يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.  
إن قياسات التركيب للخلاط تحسب من مساحة الوقوف لقاعدة المرشحة، انظر الشكل [2].  
ارتفاع التركيب للمرشات يجب أن يتم مراعاته من عند مساحة الوقوف للتمكن من استعمال الخلاط بشكل مريح!

##### التركيب اللاحق:

يجب أن تكون قياسات التوصيل كما هو مبين في الشكل [3].  
يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.  
إن قياسات التركيب للخلاط تحسب من مساحة الوقوف لقاعدة المرشحة، انظر الشكل [4].  
ارتفاع التركيب للمرشات يجب أن يتم مراعاته من عند مساحة الوقوف للتمكن من استعمال الخلاط بشكل مريح!

التوصيلات والتثبيتات، انظر الصفحة المطوية III و IV، شكل [1] إلى [10].

- فيما يتعلق بالقطع المختلفة انظر نطاق التوريد في الشكل [I] إلى [IV].  
١- قم بعمل ثقب التثبيت لدواسر التركيب 8 مم، انظر الشكل [1] و [3].  
٢- قم بتركيب الوصلات المرفقية المرفقة (A)، في حال توافر أطراف التوصيل S قم بإزالتها واستبدالها بالوصلات المرفقية (A)، انظر الشكل [5].  
٣- قم بتثبيت براغي التثبيت (A1) بلفة واحدة تقريباً في الوصلات المرفقية (A).

قم بسد الوصلات المرفقية (A) بإحكام على الجدار المبلط باستخدام مركب مانع للتسرب.

يتم شطف شبكة الواسير.

## الضبط

ضبط درجة الحرارة، انظر الشكل [13] و [14].

- قبل التشغيل، إذا اختلفت درجة حرارة المياه المختلطة التي تم قياسها عند طرف توصيل المياه عن درجة الحرارة المحددة بمنظم درجة حرارة المياه.
- بعد كل صيانة تجرى على العنصر المتأثر بالحرارة.
- 1- افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.
- 2- افتح مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H) في وضع المرشة اليدوية وقم بقياس درجة حرارة المياه المتدفقة باستخدام مقياس الحرارة (الثرمو متر).
- 3- قم بإدارة مقبض إختيار درجة الحرارة (J) إلى أن تصل درجة حرارة المياه الخارجة 38 °م.
- 4- قم بإخراج الغطاء (J1)، انظر الشكل [14].
- 5- أمسك بمقبض إختيار درجة الحرارة (J) في هذا الوضع وأخرج البرغي (J2).
- 6- إنزع مقبض إختيار درجة الحرارة (J) وأعد تركيبه بحيث تتطابق علامة 38 °م للغطاء (B2) مع العلامة المتواجدة على المقبض.
- 7- ثبت البرغي (J2) وقم بوضع الغطاء (J1).

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

2) العنصر المتأثر بالحرارة، انظر الصفحة المطوية VI، شكل [17].

- 1- قم بإخراج الغطاء (J1).
- 2- قم بفتح البرغي (J2).
- 3- إنزع مقبض إختيار درجة الحرارة (J).
- 4- إسحب الماسك (L1) للخارج.
- 5- إنزع حلقة الإيقاف (L).
- 6- إنزع صامولة الضبط والتعديل (M1) مع وحدة الحمل الزائد (M2).
- 7- قم بفتح العنصر المتأثر بالحرارة (M) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف 22 مم.

التركيب يتم بالترتيب العكسي. يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم!

بعد كل صيانة تجرى على المنظم (الثرموستات) يجب إجراء عملية الضبط (انظر فقرة الضبط).

3) جزء التحكم بتدفق وتحويل المياه (أكواديمر)، انظر الصفحة المطوية VI، شكل [18].

- 1- قم بإخراج الغطاء (H2).
- 2- قم بفتح البرغي (H3) وإنزع مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H).
- 3- أخرج الوصلة النهائية المسننة (O1) والإيقاف (O2).
- 4- قم بفتح جزء التحكم بتدفق وتحويل المياه (أكواديمر) (O) باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف 19 مم.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

يرجى التأكد من خطوات التركيب السليم.

- 1- هنا يجب إدخال الدبابيس المختلفة (O7) و (O8) في ثقوب الغلاف المناسبة لليعسوب، انظر الشكل [19].
- 2- قم بتركيب الإيقاف (O2) بحيث تشير العلامة (O3) إلى الأسفل، ويجب أن تتطابق العلامة (O3) مع العلامة (O4)، انظر الشكل [20].
- 3- قم بتركيب الوصلة النهائية المسننة (O1)، علماً بأن الأسطح (O5) لا تتطابق إلا في وضع واحد.
- 4- أدر الوصلة النهائية المسننة (O1) بحيث يشير النتوء (O6) إلى اليمين.

4) صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (P)، انظر الشكل [21].

- 1- قم بإخراج الأغطية (H2) و (J1).
- 2- قم بفتح البرغي (H3) و (J2) وإنزع مقبض التحكم في نسبة جريان المياه (H) ومقبض إختيار درجة الحرارة (J).
- 3- إنزع الورديات (B3) وقم بفتح وإخراج حلقات التثبيت (B) بمساعدة مفتاح التركيب (B1).
- 4- إنزع الغطاء (B2).
- 5- قم بفتح صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (P) باستخدام مفتاح ربط صندوقي 17 مم.

5) صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (R)

- 1- قم بفتح خرطوم المرشة (R1).
  - 2- قم بفتح وصلة الدوش (المرشة) (R2) باستخدام مفتاح الن 12 مم.
  - 3- أخرج صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (R).
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة المطوية VIII (\*) = إضافات خاصة) فيما يتعلق بقطع الغيار.

## الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الاطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة الرفقة.

## الصيانة

للصيانة، انظر الصفحة المطوية V و VI، شكل [16] إلى [22].

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات (رقم الطلبية 012 18).

أغلق خطي تغذية المياه الباردة والساخنة.

1) المرشة الجانبية مع صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (K)، انظر الشكل [16].

- 1- قم بإزالة الوردية (B3).
- 2- قم بفتح البرغي (K1) باستخدام مفك.
- 3- أخرج قاعدة المرشة (K2) بشكل كامل.
- 4- إنزع الغلاف (K3).
- 5- إنزع القرص (K4) من خلال ضغط الكرة (K5) للداخل.
- 6- أخرج الكرة (K5).
- 7- إسحب صمام منع الارتداد الخلفي للمياه (K) للخارج باستخدام زردية.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

عند تركيب القرص (K4) يجب ضغط الكرة (K5) بشكل خفيف إلى داخل الغلاف.

نحن نضمن لك بقاء وظيفة منافذ التنظيف السريع SpeedClean بنفس مستوى الجودة لمدة 5 سنوات.

بفضل منافذ التنظيف السريع SpeedClean يتم إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة على فتحات تشكيل التدفق عند المرشة اليدوية والرأسية والجانبية من خلال المسح فوقها بكل بساطة.

يرجى تسليم إرشادات الإستعمال هذه إلى مستخدم الخلاط!  
حقوق التغييرات الفنية محفوظة!

**GR**

### Πεδίο εφαρμογής

Για τη σωστή λειτουργία, η πίεση στο σύστημα του ντους θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,7 bar.

### Προσοχή!

Κατάλληλοι είναι και οι ηλεκτρικοί ταχυθερμοσίφωνες ή οι ταχυθερμοσίφωνες αερίου εφ' όσον εξασφαλίζεται επαρκής ισχύς. Όλοι οι θερμοστάτες ρυθμίζονται στο εργοστάσιο με πίεση ροής 3 bar και στις δύο πλευρές. Εάν παρουσιαστούν αποκλίσεις θερμοκρασίας λόγω ειδικών συνθηκών των υδραυλικών εγκαταστάσεων, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο θερμοστάτης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες (βλ. Ρύθμιση).

### Τεχνικά στοιχεία

Ελάχιστη πίεση ροής	0,7 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	10 bar
Συνιστώμενη πίεση ροής	1 - 5 bar
Πίεση ελέγχου	16 bar
Ροή με πίεση 3 bar	
Ντους χειρός	περ. 13,0 l/min
Πλαϊνά ντους	περ. 12,0 l/min
Ντους χειρός και πλαϊνά ντους	περ. 21,0 l/min
Μέγιστη θερμοκρασία νερού στην είσοδο ζεστού νερού	80 °C
Συνιστώμενη μέγιστη θερμοκρασία κυκλοφορίας (Εξοικονόμηση ενέργειας)	60 °C
Διακοπή ασφαλείας	38 °C
Θερμοκρασία ζεστού νερού στην παροχή τουλάχιστον 2 °C μεγαλύτερη από την θερμοκρασία του νερού μίξης.	
Σύνδεση κρύου νερού	δεξιά
Σύνδεση ζεστού νερού	αριστερά
Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.	

**Απαιτούμενα εργαλεία**, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I..

**Πλαίσιο παράδοσης**, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II.

### Εγκατάσταση

#### Νέα εγκατάσταση:

Δημιουργία συνδέσεων.

Για τις διαστάσεις σύνδεσης της παροχής ζεστού και κρύου νερού, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III εικ. [1].

Η σύνδεση πρέπει να γίνει με την παροχή κρύου νερού δεξιά και την παροχή ζεστού νερού αριστερά.

Οι διαστάσεις τοποθέτησης της μπαταρίας αναφέρονται στην επιφάνεια τοποθέτησης της λεκάνης του ντους, βλέπε εικ. [2].

Θα πρέπει να τηρήσετε το ύψος συναρμολόγησης των ντους από την επιφάνεια τοποθέτησης, για να μπορείτε να χειρίζεστε άνετα τη μπαταρία!

#### Μετέπειτα τοποθέτηση:

Οι διαστάσεις σύνδεσης θα πρέπει να αντιστοιχούν σε αυτές της εικ. [3]. Η σύνδεση κρύου νερού πρέπει να βρίσκεται δεξιά και η παροχή ζεστού νερού αριστερά.

Οι διαστάσεις τοποθέτησης της μπαταρίας αναφέρονται στην επιφάνεια τοποθέτησης της λεκάνης του ντους, βλέπε εικ. [4].

Θα πρέπει να τηρήσετε το ύψος συναρμολόγησης των ντους από την επιφάνεια τοποθέτησης, για να μπορείτε να χειρίζεστε άνετα τη μπαταρία!

**Συνδέσεις και στερεώσεις**, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III και IV εικ. [1] έως [10].

Μεμονωμένα εξαρτήματα βλέπε πλαίσιο παράδοσης, εικόνα [I] έως [IV].

1. Ανοίξτε τις οπές στερέωσης με διάμετρο 8mm για το βύσμα συναρμολόγησης, βλ. εικ. [1] και [3].
2. Τοποθετήστε τις γωνίες σύνδεσης (A) που συνοδεύουν το υλικό. Σε περίπτωση που υπάρχουν σύνδεσμοι τύπου S, αφαιρέστε τους και αντικαταστήστε τους από τις γωνίες σύνδεσης (A), βλέπε εικ. [5].
3. Βιδώστε τις ακέφαλες βίδες (A1) με μία περιστροφή περίπου στις γωνίες σύνδεσης (A).

Στεγανοποιήστε τις γωνίες σύνδεσης (A) από τον τοίχο με τα κεραμικά πλακάκια με ένα κατάλληλο μονωτικό υλικό.

### Πλύσιμο σωληνώσεων

4. Ξεβιδώστε τους δακτυλίους στερέωσης (B) με ένα κλειδί (B1), βλ. εικόνα [6].
5. Αφαιρέστε την πλάκα (B2).
6. Περάστε τα βύσματα συναρμολόγησης (C1), βλέπε εικ. [7].
7. Περάστε τις γωνίες σύνδεσης (A) μέσα από την προβλεπόμενη περιοχή του φορέα (C) και στρώστε από κάτω το στέλεχος (A2) πίσω από το ρύγχος (A3) της γωνίας σύνδεσης, βλέπε εικ. [8].
8. Προσυναρμολογήστε το φορέα της μπαταρίας (C) με τις ακέφαλες βίδες (A1).
9. Στερεώστε το φορέα της μπαταρίας (C) με το συνημμένο υλικό στερέωσης (C2), βλέπε εικ. [7].
10. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης (D) με τις μονωτικές ροδέλες (D1) και τις γωνίες σύνδεσης (A), βλέπε εικ. [9].

**Εύκαμπτος σωλήνας ντους, σύρτης της ράβδου του ντους, ράβδος ντους και ντους χειρός**, βλέπε αναδιπλούμενες σελίδες IV και V εικ. [9], [10] και [11].

Μεμονωμένα εξαρτήματα βλέπε πλαίσιο παράδοσης, εικόνα [IV], [V], [VI] και [VII].

1. Τοποθετήστε το σπирάλ του ντους (E) με το λαστιχένιο σωλήνα σύνδεσης (E1) στη γωνία σύνδεσης (E2), βλέπε εικ. [9].
  2. Περάστε το σύρτη της ράβδου του ντους (F) στη ράβδο του ντους (F1), βλέπε εικ. [10].
  3. Περάστε τη ράβδο του ντους (F1) στο φορέα της μπαταρίας (C) και στερεώστε την με τη βίδα (F2).
  4. Περάστε την κονσόλα (F3) στη ράβδο του ντους (F1) και στερεώστε την με τη βίδα (F4).
  5. Περάστε το καπάκι (F5).
- Εάν υπάρχει διάκενο μπορείτε να παραγγείλετε ως πρόσθετο εξάρτημα τη ροδέλα τοίχου 45 406.
6. Συναρμολόγηση ντους χειρός (G) στο σπирάλ του ντους (E), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα V εικ. [11].

### Τοποθέτηση πλάκας (B2)

1. Τοποθετήστε τις ροδέλες μόνωσης (B4) στην πλάκα (B2), δώστε προσοχή στη θέση τους, βλέπε λεπτομέρειες [12].
2. Περάστε την πλάκα (B2) στο φορέα της μπαταρίας (C), βιδώστε τους δακτυλίους στερέωσης (B) και σφίξτε τους με το κλειδί συναρμολόγησης (B1).  
Παρατήρηση: Φυλάξτε το κλειδί συναρμολόγησης (B1) για ενδεχόμενες εργασίες συντήρησης στο σύστημα του ντους.
3. Περάστε τις ροζέτες (B3) στα πλαϊνά ντους.

### Λειτουργία

Λειτουργία της **λαβής παροχής** (H), βλ. εικ. [13]:

Μοχλός φραγής στην κεντρική θέση = κλειστό

Περιστροφή του μοχλού φραγής προς τα δεξιά = Άνοιγμα προς το ντους

Πιέστε το πλήκτρο (H1) και περιστρέψτε το μοχλό φραγής προς τα αριστερά = Άνοιγμα προς το πλευρικό ντους

Πιέστε το πλήκτρο (H1) και περιστρέψτε το μοχλό φραγής τελείως προς τα αριστερά = Άνοιγμα προς το πλευρικό ντους και ντους χειρός

### Περιορισμός θερμοκρασίας

Το εύρος της επιλογής θερμοκρασίας περιορίζεται από τη φραγή ασφαλείας στους 38 °C.

Εάν επιθυμείτε μεγαλύτερη θερμοκρασία, μπορείτε να παρακάμψετε την ασφάλεια των 38 °C πιέζοντας το κουμπί (J3), βλέπε εικ. [14].

**Ρύθμιση ροής πλευρικών ντους**, βλ. εικ. [15].

## Ρύθμιση

**Ρύθμιση θερμοκρασίας**, βλ. εικ. [13] και [14].

- Πριν τη χρήση, όταν διαφέρει η θερμοκρασία του μικτού νερού στην έξοδο από τη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί στο θερμοστάτη.
  - Μετά από κάθε συντήρηση στο θερμοστοιχείο.
1. Ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
  2. Ανοίξτε το μοχλό φραγής (H) στη θέση του ντους χειρός και μετρήστε τη θερμοκρασία του εξερχόμενου νερού με ένα θερμόμετρο.
  3. Στρέψτε τη λαβή του θερμοστάτη (J) τόσο ώστε το εξερχόμενο νερό να φθάσει τους 38 °C.
  4. Με ένα κατσαβίδι αφαιρέστε το καπάκι (J1), βλ. εικόνα [14].
  5. Κρατήστε καλά τη λαβή του θερμοστάτη (J) σε αυτή την θέση και ξεβιδώστε την βίδα (J2).
  6. Τραβήξτε τη λαβή του θερμοστάτη (J) και επανατοποθετήστε την έτσι ώστε η ένδειξη των 38 °C της πλάκας (B2) να συμπίπτει με το σημάδι της λαβής.
  7. Βιδώστε τη βίδα (J2) και τοποθετήστε το καπάκι (J1).

## Προσοχή σε περίπτωση παγετού

Σε περίπτωση εκκένωσης της υδραυλικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να αδειάσουν οι θερμοστάτες χωριστά, διότι στις παροχές κρύου και ζεστού νερού υπάρχουν εγκατεστημένες βαλβίδες αντεπιστροφής. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρείται το σύστημα ντους από τον τοίχο.

## Συντήρηση

Συντήρηση, βλ. αναδιπλούμενες σελίδες V και VI, εικ. [16] έως [22].

Ελέγξτε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα. Επαλείψτε τα εξαρτήματα με το ειδικό λιπαντικό μπαταριών (κωδ. παραγγελίας 18 012).

## Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

**I. Πλευρικά ντους με βαλβίδα αντεπιστροφής (K)**, βλ. εικόνα [16].

1. Αφαιρέστε τη ροζέτα (B3).
2. Με ένα κατσαβίδι ξεβιδώστε τη βίδα (K1).
3. Αφαιρέστε ολόκληρη τη βάση του ντους (K2).
4. Αφαιρέστε το περίβλημα (K3).
5. Αφαιρέστε τη ροδέλα (K4) πιέζοντας τη σφαίρα (K5).
6. Αφαιρέστε τη σφαίρα (K5).
7. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (K) με μία πένσα.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Στην τοποθέτηση της ροδέλας (K4) θα πρέπει η σφαίρα (K5) να πιεστεί ελαφρά μέσα στο περίβλημα.

5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των θηλών - Speed clean.

Με τις ελαστικές θηλές SpeedClean αφαιρούνται τα άλατα από τα ντους χειρός και κεφαλής καθώς και από τα πλευρικά ντους με ένα απλό πέρασμα με το χέρι.

## Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

**II. Θερμοστοιχείο**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VI, εικ. [17].

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (J1).
2. Ξεβιδώστε την βίδα (J2).
3. Βγάλτε τον επιλογέα θερμοκρασίας (J).
4. Τραβήξτε το άγκιστρο (L1).
5. Βγάλτε τον τερματικό δακτύλιο (L).
6. Ξεβιδώστε το ρυθμιστικό παξιμάδι (M1) και αφαιρέστε τη μονάδα υπερφόρτωσης (M2).
7. Ξεβιδώστε το θερμοστοιχείο (M) με ένα κλειδί (καρυδάκι) 22mm.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά. **Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης!**

Μετά από κάθε συντήρηση του θερμοστάτη είναι απαραίτητη μια ρύθμιση (βλ. **Ρύθμιση**).

**III. Ρυθμιστής ροής νερού**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VI εικ. [18].

1. Αφαιρέστε την τάπα (H2).
2. Ξεβιδώστε και βγάλτε τη βίδα (H3) και αφαιρέστε το μοχλό φραγής (H).
3. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα (O1) και τον τερματικό δακτύλιο (O2).
4. Ξεβιδώστε το ρυθμιστή ροής (O) με κλειδί 19mm.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

**Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης.**

1. Οι δύο διαφορετικοί πείροι (O7) και (O8) πρέπει να βυθίζονται μέσα στα αντίστοιχα ανοίγματα της παροχής ύδατος, βλ. εικ. [19].
2. Περάστε τον τερματικό δακτύλιο (O2) με το σημάδι (O3) να δείχνει προς τα κάτω, τα σημάδια (O3) και (O4) συμπίπτουν, βλέπε εικ. [20].
3. Περάστε τον προσαρμογέα (O1), η θέση ευθυγράμμισης των επιφανειών είναι μία και μοναδική (O5).
4. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα (O1), έτσι ώστε το ρύγχος (O6) να δείχνει προς τα δεξιά.

**IV. Βαλβίδα αντεπιστροφής (P)**, βλέπε εικ. [21].

1. Αφαιρέστε τις τάπες (H2) και (J1).
2. Ξεβιδώστε τις βίδες (H3) και (J2) και αφαιρέστε το μοχλό φραγής (H) και τον επιλογέα θερμοκρασίας (J).
3. Αφαιρέστε τις ροζέτες (B3) και ξεβιδώστε τους δακτυλίους στερέωσης (B) με το κλειδί συναρμολόγησης (B1).
4. Αφαιρέστε την πλάκα (B2).
5. Ξεβιδώστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (P) με καρυδάκι 17mm.

**V. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (R)**

1. Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους (R1).
2. Ξεβιδώστε το εξάρτημα εξόδου του νερού από το ντους (R2) με ένα κλειδί Allen 12mm
3. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (R)

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

**Ανταλλακτικά**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα VIII (\* = προαιρετικός εξοπλισμός).

## Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Παρακαλούμε παραδώστε αυτές τις οδηγίες στο χρήστη της μπαταρίας!  
Τηρείται το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών!

## CZ

### Oblast použití

Pro zajištění správné funkce zařízení se musí ve sprchovacím systému dodržet provozní tlak min. 0,7 baru.

### Pozor!

Při dostatečném výkonu jsou vhodné také elektrické nebo plynové průtokové ohřivače.

Všechny termostaty jsou z výroby seřizeny při oboustranném proudovém tlaku 3 bary.

V případě, že se vlivem zvláštních instalačních podmínek vyskytnou teplotní rozdíly, je nutné termostat seřídit s přihlédnutím k místním poměrům (viz seřízení).

### Technické údaje

Minimální proudový tlak	0,7 baru
Max. provozní tlak	10 barů
Doporučený proudový tlak	1 - 5 barů
Zkušební tlak	16 barů
Průtok při proudovém tlaku 3 bary	
Ruční sprcha	cca 13,0 l/min
Boční sprchy	cca 12,0 l/min
Ruční sprcha a boční sprchy	cca 21,0 l/min
Max. teplota vody na vstupu teplé vody	80 °C
Doporučená max. přívodní teplota (pro úsporu energie)	60 °C
Bezpečnostní zářezka	38 °C
Teplota teplé vody je u přívodu min. o 2 °C vyšší než teplota smíšené vody.	
Připojení studené vody	vpravo
Připojení teplé vody	vlevo
Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.	

**Potřebné nářadí** viz skládací strana I.

**Obsah dodávky** viz skládací strana II.

### Instalace

#### Nová instalace:

Zhotovte přípojky.

Rozměrový plán pro připojení studené a teplé vody viz skládací strana III, obr. [1].

Připojení studené vody se musí provést vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Montážní rozměry armatury vycházejí od roviny dna sprchovacího místa, viz obr. [2].

Při definování montážní výšky sprch od roviny dna je nutno dbát na to, aby bylo umožněno pohodlné ovládání armatury!

#### Dodatečná montáž:

Připojovací rozměry musí odpovídat schématu na obr. [3].

Připojení studené vody musí být vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Montážní rozměry armatury vycházejí od roviny dna sprchovacího místa, viz obr. [4].

Při definování montážní výšky sprch od roviny dna je nutno dbát na to, aby bylo umožněno pohodlné ovládání armatury!

**Přípojky a upevnění** viz skládací strana III a IV, obr. [1] až [10].

Součásti viz obsah dodávky, obr. [I] až [IV].

1. Vytvřete upevňovací otvory  $\varnothing$  8mm pro montážní hmoždinky, viz obr. [1] a [3].
2. Namontujte přiložené úhlové přípojky (A). Pokud jsou namontovány S-přípojky, je nutno je odstranit a nahradit úhlovými přípojkami (A), viz obr. [5].
3. Závitové kolíky (A1) zašroubujte do úhlových přípojek (A) otočením asi o jednu otáčku.

Úhlové přípojky (A) utěsňte při obkládačkách pomocí těsnicí hmoty.

**Potrubí dobře propláchněte**

4. Upevňovací kroužky (B) vyšroubujte pomocí montážního klíče (B1), viz obr. [6].
5. Vytáhněte krycí desku (B2).
6. Zasuňte montážní hmoždinky (C1), viz obr. [7].
7. Úhlové přípojky (A) vedte připravenými výřezy v držáku armatury (C) a stojinu zadní stěny (A2) zasuňte zespodu pod výstupek (A3) úhlové přípojky, viz obr. [8].
8. Držák armatury (C) předběžně upevněte pomocí závitových kolíků (A1).
9. Držák armatury (C) upevněte pomocí přiloženého upevňovacího materiálu (C2), viz obr. [7].
10. Připojovací hadice (D) s přiloženými těsněními (D1) připojte na úhlové přípojky (A), viz obr. [9].

### Sprchová hadice, posuvný segment tyče, tyč pro sprchu a ruční sprcha viz skládací strana IV a V obr. [9], [10] a [11].

Součásti viz obsah dodávky obr. [IV], [V], [VI] a [VII].

1. Sprchovou hadici (E) s těsněním (E1) namontujte na připojovací vsuvku (E2), viz obr. [9].
  2. Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pro sprchu (F1), viz obr. [10].
  3. Tyč pro sprchu (F1) nasuňte na držák armatury (C) a upevněte pomocí šroubu (F2).
  4. Konzolu (F3) nasuňte na tyč pro sprchu (F1) a upevněte pomocí šroubu (F4).
  5. Nasuňte krytku (F5).
- Při přesazení lze použít nástěnný kroužek 45 406, který je k dostání jako zvláštní příslušenství.
6. Ruční sprchu (G) namontujte na sprchovou hadici (E), viz skládací strana V, obr. [11].

### Montáž krycí desky (B2)

1. Těsnění (B4) vložte do krycí desky (B2), dbejte přitom na správnou polohu těsnění, viz detail na obr. [12].
2. Krycí desku (B2) nasuňte na držák armatury (C), našroubujte upevňovací kroužky (B) a dotáhněte montážním klíčem (B1).  
Upozornění: pro případnou další údržbu sprchovacího systému je vhodné montážní klíč (B1) uschovat.
3. Na boční sprchy nasuňte růžice (B3).

### Obsluha

Obsluha **ovladače průtoku** (H) viz obr. [13].

Ovladač průtoku ve střední poloze = uzavření armatury

Otočení ovladače průtoku doprava = otevření na sprchu

Stiskněte tlačítko (H1) a ovladač průtoku otočte doleva = otevření na boční sprchu

Stiskněte tlačítko (H1) a ovladač průtoku otočte úplně doleva = otevření na boční sprchu a ruční sprchu

### Omezení teploty

Teplotní rozsah je omezen bezpečnostní zářezkou na teplotu 38 °C. Pokud si přejete nastavit vyšší teplotu vody, lze zářezku pro tepelnou hranici 38 °C překročit stisknutím tlačítka (J3), viz obr. [14].

**Regulace množství vody u boční sprchy** viz obr. [15].

## Seřízení

**Seřízení teploty** viz obr. [13] a [14].

- Před uvedením do provozu, když se teplota smíšené vody, měřená v místě odběru, odchyluje od nastavené požadované teploty na termostatu.
  - Po každé údržbě termočláneku.
1. Otevřete přívod studené a teplé vody.
  2. Ovladač průtoku (H) otevřete do polohy pro ruční sprchu a teplotu vytékající vody změňte teploměrem.
  3. Ovladačem regulace teploty (J) otáčejte tak dlouho, až vytékající voda dosáhne teplotu 38 °C.
  4. Sejměte krycí víčko (J1), viz obr. [14].
  5. Ovladač regulace teploty (J) v této poloze pevně přidrže a vyšroubujte šroub (J2).
  6. Ovladač regulace teploty (J) stáhněte a opět nasadte tak, aby označení 38 °C na krycí desce (B2) souhlasilo s označením na ovladači.
  7. Zašroubujte šroub (J2) a nasuňte krycí víčko (J1).

## Pozor při nebezpečí mrazu

Protože se v přívodu studené a teplé vody nacházejí zpětné klapky, je nutno při vyprazdňování domovního vodovodního systému vyprázdnit termostaty samostatně. K tomu se musí sprchovací systém odmontovat ze stěny.

---

## Údržba

Údržba viz skládací strana V a VI, obr. [16] až [22].

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte, podle potřeby vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury (obj. čís. 18 012).

## Uzavřete přívod studené a teplé vody.

**I. Boční sprcha se zpětnou klapkou (K)**, viz obr. [16].

1. Vyjměte růžici (B3).
2. Šroub (K1) vyšroubujte šroubovákem.
3. Vyjměte kompletní dno hlavice sprchy (K2).
4. Vytáhněte těleso (K3).
5. Podložku (K4) vyberte zatlačením kulové vložky (K5).
6. Vymontujte kulovou vložku (K5).
7. Zpětnou klapku (K) vytáhněte pomocí kleští.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Při montáži podložky (K4) se musí kulová vložka (K5) lehce zatlačit do tělesa.

Na konstantní funkci trysek SpeedClean se poskytuje záruka 5 let.

Použitím trysek SpeedClean lze usazeniny vodního kamene na tryskách rozptýlu paprsků ruční, horní a boční sprchy odstranit jednoduchým přetřením povrchu.

## Uzavřete přívod studené a teplé vody.

**II. Termočlánek** viz skládací strana VI, obr. [17].

1. Sejměte krycí víčko (J1).
2. Vyšroubujte šroub (J2).
3. Vytáhněte ovladač regulace teploty (J).
4. Vytáhněte svorku (L1).
5. Vytáhněte dorazový kroužek (L).
6. Vytáhněte regulační matici (M1) s omezovací jednotkou (M2).
7. Termočlánek (M) vyšroubujte plochým klíčem 22mm.

Montáž se provádí v obráceném pořadí. **Doдрžte montážní polohu!**

Po každé údržbě termostatu je nutno provést seřízení (viz **Seřízení**).

**III. Aquadimer** viz skládací strana VI, obr. [18].

1. Sejměte krycí víčko (H2).
2. Vyšroubujte šroub (H3) a vytáhněte ovladač průtoku (H).
3. Vyjměte žlábkový adaptér (O1) a zarážku (O2).
4. Aquadimer (O) vyšroubujte plochým klíčem 19mm.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

**Doдрžte montážní polohu.**

1. Čepy (O7) a (O8) s rozdílnými průměry musejí přitom zapadnout do příslušných otvorů tělesa přívodu vody, viz obr. [19].
2. Zarážku (O2) nasadte tak, aby označení (O3) ukazovalo směrem dolů, značky (O3) a (O4) musejí přitom souhlasit, viz obr. [20].
3. Nasuňte žlábkový adaptér (O1), smontování je možné jen v poloze, ve které se překrývají plochy (O5).
4. Žlábkový adaptér (O1) otočte tak, aby výstupek (O6) ukazoval směrem doprava.

**IV. Zpětná klapka (P)**, viz obr. [21].

1. Sejměte krycí víčka (H2) a (J1).
2. Vyšroubujte šrouby (H3) a (J2), ovladač průtoku (H) a ovladač regulace teploty (J) stáhněte.
3. Sejměte růžice (B3) a upevňovací kroužky (B) vyšroubujte pomocí montážního klíče (B1).
4. Vytáhněte krycí desku (B2).
5. Zpětnou klapku (P) vyšroubujte nástrčkovým klíčem 17mm.

**V. Zpětná klapka (R)**

1. Odšroubujte sprchovou hadici (R1).
2. Připojovací vsuvku sprchy (R2) vyšroubujte klíčem na vnitřní šestihrany 12mm.
3. Vyjměte zpětnou klapku (R).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

**Náhradní díly** viz skládací strana VIII (\* = zvláštní příslušenství).

---

## Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

## H

### Felhasználási terület

A kifogástalan működés érdekében legalább 0,7 bar nyomás biztosítása szükséges a zuhanyrendszeren.

### Figyelem !

A termék megfelelő teljesítmény esetén elektromos vagy gázzal működő átfolyó rendszerű vízmelegítőkhöz is alkalmas.

A gyártóüzemben valamennyi hőfokszabályozó bekalibrálása kétoldali, 3 bar értékű áramlási nyomás mellett történik.

Ha sajátos szerelési feltételek következtében eltérő hőmérsékletek adódnának, akkor a hőfokszabályozót a helyi viszonyokra kell beszabályozni (lásd Kalibrálás).

### Műszaki adatok

Minimális átáramlási nyomás	0,7 bar
Max. üzemi nyomás	10 bar
Javasolt áramlási nyomás	1 - 5 bar
Próbanyomás	16 bar
Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál	
Kézizuhany	kb. 13,0 l/perc
Oldalzuhanyok	kb. 12,0 l/perc
Kézizuhany és oldalzuhanyok	kb. 21,0 l/perc
Max. vízhőmérséklet a melegvíz befolyó nyílásánál	80 °C
Ajánlott max. fűtővíz-hőmérséklet (energia-megtakarítás)	60 °C
Biztonsági reteszelés	38 °C
A melegvíz hőmérséklete a tápcsatlakozásnál minimum 2 °C magasabb, mint a kevertvíz hőmérséklete	
Hidegvíz-csatlakozás	jobbra
Melegvíz-csatlakozás	balra
5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!	

**Szükséges szerszámok** az I-es kihajtható oldalon található .

**Szállítási terjedelem,** lásd a II-es kihajtható oldal.

### Felszerelés

#### Új telep szerelése:

Készítse el a csatlakoztatásokat.

A rögzítéshez, valamint a hideg- és melegvíz csatlakozáshoz szükséges csatlakozási méret, lásd III kihajtható oldalt [1]-es ábra.

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

A csaptelep szerelési méretei a zuhanyozó medence felületére vonatkoznak, lásd [2]-es ábra.

A felállítási felülettől kiindulva, figyelni kell a zuhanyok szerelési magasságára, hogy a csaptelepet kényelmesen használhassák!

#### Utólagos szerelés:

A csatlakoztatók méreteinek egyezniük kell a [3]-as ábrán látható méretekkel.

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

A csaptelep szerelési méretei a zuhanyozó medence felületére vonatkoznak, lásd [4]-es ábra.

A felállítási felülettől kiindulva, figyelni kell a zuhanyok szerelési magasságára, hogy a csaptelepet kényelmesen használhassák!

**Csatlakoztatók és rögzítések,** lásd a III és IV kihajtható oldalakat, [1]-től [10]-ig terjedő ábrák.

Egyedi alkatrészek, lásd Szállítási terjedelem [I] - [IV] ábra.

1.A rögzítő dübel rögzítési furatait  $\varnothing 8$ mm-re kell fúrni, lásd [1] és [3] ábra.

2.A mellékelt csatlakozó könyököt (A) szerelje fel. Ha az S-csatlakozók már be vannak építve, ezeket el kell távolítani és a csatlakozó könyökökkel (A) pótolni, lásd [5] ábra.

3.A menetes csapokat (A1) egy fordulattal a csatlakozó könyökbe (A) csavarozza be.

A csatlakozó könyököt (A) tömítőanyaggal a csempefalra kell rögzíteni.

### Öblítse át a csővezetéseket

4. A rögzítő gyűrűket (B) szerelőkulccsal (B1) csavarozza ki, lásd [6] ábra.
5. A fedőlapot (B2) húzza le.
6. A szerelő dübelt (C1) nyomja fel, lásd [7] ábra.
7. A csatlakozó könyököt (A) vezesse át a csaptelep tartónak erre a célra kijelölt helyén (C), és a peremet (A2) alulról tolja be a csatlakozó könyök (A3) pöcké alá, lásd [8] ábra.
8. A menetes csapokkal (A1) szerelje elő a csaptelep tartót (C).
9. A mellékelt rögzítő anyaggal (C2) rögzítse a csaptelep tartót (C) lásd [7] ábra.
- 10.A csatlakozó tömlők összekötését (D) a mellékelt tömítésekkel (D1) és csatlakozó könyökökkel (A) hozza létre, lásd [9] ábra.

**A zuhanytömlő, zuhanyrúd csúszka, zuhanyrúd és a kézizuhany,** lásd IV és V kihajtható oldal [9], [10] és [11] ábrák.

Egyedi alkatrészek, lásd Szállítási terjedelem [IV], [V] [VI] és [VII] ábrák.

- 1.A zuhanytömlőt (E) a tömítéssel (E1) szerelje fel a csatlakozó könyökre (E2) lásd [9] ábra.
  - 2.A zuhanyrúd csúszkát (F) a zuhanyrúdra (F1) tolja rá, lásd [10] ábra.
  - 3.A zuhanyrudat (F1) a csaptelep tartóba (C) nyomja be és csavarral (F2) rögzítse.
  - 4.A konzolt (F3) a csaptelep tartóba (F1) nyomja be és csavarral (F4) rögzítse.
  - 5.A kupakot (F5) tolja fel.
- Eltolódás esetén különleges kiegészítőként megrendelhető a 45 406-os falitárcsa.
- 6.A kézizuhanyt (G) szerelje fel a zuhanytömlőre (E) lásd az V kihajtható oldalt, [11] ábra.

### A fedőlapot (B2) szerelje fel.

- 1.A tömítéseket (B4) helyezze be a fedőlapba (B2), figyeljen a tömítés helyzetére lásd [12] ábra.
- 2.A fedőlapot (B2) tolja rá a csaptelep tartóra (C), és a rögzítő gyűrűket (B) csavarozza fel és szerelőkulccsal (B1) húzza szorosra. Útmutatás: A zuhanyozó rendszeren később végzendő karbantartási munkák számára a szerelőkulcsot (B1) meg kell őrizni.
- 3.A rozettákat (B3) az oldalzuhanyokra nyomja fel.

### Kezelés

**A záró fogantyú kezelése** (H), lásd [13] ábra:

- |   |  |
|---|--|
| Elzáró fogantyú középpállásban                                    | = zárva  |
| Elzáró fogantyú jobbra fordítása                                  | = nyitás a zuhany irányába                     |
| Gombot (H1) lenyomni és elzáró fogantyút balra fordítani          | = nyitás az oldalzuhanyok irányába             |
| Gombot (H1) lenyomni és elzáró fogantyút teljesen balra fordítani | = nyitás az oldalzuhany irányába és kézizuhany |

### Hőfokkorlátozás

A hőmérséklettartományt a biztonsági reteszelés 38 °C-ra határolja be. Ha ennél magasabb hőmérsékletre van igény, akkor a billentyű (J3) benyomásával a 38 °C lezárás átléphető, lásd [14] ábra.

**Oldalzuhany mennyiség szabályozás,** lásd [15] ábra.



## Kalibrálás

**A hőmérséklet beállítása,** lásd [13] és [14] ábrák.

- Üzembehelyezés előtt, ha a kevertvíz a vízkivételi helyen mért hőmérséklete eltér a hőfokszabályozón beállított névleges értéktől.
  - A hőelemen végzett minden egyes karbantartás után.
1. Nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetékeket.
  2. Az elzáró szelepet (H) a kézizuhany állásban nyissa ki és mérje meg a kifolyó víz hőmérsékletét.
  3. Forgassa a hőmérsékletállító gombot (J) mindaddig, amíg a kifolyó víz hőmérséklete a 38 °C értéket el nem éri.
  4. A fedősapkát (J1) szerelje ki, lásd [14] ábra.
  5. Tartsa szilárdan a hőmérsékletállító gombot (J) ebben az állásban és csavarja ki a csavart (J2).
  6. A hőmérsékletállító gombot (J) húzza le, és ismét úgy tolja fel, hogy a 38 °C jelölése a fedőlapnak (B2) a fogantyún található jelöléssel essen egybe.
  7. Csavarozza vissza a csavart (J2) és a zárókupakot (J1) tegye fel.

### Figyelem fagyveszély esetén

A ház vízvezetékének leürítésekor a hőfokszabályozókat külön le kell üríteni, mivel a hidegvíz és a melegvíz bekötéseiben visszafolyásgátlók vannak elhelyezve. A leürítés során a zuhanyrendszert a falról le kell venni.

---

## Karbantartás

Karbantartás, lásd az V és VI kihajtható oldalt, [16] - [22] ábrák.

Ellenőrizze valamennyi alkotórészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki azokat és zsírozza be őket speciális szerelvényzsírral (megr.sz. 18 012).

### Zárja el a hideg- és melegvíz vezetékeket.

**I. Oldalzuhany visszafolyás gátlóval (K),** lásd [16] ábra.

1. A rozettát (B3) vegye le.
2. A csavart (K1) egy csavarhúzóval csavarozza ki.
3. A zuhanyfej alját (K2) teljesen vegye ki.
4. Húzza le a házat (K3).
5. A tárcsát (K4) a golyó benyomásával (K5) húzza le.
6. A golyót (K5) szerelje ki.
7. A visszafolyásgátlót (K) egy fogóval húzza ki.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

A tárcsa beszerelése során (K4) a golyót (K5) könnyedén be kell nyomni a házba.

5 évig garantált a SpeedClean fúvókák azonos szintű működése.

A SpeedClean fúvókák révén a kézi-, fej- és oldalzuhany perlatoron keletkezett vízkőlerakódások egyszerűen, ujjal történő enyhe dörzsöléssel eltávolíthatók.

### Zárja el a hideg- és melegvíz vezetékeket.

**II. Hőelem,** lásd a VI-os kihajtható oldal [17] ábra.

1. A fedőkupakot (J1) emelje ki.
2. A csavart (J2) csavarozza ki.
3. A hőmérsékletválasztó kart (J) húzza le.
4. Húzza ki a szorítót (L1).
5. Húzza le az ütköző gyűrűt (L).
6. A szabályozó anyát (M1) a túlterhelés egységgel (M2) húzza le.
7. Csavarja ki a hőelemet (M) 22mm-es villáskulccsal.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik. **Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre!**

A termosztátok minden karbantartását követően el kell végezni a kalibrálást (ld. "Kalibrálás").

**III. Aquadimmer,** lásd a VI-os kihajtható oldal [18] ábra.

1. A fedőkupakot (H2) feszítse le.
2. A csavart (H3) csavarozza ki, a záró fogantyút (H) húzza le.
3. El kell távolítani a bordás adaptert (O1) és a gazdaságos üzemmód ütközőt (O2).
4. Az Aquadimmer-t (O) 19mm-es kulccsal csavarja ki.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**Ügyeljenek a beszerelési helyzetre**

1. Az egymástól eltérő reteszeknek (O7) és (O8) a vízvezetés megfelelő furataiba kell beilleszkedniük, lásd [19]. ábra.
2. Az ütköztetőt (O2) a lefele mutató jelöléssel (O3) tolja fel, a jelöléseknek (O3) és (O4) fedniük kell egymást, lásd [20] ábra.
3. A bordás adaptert (O1) nyomja fel. Ez csak egy helyzetben lehetséges, amikor a felületek (O5) fedik egymást.
4. A bordás adapter (O1) úgy fordítsa el, hogy a pecek (O6) az alsó irányba mutasson.

**IV. Visszafolyásgátló (P),** lásd [21] ábra.

1. A fedőkupakokat (H2) és (J1) emelgesse ki.
2. A csavarokat (H3) és (J2) csavarozza ki és a reteszelő kart (H) és a hőmérsékletválasztó kart (J) húzza le.
3. Rozettákat (B3) húzza le és a rögzítő gyűrűket (B) a szerelőkulccsal (B1) csavarozza ki.
4. A fedőlapot (B2) húzza le.
5. A visszafolyás gátlót (P) 17mm-es dugókulccsal csavarja ki.

**V. Visszafolyás gátló (R)**

1. Csavarja le a zuhanytömlőt (R1).
2. Csavarja ki 12mm-es belső hatlapú kulccsal a zuhany csatlakozódarabját (R2).
3. Szerelje ki a visszafolyásgátlót (R).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**Cserealkatrészek,** a VIII-as kihajtható oldalon találhatóak ( \* = speciális tartozékok).

---

## Ápolás

A csaptelep tisztítására vonatkozó ápolási útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Kérjük, hogy juttassa el ezt az útmutatót a csaptelep használójának!

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

**P**

**Campo de utilização**

A fim de garantir um funcionamento correcto, é necessário que haja uma pressão mínima de 0,7 bar no sistema de duche.

**Atenção!**

Com a potência suficiente são também adequados esquentadores eléctricos ou esquentadores a gás. Todos os termoelementos são regulados de fábrica para uma pressão do caudal de 3 bar dos dois lados. Se, devido a condições de instalação especiais, se verificarem diferenças na temperatura, o sistema deve ser regulado para as condições locais (veja Regulação).

**Dados Técnicos**

Pressão de caudal mínima	0,7 bar
Pressão de serviço máx.	10 bar
Pressão de caudal recomendada	1 - 5 bar
Pressão de teste	16 bar
Débito a 3 bar de pressão de caudal	
Chuveiro manual	aprox. 13,0 l/min
Chuveiros laterais	aprox. 12,0 l/min
Chuveiro manual e chuveiros laterais	aprox. 21,0 l/min
Temperatura máx. da água na entrada da água quente	80 °C
Temperatura do caudal máx. recomendada (poupança de energia)	60 °C
Bloqueio de segurança	38 °C
Temperatura da água quente na ligação no mínimo 2 °C superior à temperatura da água misturada	
Ligação da água fria	à direita
Ligação da água quente	à esquerda

Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.

**Ferramentas necessárias**, ver página desdobrável I.

**Volume de entrega**, ver página desdobrável II.

**Instalação**

**Instalação nova:**

Efectuar as ligações. Medidas de união para a ligação de água fria e água quente, ver página desdobrável III, fig. [1]. A ligação da água fria deverá ser feita à direita e a da água quente à esquerda. As medidas de montagem do sistema de duche dizem respeito à superfície de apoio do suporte do chuveiro, ver fig. [2]. Partindo da superfície de apoio, é necessário ter em conta a altura de montagem dos chuveiros, de modo a poder utilizar o sistema de duche da forma mais cómoda!

**Montagem posterior:**

As medidas de união têm de corresponder à fig. [3]. A ligação da água fria terá de se situar à direita e a da água quente à esquerda. As medidas de montagem do sistema de duche dizem respeito à superfície de apoio do suporte do chuveiro, ver fig. [4]. Partindo da superfície de apoio, é necessário ter em conta a altura de montagem dos chuveiros, de modo a poder utilizar o sistema de duche da forma mais cómoda!

**Ligações e fixações**, ver página desdobrável III e IV, fig. [1] a [10].

Peças individuais, ver Volume de entrega, fig. [I] a [IV].

1. Abrir os orifícios de fixação para buchas de montagem de Ø8mm, ver fig. [1] e [3].
2. Montar as curvas de ligação (A) juntamente fornecidas. Se existirem ligações em S, retirá-las e substituí-las pelas curvas de ligação (A), ver fig. [5].
3. Apertar os parafusos (A1) à curva de ligação (A), rodando-os cerca de uma volta.

Vedar as curvas de ligação (A) relativamente à parede pronta, usando um material vedante.

**Purgar as tubagens**

4. Desapertar os anéis de fixação (B) com a chave de montagem (B1), ver fig. [6].
5. Retirar a placa de cobertura (B2).
6. Inserir as buchas de montagem (C1), ver fig. [7].
7. Inserir a curva de ligação (A) pela área prevista no suporte do sistema de duche (C) e inserir o reforço (A2) por baixo, por trás da saliência (A3) da curva de ligação, ver fig. [8].
8. Fazer a pré-montagem do suporte do sistema de duche (C) com os parafusos (A1).
9. Fixar o suporte do sistema de duche (C) com os parafusos e anilhas fornecidos (C2), ver fig. [7].
10. Fazer a ligação dos tubos flexíveis de ligação (D) com as juntas (D1) às curvas de ligação (A), ver fig. [9].

**Bicha do chuveiro, suporte deslizante, rampa do chuveiro e chuveiro manual**, ver página desdobrável IV e V, fig. [9], [10] e [11].

Peças individuais, ver Volume de entrega, fig. [IV], [V], [VI] e [VII].

1. Montar a bicha do chuveiro (E), com a junta (E1), à curva de ligação (E2), ver fig. [9].
  2. Deslocar o suporte deslizante (F) na rampa do chuveiro (F1), ver fig. [10].
  3. Inserir a rampa do chuveiro (F1) no suporte do sistema de duche (C) e fixar com o parafuso (F2).
  4. Inserir o suporte (F3) na rampa do chuveiro (F1) e fixar com o parafuso (F4).
  5. Aplicar a tampa (F5).
- No caso de haver uma saliência na parede, poderá ser encomendada a anilha 45 406 como acessório especial.
6. Montar o chuveiro manual (G) à bicha do chuveiro (E), ver página desdobrável V, fig. [11].

**Montar a placa de cobertura (B2)**

1. Aplicar as juntas (B4) na placa de cobertura (B2). Atenção à posição da junta, ver o pormenor na fig. [12].
  2. Aplicar a placa de cobertura (B2) no suporte do sistema de duche (C), enroscar os anéis de fixação (B) e apertá-los com a chave de montagem (B1).
- Nota: Guardar a chave de montagem (B1) para eventuais trabalhos de manutenção no sistema de duche.
3. Inserir os espelhos (B3) nos chuveiros laterais.

**Manuseamento**

Utilização do **manípulo do caudal** (H), ver fig. [13]:

Manípulo do caudal na posição central = fechado

Rodar o manípulo do caudal para a direita = abertura para o chuveiro manual

Premir o botão (H1) e rodar o manípulo do caudal para a esquerda = abertura para o chuveiro lateral

Premir o botão (H1) e rodar o manípulo do caudal totalmente para a esquerda = abertura para o chuveiro lateral e chuveiro manual

**Bloqueio de temperatura**

O âmbito da temperatura é limitado aos 38 °C pelo bloqueio de segurança.

Se desejar uma temperatura mais elevada, premindo o botão (J3), pode transpor o bloqueio dos 38 °C, ver fig. [14].

**Regulação do caudal do chuveiro lateral**, ver fig. [15].

## Regulação

**Ajuste da temperatura**, ver fig. [13] e [14].

- Antes da entrada em funcionamento, quando a temperatura da água de mistura medida no ponto de tomada difere da temperatura nominal regulada no termoelemento.
  - Após cada manutenção no termoelemento.
1. Abrir a água fria e a água quente.
  2. Abrir o manípulo do caudal (H) na posição de chuveiro manual e medir a temperatura da água corrente com um termómetro.
  3. Rodar o manípulo da temperatura (J) até que a água corrente atinja os 38 °C.
  4. Retirar a tampa do manípulo (J1), ver fig. [14].
  5. Segurar bem o manípulo da temperatura (J) nesta posição e desapertar o parafuso (J2).
  6. Extrair o manípulo da temperatura (J) e voltar a inseri-lo, para que a marca de 38 °C da placa de cobertura (B2) fique a coincidir com a marca do manípulo.
  7. Apertar o parafuso (J2) e inserir a tampa do manípulo (J1).

## Atenção ao perigo de congelação

Ao esvaziar a instalação doméstica, os termostatos devem ser esvaziados separadamente, uma vez que as ligações para a água fria e para a água quente possuem válvula anti-retorno. Para isso, retirar o sistema de duche da parede.

---

## Manutenção

Manutenção, ver página desdobrável V e VI, fig. [16] a [22].

Verificar, limpar, e eventualmente substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras (nº de encomenda 18 012).

## Fechar a água fria e a água quente.

**I. Chuveiro lateral com válvula anti-retorno (K)**, ver fig. [16].

1. Retirar o espelho (B3).
2. Desapertar o parafuso (K1) com uma chave de fendas.
3. Retirar a frente do jacto lateral (K2) por completo.
4. Retirar a caixa de acoplamento (K3).
5. Retirar a anilha (K4) pressionando a esfera (K5).
6. Desmontar a esfera (K5).
7. Retirar a válvula anti-retorno (K) com um alicate.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Ao montar a anilha (K4) tem de se premir ligeiramente a esfera (K5) para dentro da caixa de acoplamento.

5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.

Através das saídas SpeedClean, os depósitos de calcário nas saídas do chuveiro manual, pinha de duche e chuveiro lateral, são eliminados com uma simples passagem da mão.

## Fechar a água fria e a água quente.

**II. Termoelemento**, ver página desdobrável VI, fig. [17].

1. Extrair a tampa do manípulo (J1).
2. Desapertar o parafuso (J2).
3. Extrair o manípulo da temperatura (J).
4. Retirar o grampo de fixação (L1).
5. Retirar o anel de encosto (L).
6. Extrair a porca de regulação (M1) com a unidade de sobrecarga (M2).
7. Desapertar o termoelemento (M) com chave de bocas de 22mm.

A montagem é feita pela ordem inversa. **Prestar atenção à posição de montagem!**

Depois de cada manutenção do termoelemento é necessário efectuar um ajuste (ver **Regulação**).

**III. Aquadimmer**, ver página desdobrável IV, fig. [18].

1. Extrair a tampa do manípulo (H2).
2. Desapertar o parafuso (H3) e remover o manípulo do caudal (H).
3. Remover o adaptador estriado (O1) e o encosto (O2).
4. Desapertar o Aquadimmer (O) com uma chave de bocas de 19mm.

A montagem é feita pela ordem inversa.

**Prestar atenção à posição de montagem**

1. Os diferentes pinos (O7) e (O8) deverão ficar inseridos nos respectivos orifícios da passagem da água, ver fig. [19].
2. Inserir o batente (O2) com a marca (O3) virada para para baixo; as marcas (O3) e (O4) ficam alinhadas, ver fig. [20].
3. Inserir o adaptador estriado (O1); apenas é possível uma única posição, na qual as superfícies (O5) ficam alinhadas.
4. Rodar o adaptador estriado (O1) de forma a que a saliência (O6) fique voltada para a direita.

**IV. Válvula anti-retorno (P)**, ver fig. [21].

1. Extrair as tampas dos manípulos (H2) e (J1).
2. Desapertar os parafusos (H3) e (J2) e extrair o manípulo do caudal (H) e o manípulo da temperatura (J).
3. Extrair os espelhos (B3) e desapertar os anéis (B) com a chave de montagem (B1).
4. Retirar a placa de cobertura (B2).
5. Desapertar a válvula anti-retorno (P) com uma chave de bocas de 17mm.

**V. Válvula anti-retorno (R)**

1. Desapertar a bicha do chuveiro (R1).
2. Desenroscar o casquilho de ligação do chuveiro (R2), utilizando a chave hexagonal de 12mm.
3. Remover a válvula anti-retorno (R).

A montagem é feita pela ordem inversa.

**Peças sobresselentes**, ver a página desdobrável VIII (\* = acessórios especiais).

---

## Conservação

Consultar as instruções para a conservação desta misturadora nas Instruções de conservação em anexo.

TR

### Kullanım sahası

Kusursuz bir çalışma için duş sisteminde en az 0,7 bar basınç olmalıdır.

### Dikkat!

Performansı yeteriyse elektrikli termosifon veya doğal gazlı kombiler de uygundur.

Bütün termostatlar fabrikada, her iki yönde uygulanan 3 bar akış basıncına göre ayarlanır.

Eğer bazı özel montaj şartları nedeniyle sıcaklık sapmaları olursa, bu durumda termostat yerel şartlara göre ayarlanmalıdır (bkz. Ayarlama).

### Teknik Veriler

Minimum akış basıncı	0,7 bar
Maks. işletme basıncı	10 bar
Tavsiye edilen akış basıncı	1 - 5 bar
Kontrol basıncı	16 bar
3 bar akış basıncında akım	
El duşu	yakl. 13,0 l/dak
Yan duşlar	yakl. 12,0 l/dak
El duşu ve yan duşlar	yakl. 21,0 l/dak
Sıcak su girişinde maks. su ısısı	80 °C
Tavsiye edilen maksimum ilk sıcaklık (Enerji tasarrufu)	60 °C
Emniyet kilidi	38 °C
Besleme bağlantısında sıcak su sıcaklığı karışık su sıcaklığından en az 2 °C daha fazladır	
Soğuk su bağlantısı	sağ
Sıcak su bağlantısı	sol
Akış basıncının 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.	

**Gerekli takımlar**, bakın katlanır sayfa I.

**Teslimat kapsamı**, bkz katlanır sayfa II.

### Montaj

#### Yeni montaj:

Bağlantıları oluşturun.

Soğuk ve sıcak su bağlantılarına yönelik bağlantı ölçüleri, bkz. katlanır sayfa III şekil [1].

Soğuk su bağlantısı sağa, sıcak su bağlantısı sola yapılmalıdır.

Armatürün montaj ölçüleri duş başlığının yerleşim yüzeyine bağlıdır, bkz şekil [2].

Armatürü rahat biçimde kullanabilmek için durma yüzeyinden itibaren duşların montaj yükseklikleri dikkate alınmalıdır!

#### Sonradan montaj:

Bağlantı ölçüleri şekil [3]'e uymalıdır.

Soğuk su bağlantısı sağda, sıcak su bağlantısı solda olmalıdır.

Armatürün montaj ölçüleri duş başlığının yerleşim yüzeyine bağlıdır, bkz şekil [4].

Armatürü rahat biçimde kullanabilmek için durma yüzeyinden itibaren duşların montaj yükseklikleri dikkate alınmalıdır!

**Bağlantılar ve tespitlemeler**, bkz. katlanır sayfa III ve IV, şekil [1] ila [10].

Parçalar için bkz. teslimat kapsamı şekil [I] ila [IV].

1. Montaj dübeli için tespit delikleri 8mm delinmelidir, bakın şekil [1] ve [3].

2. Ekte bulunan bağlantı dirseğini (A) monte edin. S bağlantıları mevcutsa bunları alın ve yerine bağlantı dirseklerini (A) koyun, bkz. şekil [5].

3. Setuskurları (A1) yakl. bir tur döndürerek bağlantı dirseğine (A) cıvatalayın.

Bağlantı dirseklerinin (A) fayans duvarına olan yüzünü izolasyon maddesi ile izole edin.

**Boruları su ile temizleyin**

4. Tespitleme bileziklerini (B) montaj anahtarı (B1) ile sökün, bkz. şekil [6].

5. Örtme plakasını (B2) çıkarın.

6. Montaj dübelini (C1) takın, bkz. şekil [7].

7. Bağlantı dirseğini (A) armatür taşıyıcısında (C) öngörülen bölgeden geçirin ve bağlantı köprüsünü (A2) alttan iterek bağlantı dirseğinin tırnağı (A3) arkasına kadar ulaştırın, bkz. şekil [8].

8. Pimler (A1) ile armatür taşıyıcısının (C) ön montajını yapın.

9. Ekteki bağlantı malzemesi (C2) ile armatür taşıyıcısını (C) tespitleyin, bkz. şekil [7].

10. Bağlantı hortumları (D) bağlantısını ekte bulunan contalar (D1) ve bağlantı dirseği (A) ile oluşturun, bkz. şekil [9].

**Duş hortumu, duş yükseklik ayar çubuğu kaydırma düzeneği, duş yükseklik ayar çubuğu ve el duşu**, bkz. katlanır sayfa IV ve V, şekil [9], [10] ve [11].

Parçalar için bkz. teslimat kapsamı, şekil [IV], [V], [VI] ve [VII].

1. Duş hortumunu (E) conta (E1) ile bağlantı dirseğine (E2) monte edin, bkz. şekil [9].

2. Duş yükseklik ayar çubuğu kaydırma düzeneğini (F) duş yükseklik ayar çubuğunun (F1) üzerine itin, bkz. şekil [10].

3. Duş yükseklik ayar çubuğunu (F1) armatüre taşıyıcısına (C) takın ve cıvatalar (F2) ile tespitleyin.

4. Konsolu (F3) duş yükseklik ayar çubuğuna (F1) takın ve cıvata (F4) ile tespitleyin.

5. Kapağı (F5) takın.

Kayma durumunda duvar rondelası 45 406 özel aksesuar olarak sipariş edebilirsiniz.

6. El duşunu (G) duş hortumuna (E) monte edin, bkz. katlanır sayfa V, şekil [11].

#### Örtme plakasını (B2) monte edin.

1. Contaları (B4) örtme plakasına (B2) yerleştirin, contanın konumuna dikkat edin, ayrıntılar için bkz. şekil [12].

2. Örtme plakasını (B2) armatür taşıyıcısının (C) üzerine itin, tespitleme bileziklerini (B) üzerine cıvatalayın ve montaj anahtarı (B1) ile sıkın.

Uyarı: Duş sisteminde gerçekleştirilecek olası bakım işleri için montaj anahtarını (B1) saklayınız.

3. Rozetleri (B3) yan duşlara geçirin.

### Kullanım

**Açma kapama kolunun (H) kullanımı**, bkz. şekil [13]:

Açma-kapama kolu orta pozisyonda = kapalı

Açma-kapama kolunu sağa çevirin = Duştan akış açık

Düğmeye (H1) basın ve açma-kapama kolunu sola çevirin = Yan duştan akış açık

Düğmeye (H1) basın ve açma-kapama kolunu sonuna kadar sola çevirin = Yan duştan akış açık ve el duşu

#### Sıcaklığın sınırlanması

Sıcaklık sınırı emniyet kilidi sayesinde 38 °C'a sınırlandırılmıştır.

Daha yüksek bir sıcaklık isteniyorsa, tuşa (J3) basılarak 38 °C-sınırı aşılabilir, bkz. şekil [14].

**Yan duş miktar ayarlayıcısı**, bkz. şekil [15].

## Ayarlama

**Sıcaklık-Ayarlama**, bkz. şekil [13] ve [14].

- Eğer volanda ölçülen karışık su sıcaklığı termostatta ayarlanan sıcaklığa uymuyorsa, kullanımdan önce
  - termo elementte yapılan her bakım sonrası .
1. Soğuk ve sıcak su vanasını açın.
  2. Açma kapama kolunu (H) el duşu pozisyonuna getirin ve akan suyun sıcaklığını termometre ile ölçün.
  3. Sıcaklık seçme volanı (J), akan su 38 °C'ye ulaşınca kadar çevirin.
  4. Kapağı (J1) kanırtın, bkz. şekil [14].
  5. Sıcaklık seçme volanını (J) bu pozisyonda sıkıca tutun ve vidayı (J2) sökün.
  6. Sıcaklık seçme volanını (J) çekin ve örtme plakasındaki (B2) 38 °C işareti volandaki işaret ile karşılaştıkça şekilde takın.
  7. Vidayı (J2) takın ve kapağı (J1) takın.

## Don tehlikesine dikkat

Binanın su tesisatını boşaltma esnasında termostatlar da ayrıca boşaltma işlemine tabi tutulmalıdır, çünkü soğuk ve sıcak su bağlantılarında çek valf bulunmaktadır. Burada duş sistemi duvardan alınmalıdır.

## Bakım

Bakım, bkz. katlanır sayfa V ve VI, şekil [16] ila [22].

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür yağıyla (Sip.-No. 18 012) yağlayın.

## Soğuk ve sıcak su girişini kapatın.

### I. Çek valfi (K) yan duş, bkz şekil. [16].

1. Rozeti (B3) alın.
2. Vidayı (K1) bir tornavida ile sökün.
3. Duş tabanını (K2) komple çıkartın.
4. Gövdeyi (K3) çıkartın.
5. Rondelayı (K4) bilyayı (K5) içeri bastırarak çıkarınız.
6. Bilyayı (K5) sökün.
7. Çek valfini (K) bir pense ile çıkarınız.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Rondelanın (K4) montajı esnasında bilya (K5) hafifçe gövdeye bastırılmalıdır.

SpeedClean çıkışları 5 sene garanti kapsamındadır.

SpeedClean çıkışları sayesinde el, tepe ve yan duşlarda oluşmuş kireç tabakalarını temizlemek için parmağınızı duşun üzerinden geçirmeniz yeterlidir.

## Soğuk ve sıcak su girişini kapatın.

### II. Termo elemanı, bakınız katlanır sayfa VI, şekil [17].

1. Kapağı (J1) çıkartın.
2. Cıvataı (J2) sökün.
3. Sıcaklık seçme volanını (J) çıkarın.
4. Mandalı (L1) çıkarın.
5. Dayanak halkasını (L) çıkarın.
6. Ayar somununu (M1) sürşarj birimi ile (M2) çekin.
7. Termo elemanı (M) 22mm lik iki ağızlı anahtar ile sökün.

Montaj ters sıralamayla yapılır. **Montaj pozisyonuna dikkat edin!**

Termostatlarda yapılan her bakımdan sonra bir ayarlama gereklidir (bkz. **Ayarlama**).

### III. Akış ayarı düğmesi için bkz katlanır sayfa VI, şekil [18].

1. Kapağı (H2) çıkartın.
2. Vidayı (H3) sökün ve açma kapama kolunu (H) çıkarın.
3. Yivli adaptörü (O1) ve dayanağı (O2) alın.
4. Akış ayarlayıcıyı (O) 19 mm'lik açık ağızlı anahtar ile sökün.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

### Montaj pozisyonuna dikkat edin

1. Farklı sapmalar (O7) ve (O8) pimleri su kanalındaki ilgili deliklere girmelidir, bkz şekil [19].
2. Dayamayı (O2) işaret (O3) aşağıya bakacak şekilde takın, işaret (O3) ve (O4) karşılaşmalıdır, bkz. şekil [20].
3. Yivli adaptörü (O1) takın, sadece yüzeylerin (O5) uyduğu pozisyonda takılabilir.
4. Yivli adaptörü (O1), tırnak (O6) sağa bakacak şekilde çevirin.

### IV. Çek valfi (P), bkz. şekil [21].

1. Kapakları (H2) ve (J1) çıkartın.
2. Vidaları (H3) ve (J2) sökün ve açma kapama kolunu (H) ve sıcaklık seçme volanını (J) çekerek çıkarın.
3. Rozetleri (B3) kaldırın ve tespitleme bileziklerini (B) montaj anahtarı (B1) ile sökün,
4. Örtme plakasını (B2) çıkarın.
5. Çek valfi (P) 17mm'lik lokma anahtarı ile sökün.

### V. Çek valfi (R)

1. Duş hortumunu (R1) sökün.
2. Duş bağlantı nipelini (R2) 12mm'lik alyen anahtar ile sökün.
3. Çek valfi (R) çıkartın.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

**Yedek parçalar**, bkz. katlanır sayfa VIII ( \* = Özel aksesuar).

## Bakım

Bu armatürün bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

**RUS**

### Область применения

Для безупречной эксплуатации необходимо поддерживать в душевой системе минимальное давление 0,7 бар.

### Внимание!

При достаточной мощности можно также использовать электрические или газовые проточные водонагреватели.

Все термостаты отрегулированы на заводе на давление горячей и холодной воды 3 бара.

Если вследствие особых условий монтажа возникают отклонения температуры, то термостат необходимо отрегулировать в соответствии с местными условиями (см. раздел Регулировка).

### Технические данные

Минимальное давление воды	0,7 бар
Максимальное рабочее давление	10 бар
Рекомендуемое давление воды	1 - 5 бар
Испытательное давление	16 бар
Расход воды при давлении 3 бар	
Ручной душ	прибл. 13,0 л/мин
Боковые души	прибл. 12,0 л/мин
Ручной душ и боковые души	прибл. 21,0 л/мин
Максимальная температура горячей воды на входе	80 °C
Рекомендуемая макс. температура в подающем трубопроводе (экономия энергии)	60 °C
Стопор	38 °C
Температура горячей воды в подсоединении распределительного водопровода выше температуры смешанной воды мин. на 2 °C	
Подключение холодной воды	справа
Подключение горячей воды	слева
При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.	

**Необходимые инструменты**, см. складной лист I.

**Комплект поставки**, см. складной лист II.

### Установка

#### Первоначальная установка:

Подготовить подсоединения.

Расстояния между подключениями холодной и горячей воды, см. складной лист III, рис. [1].

Подключение холодной воды должно производиться справа, а подключение горячей воды - слева.

Высота монтажа душевой системы зависит от расположения душевого поддона, см. рис. [2].

Для удобства пользования душевой системой необходимо учитывать монтажную высоту душей от поверхности поддона!

#### Последующая установка:

Расположение подключений должно соответствовать рис. [3].

Подключение холодной воды должно быть справа, а подключение горячей воды - слева.

Высота монтажа душевой системы зависит от расположения душевого поддона, см. рис. [4].

Для удобства пользования душевой системой необходимо учитывать монтажную высоту душей от поверхности поддона!

**Подсоединения и крепления**, см. складные листы III и IV, рис. [1] - [10].

Детали, см. комплектность, рис. [I] - [IV].

1. Просверлить отверстия  $\varnothing 8$  мм для крепления монтажных дюбелей, см. рис. [1] и [3].

2. Установить прилагаемый соединительный уголок (A). Если в наличии имеются S-образные эксцентрики, то их не использовать, а заменить на соединительные уголки (A), см. рис. [5].

3. Ввинтить установочные винты (A1) в соединительные уголки (A), прибл. на один оборот.

Соединительные уголки (A) уплотнить уплотняющим материалом со стеной.

**Тщательно промыть трубопроводы**

- Отвинтить зажимные кольца (B) при помощи монтажного ключа (B1), см. рис. [6].
- Снять защитную панель (B2).
- Вставить монтажный дюбель (C1), см. рис. [7].
- Ввести соединительные уголки (A) в предусмотренную зону держателя арматуры (C) и стенки (A2) завести за выступ (A3) соединительного уголка, см. рис. [8].
- Предварительно закрепить корпус арматуры (C) установочными винтами (A1).
- Закрепить корпус арматуры (C) прилагаемыми крепежными винтами (C2), см. рис. [7].
- Подсоединить соединительные шланги (D) с прилагаемыми уплотнениями (D1) к соединительным уголкам (A), см. рис. [9].

**Душевой шланг, подвижный узел крепления душа, душевая штанга и ручной душ**, см. складные листы IV и V, рис. [9], [10] и [11]. Детали, см. комплектность поставки, рис. [IV], [V], [VI] и [VII].

- Подсоединить шланг (E) с уплотнением (E1) к соединительному уголку (E2), см. рис. [9].
  - Надеть подвижный узел крепления душа (F) на штангу душа (F1), см. рис. [10].
  - Вставить душевую штангу (F1) в корпус арматуры (C) и закрепить винтом (F2).
  - Установить консоль (F3) на душевую штангу (F1) и закрепить винтом (F4).
  - Защелкнуть крышку (F5).
- При смещении стены можно дополнительно заказать шайбу 45 406.
- Подсоединить ручной душ (G) к душевому шлангу (E), см. складной лист V, рис. [11].

### Установка защитной панели (B2)

- Установить уплотнения (B4) в защитную панель (B2), следить за положением уплотнений, см. рис. [12].
- Надеть защитную панель (B2) на корпус арматуры (C), навинтить зажимные кольца (B) и затянуть до отказа монтажным ключом (B1).  
Указание: Для дальнейших работ по техобслуживанию душевой системы сохранять монтажный ключ (B1).
- Надеть розетки (B3) на все боковые души.

### Обслуживание

Обслуживание **запорной ручки** (H), см. рис. [13]:

Запорная ручка в среднем положении = закрыто

Поворот запорной ручки вправо = открытие ручного душа

Нажатие кнопки (H1) и поворот запорной ручки влево = открытие бокового душа

Нажатие кнопки (H1) и поворот запорной ручки влево до отказа = открытие бокового и ручного душа

### Ограничение температуры

Температура ограничивается с помощью кнопки безопасности на 38 °C.

Если требуется температура более 38 °C, то необходимо нажать кнопку (J3), см. рис. [14].

**Регулировка расхода для бокового душа**, см. рис. [15].

## Регулировка

**Установка температуры**, см. рис. [13] и [14].

- Перед началом эксплуатации, если температура смешанной воды, замеренная в месте отбора, отличается от температуры, установленной на термостате.
- После каждого выполнения работ по техобслуживанию термозлемента.

1. Открыть подачу холодной и горячей воды.
2. Перевести запорную ручку (Н) в положение ручного душа и замерить температуру вытекающей воды термометром.
3. Поворачивать ручку выбора температуры (J) до тех пор, пока температура вытекающей воды не достигнет 38 °С.
4. Снять колпачок (J1), см. рис. [14].
5. Удерживать ручку (J) выбора температуры в этом положении и вывинтить винт (J2).
6. Снять ручку выбора температуры (J) и снова надеть таким образом, чтобы маркировка 38 °С на защитной панели (B2) совпала с маркировкой на ручке.
7. Ввинтить винт (J2) и надеть колпачок (J1).

### Внимание при опасности замерзания

При выпуске воды из водопроводной сети зданий термостаты следует опорожнять отдельно, так как в подсоединениях холодной и горячей воды предусмотрены обратные клапаны. При этом душевую систему следует снять со стены.

---

## Техническое обслуживание

Техобслуживание, см. складные листы V и VI, рис. [16] - [22].

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой (артикул 18 012).

### Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

**I. Боковой душ с обратным клапаном (K)**, см. рис. [16].

1. Снять розетку (B3).
2. Вывинтить винт (K1) отверткой.
3. Вынуть основание разбрызгивателя (K2) в сборе.
4. Снять корпус (K3).
5. Снять шайбу (K4), путём нажатия на шарик (K5).
6. Снять шарик (K5).
7. Вынуть обратный клапан (K) при помощи щипцов.

Монтаж производится в обратной последовательности.

При установке шайбы (K4) необходимо слегка вдавить шарик (K5) в корпус.

5 лет гарантии на безупречную работу быстро форсунок с системой SpeedClean.

Благодаря системе SpeedClean известковые осадки на формирователе струи ручного и боковых душей легко удаляются простым вытиранием.

### Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

**II. Термозлемент**, см. складной лист VI, рис. [17].

1. Вынуть колпачок (J1).
2. Вывинтить винт (J2).
3. Снять ручку выбора температуры (J).
4. Вытянуть зажим (L1).
5. Снять стопорное кольцо (L).
6. Снять регулировочную гайку (M1) с предохранительной втулкой (M2).
7. Вывинтить термозлемент (M) гаечным ключом на 22мм.

Монтаж производится в обратной последовательности. **Соблюдать монтажное положение!**

После каждого выполнения работ по техобслуживанию термостата необходимо произвести регулировку (см. раздел **Регулировка**).

**III. Аквадиммер**, см. складной лист VI, рис. [18].

1. Вынуть колпачок (H2).
2. Вывинтить винт (H3), снять запорную ручку (H).
3. Снять рифленный переходник (O1) и стопорное кольцо (O2).
4. Вывинтить аквадиммер (O) гаечным ключом на 19мм.

Монтаж производится в обратной последовательности.

**Соблюдать монтажное положение**

1. При этом отличающиеся между собой выступы (O7) и (O8) должны попасть в соответствующие отверстия, см. рис. [19].
2. Надеть стопор (O2) маркировкой (O3) вниз, маркировки (O3) и (O4) совпадают, см. рис. [20].
3. Надеть рифленный переходник (O1), возможно только одно положение, в котором поверхности (O5) совпадают.
4. Повернуть рифленный переходник (O1) таким образом, чтобы выступ (O6) указывал вверх.

**IV. Обратный клапан (P)**, см. рис. [21].

1. Вынуть колпачки (H2) и (J1).
2. Вывинтить винты (H3) и (J2), снять запорную ручку (H) и ручку выбора температуры (J).
3. Снять розетки (B3) и вывинтить зажимные кольца (B) монтажным ключом (B1).
4. Снять защитную панель (B2).
5. Вывинтить обратный клапан (P) торцовым ключом на 17мм.

**V. Обратный клапан (R)**

1. Отвинтить душевой шланг (R1).
2. Вывинтить соединительный ниппель душа (R2) шестигранным ключом на 12мм.
3. Вынуть обратный клапан (R).

Монтаж производится в обратной последовательности.

**Запасные части**, см. складной лист VIII (\* = специальные принадлежности).

---

## Уход

Указания по уходу за настоящей душевой системой приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

**SK**

### Oblasť použitia

Pre zaistenie správnej funkcie armatúry musí byť v sprchovacom systéme dodržaný prevádzkový tlak min. 0,7 baru.

### Pozor!

Pri dostatočnom výkone sú vhodné tiež elektrické, popr. plynové prietokové ohrievače.

Všetky termostaty sú z výroby nastavené pri obojstrannom hydraulickom tlaku 3 bary.

V prípade, že sa v dôsledku zvláštnych inštalčných podmienok vyskytnú rozdiely nastavených teplôt, je potrebné termostat nastaviť podľa miestnych podmienok (pozri nastavenie).

### Technické údaje

Minimálny hydraulický tlak	0,7 baru
Max. prevádzkový tlak	10 barov
Odporúčany hydraulický tlak	1 - 5 barov
Skúšobný tlak	16 barov
Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary	
Ručná sprcha	cca 13,0 l/min
Bočné sprchy	cca 12,0 l/min
Ručná sprcha a bočné sprchy	cca 21,0 l/min
Max. teplota vody na vstupe teplej vody	80 °C
Odporúčaná prívodná teplota max. (šetrenie energie)	60 °C
Bezpečnostná zárážka	38 °C
Teplota teplej vody je na zásobovacej prípojke o min. 2 °C vyššia ako teplota zmiešanej vody.	
Prípojka studenej vody	vpravo
Prípojka teplej vody	vľavo
Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.	

**Potrebné náradie** pozri skladáciu stranu I.

**Obsah dodávky** pozri skladáciu stranu II.

### Inštalácia

#### Nová inštalácia:

Zhotovte prípojky.

Rozmerový plán pre pripojenie prívodu studenej a teplej vody, pozri skladáciu stranu III obr. [1].

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Montážne rozmery armatúry vychádzajú od roviny dna sprchovacieho miesta, pozri obr. [2].

Pri definovaní montážnej výšky sprch od roviny dna je treba dbať na to, aby bolo umožnené pohodlné ovládanie armatúry!

#### Dodatočná montáž:

Pripojovacie rozmery sú uvedené na obr. [3].

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Montážne rozmery armatúry vychádzajú od roviny dna sprchovacieho miesta, pozri obr. [4].

Pri definovaní montážnej výšky sprch od roviny dna je treba dbať na to, aby bolo umožnené pohodlné ovládanie armatúry!

**Prípojky a upevnenie**, pozri skladáciu stranu III a IV, obr. [1] až [10].

Jednotlivé diely pozri obsah dodávky, obr. [I] až [IV].

1. Vyvrtajte upevňovacie otvory  $\varnothing 8\text{mm}$  pre montážne hmoždinky, pozri obr. [1] a [3].

2. Namontujte priložené uhlové prípojky (A). Pokiaľ sú namontované S-prípojky, je potrebné tieto odstrániť a nahradiť uhlovými prípojkami (A), pozri obr. [5].

3. Závitové kolíky (A1) zaskrutkujte do uhlových prípojek (A) otočením asi o jednu otáčku.

Uhlové prípojky (A) utesnite pri obkladačkách pomocou tesniacej hmoty.

### Potrubia dobre prepláchnite

- Upevňovacie krúžky (B) vyskrutkujte pomocou montážneho kľúča (B1), pozri obr. [6].
- Vytiahnite kryciu dosku (B2).
- Zasuňte montážne hmoždinky (C1), pozri obr. [7].
- Uhlové prípojky (A) vedte pripravenými výrezmi v držiaku armatúry (C) a stojinu zadnej steny (A2) zasuňte zospodu pod výstupok (A3) uhlovej prípojky, pozri obr. [8].
- Držiak armatúry (C) predbežne upevnite pomocou závitových kolíkov (A1).
- Držiak armatúry (C) upevnite pomocou priloženého upevňovacieho materiálu (C2), pozri obr. [7].
- Pripojovacie hadice (D) s priloženými tesneniami (D1) pripojte na uhlové prípojky (A), pozri obr. [9].

### Sprchová hadica, posuvný segment tyče, tyč pre sprchu a ručná sprcha, pozri skladáciu stranu IV a V obr. [9], [10] a [11].

Jednotlivé diely, pozri obsah dodávky obr. [IV], [V], [VI] a [VII].

- Sprchovú hadicu (E) s tesnením (E1) namontujte na pripojovaciu vsuvku (E2), pozri obr. [9].
  - Posuvný segment tyče (F) nasuňte na tyč pre sprchu (F1), pozri obr. [10].
  - Tyč pre sprchu (F1) nasuňte na držiak armatúry (C) a upevnite pomocou skrutky (F2).
  - Konzolu (F3) nasuňte na tyč pre sprchu (F1) a upevnite pomocou skrutky (F4).
  - Nasuňte krytku (F5).
- Pri presadení je možné použiť nástenný krúžok 45 406, ktorý je k dispozícii ako zvláštne príslušenstvo.
- Ručnú sprchu (G) namontujte na sprchovú hadicu (E), pozri skladáciu stranu V, obr. [11].

### Montáž krycej dosky (B2)

- Tesnenia (B4) vložte do krycej dosky (B2), dbajte pritom na správnu polohu tesnení, pozri detail na obr. [12].
- Kryciu dosku (B2) nasuňte na držiak armatúry (C), naskrutkujte upevňovacie krúžky (B) a dotiahnite montážnym kľúčom (B1).  
Upozornenie: za účelom prípadnej ďalšej údržby sprchovacieho systému je vhodné montážny kľúč (B1) uschovať.
- Na bočné sprchy nasuňte rozety (B3).

### Obsluha

Obsluha **rukoväti nastavenia prietoku** (H), pozri obr. [13].

Rukoväť nastavenia prietoku v strednej polohe = uzavretie armatúry

Otočenie rukoväti nastavenia prietoku doprava = otvorený prívod na sprchu

Stlačte tlačidlo (H1) a rukoväť nastavenia prietoku otočte doľava = otvorený prívod na bočnú sprchu

Stlačte tlačidlo (H1) a rukoväť nastavenia prietoku otočte úplne doľava = otvorený prívod na bočnú sprchu a ručnú sprchu

### Obmedzenie teploty

Teplotný rozsah je ohraničený bezpečnostnou zárážkou na teplotu 38 °C. V prípade, že je potrebné nastaviť vyššiu teplotu vody, potom je možné teplotnú hranicu 38 °C prekročiť zatlačením tlačidla (J3), pozri obr. [14].

**Nastavenie množstva vody pre bočnú sprchu**, pozri obr. [15].



## Nastavenie

**Nastavenie teploty**, pozri obr. [13] a [14].

- Pred uvedením do prevádzky, keď sa teplota zmiešanej vody meraná v mieste vytekania odchyľuje od nastavenej požadovanej teploty na termostate.
- Po každej údržbe termočlánku.

1. Otvorte prívod studenej a teplej vody.
2. Rukovät' nastavenia prietoku (H) otvorte do polohy pre ručnú sprchu a teplomerom zmerajte teplotu vytekajúcej vody.
3. Rukovät'ou nastavenia teploty (J) otáčajte tak dlho, až vytekajúca voda dosiahne teplotu 38 °C.
4. Vypáňte krytku (J1), pozri obr. [14].
5. Rukovät' nastavenia teploty (J) v tejto polohe pevne pridržiňte a vyskrutkujte skrutku (J2).
6. Rukovät' nastavenia teploty (J) stiahnite a opäť nasadte tak, aby označenie 38 °C na krycej doske (B2) súhlasilo s označením na rukoväti.
7. Zaskrutkujte skrutku (J2) a nasuňte krytku (J1).

### Pozor pri nebezpečenstve mrazu

Pri vyprázdňovaní vodovodného systému je potrebné termostaty vyprázdniť samostatne, pretože v prípojkách studenej a teplej vody sú namontované spätné klapky. Prítom sa musí sprchovací systém odmontovať zo steny.

---

## Údržba

Údržba, pozri skladáciu stranu V a VI, obr. [16] až [22].

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, podľa potreby vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúry (obj. čís. 18 012).

### Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

**I. Bočná sprcha so spätnou klapkou (K)**, pozri obr. [16].

1. Vyberte rozetu (B3).
2. Skrutku (K1) vyskrutkujte skrutkovačom.
3. Vyberte kompletne dno hlavice sprchy (K2).
4. Vytiahnite teleso (K3).
5. Podložku (K4) vyberte zatlačením guľovitej vložky (K5).
6. Vymontujte guľovitú vložku (K5).
7. Spätnú klapku (K) vytiahnite pomocou kliešť.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Pri montáži podložky (K4) sa musí guľovitá vložka (K5) ľahko zatlačiť do telesa.

Na konštantnú funkciu trysiek SpeedClean sa poskytuje záruka 5 rokov.

Použitím trysiek SpeedClean sa dá vodný kameň na regulátore rozptýlu prúdu na ručnej, hornej a bočnej sprche odstrániť jednoduchým pretrením povrchu.

### Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

**II. Termočlánok**, pozri skladáciu stranu VI, obr. [17].

1. Vypáňte krytku (J1).
2. Vyskrutkujte skrutku (J2).
3. Vytiahnite rukovät' nastavenia teploty (J).
4. Vytiahnite sponu (L1).
5. Vytiahnete dorazový krúžok (L).
6. Vytiahnite regulačnú maticu (M1) s obmedzovacou jednotkou (M2).
7. Termočlánok (M) vyskrutkujte plochým kľúčom 22mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí. **Doďte montážnu polohu!**

Po každej údržbe termostatu je potrebné termostat nastaviť (pozri **Nastavenie**).

**III. Aquadimer**, pozri skladáciu stranu VI, obr. [18].

1. Vypáňte krytku (H2).
2. Vyskrutkujte skrutku (H3) a vytiahnite rukovät' nastavenia prietoku (H).
3. Vyberte žliabkový adaptér (O1) a zarážku (O2).
4. Aquadimer (O) vyskrutkujte plochým kľúčom 19mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

**Doďte montážnu polohu.**

1. Čapy (O7) a (O8) s rozdielnymi priermi musia pritom zapadnúť do príslušných otvorov v telese prívodu vody, pozri obr. [19].
2. Zarážku (O2) nasadte tak, aby označenie (O3) ukazovalo smerom dole, značky (O3) a (O4) musia pritom súhlasiť pozri obr. [20].
3. Nasuňte žliabkový adaptér (O1), zmontovanie je možné len v polohe, v ktorej sa prekrývajú plochy (O5).
4. Žliabkový adaptér (O1) otočte tak, aby výstupok (O6) ukazoval smerom doprava.

**IV. Spätná klapka (P)**, pozri obr. [21].

1. Vypáňte krytky (H2) a (J1).
2. Vyskrutkujte skrutky (H3) a (J2), stiahnite rukovät' nastavenia prietoku (H) a rukovät' nastavenia teploty (J).
3. Vypáňte rozety (B3) a upevňovacie krúžky (B) vyskrutkujte pomocou montážneho kľúča (B1).
4. Vytiahnite kryciu dosku (B2).
5. Spätnú klapku (P) vyskrutkujte nástrčkovým kľúčom 17mm.

**V. Spätná klapka (R)**

1. Odskrutkujte sprchovú hadicu (R1).
2. Sprchovú vsuvku (R2) vyskrutkujte imbusovým kľúčom 12mm.
3. Spätnú klapku (R) vyberte.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

**Náhradné diely**, pozri skladáciu stranu VIII (\* = zvláštne príslušenstvo).

---

## Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

## SLO

### Področje uporabe

Za neoporečno delovanje mora znašati tlak v sistemu prhe vsaj 0,7 bara.

### Pozor!

Pri ustrezni moči so primerni tudi električni in plinski pretočni grelniki. Vsi termostati so tovarniško nastavljeni, pri obojestranskem pretočnem tlaku 3 bare.

Če pride zaradi posebnih pogojev vgradnje do odstopanj v temperaturi, je treba termostat naravnati glede na lokalne razmere (glej Uravnavanje).

### Tehnični podatki

Najnižji pretočni tlak	0,7 barov
Največji obratovalni tlak	10 barov
Priporočeni pretočni tlak	1 - 5 barov
Preskusni tlak	16 barov
Pretok pri pretočnem tlaku 3 barov	
Ročna prha	ca. 13,0 l/min
Stranski prhi	ca. 12,0 l/min
Ročna prha in stranski prhi	ca. 21,0 l/min
Najvišja temperatura vode na dotoku tople vode	80 °C
Priporočena največja dotočna temperatura: (prihranek energije)	60 °C
Varnostna zapora	38 °C
Temperatura tople vode pri dovodnem priključku najmanj 2 °C višja od temperature mešane vode	
Priključek za hladno vodo	desno
Priključek za toplo vodo	levo

V primeru, da tlak v mirovanju presega 5 barov, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

**Potrebno orodje**, glej zložljivo stran I.

**Obseg dobave**, glej zložljivo stran II.

### Vgradnja

#### Nova vgradnja

Izvedba priključkov.

Priključne dimenzije za priključek hladne in tople vode, glej zložljivo stran III slika [1].

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo. Montažne dimenzije armature so odvisne od površine stojala prhe, glej sliko [2].

Bodite pozorni na pravilno višino namestitve plošče za prho, da boste lahko armaturo udobno uporabljali!

#### Naknadna vgradnja:

Dimenzije priključkov morajo ustrezati sliki [3].

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo. Montažne dimenzije armature so odvisne od površine stojala prhe, glej sliko [4].

Bodite pozorni na pravilno višino namestitve plošče za prho, da boste lahko armaturo udobno uporabljali!

**Priključke in pritrditev**, glejte preklapno stran III in IV slike [1] do [10].

Za posamezne dele glej obseg dobave, slika [I] do [IV].

1. Izvrtajte izvrtine 8mm za namestitev zidnih vložkov, glej sliko [1] in [3].
2. Namestite priložene kotne priključke (A). Če obstajajo priključki S, slednje odstranite in zamenjajte s kotnimi priključki (A), glej sliko [5].
3. Navojni zatič (A1) privijte za ca. en zasuk v kotni priključek (A).

S tesnilnim materialom zatesnite kotni priključek (A) na steno obloženo s ploščicami.

### Izperite cevovod

4. Privijte pritrdilni obroč (B) z montažnim ključem (B1), glej sliko [6].
5. Izvlecite krovno ploščo (B2).
6. Vstavite montažne vložke (C1), glej sliko [7].
7. Kotni priključek (A) uvedite skozi predvideno območje nosilca armature (C) in potisnite mostiček (A2) pod spodnjim nastavkom (A3) kotnega priključka, glej sliko [8].
8. Pred tem z navojnimi zatiči (A1) sestavite nosilec armature (C).
9. S priloženim pritrdilnim materialom (C2) pritrdite nosilec armature (C), glej sliko [7].
10. Izvedite priključno povezavo (D) s priloženimi tesnili (D1) in kotnim priključkom (A), glej sliko [9].

**Cev prhe, vodilo prhe na drogu, drog prhe in ročna prha**, glej zložljivi strani IV in V slike [9], [10] in [11].

Za posamezne dele, glej obseg dobave, slike [IV], [V], [VI] in [VII].

1. Namestite cev prhe (E), s tesnilom (E1), na kotni priključek (E2), glej sliko [9].
  2. Vodilo prhe na drogu (F) potisnite na drog prhe (F1), glej sliko [10].
  3. Drog prhe (F1) vstavite v nosilec armature (C) in privijte z vijakom (F2).
  4. Vstavite nosilec (F3) na drog prhe (F1) in privijte z vijakom (F4).
  5. Vstavite pokrov (F5).
- Pri premiku se lahko stenska plošča 45 406 naroči kot posebna oprema.
6. Namestite ročno prho (G) na cev prhe (E), glej zložljivo stran V slika [11].

### Namestite krovno ploščo (B2).

1. Vstavite tesnila (B4) v krovno ploščo (B2), bodite pozorni na pravilni položaj tesnila, glej detajl slika [12].
2. Potisnite krovno ploščo (B2) na nosilec armature (C), privijte pritrditveni obroč (B) in privijte z montažnim ključem (B1).  
Opozorilo: Shranite montažni ključ (B1), za morebitna vzdrževalna dela na sistemu prhe.
3. Rozete (B3) namestite na stranske prhe.

### Upravljanje

Upravljanje **zaporne ročice** (H), glej sliko [13]:

Zaporna ročica v srednjemu položaju = zaprto

Zaporna ročica zasukana v desno = odprta je ročna prha

Pritisnite na gumb (H1) in zaporna ročica obrnjena v levo = odprta je stranska prha

Pritisnite na gumb (H1) in zaporna ročica obrnjena do konca v levo = odprta je stranska prha in ročna prha

### Omejitev temperature

Temperaturno območje se z varnostno zaporo omeji na 38 °C.

Če želite višjo temperaturo, pritisnite na tipko (J3) in s tem presežete zaporo temperature 38 °C glej sliko [14].

**Regulacija pretoka, stranska prha**, glej sliko [15].

## Uravnavanje

**Nastavitev temperature**, glej slike [13] in [14].

- Pred vklopom, ko izmerjena temperatura mešanja vode, na odvzemnem mestu, odstopa od zaželeno nastavljene temperature na termostatu.
- Po vsakem vzdrževanju termoelementa.

1. Odprite dotoka hladne in tople vode.
2. Zaporno ročico (H) obrnite na nastavitev ročne prhe in s termometrom izmerite temperaturo iztekajoče vode.
3. Sukajte ročico za regulacijo temperature (J) in nastavite temperaturo vode 38 °C .
4. Dvignite pokrov (J1), glej sliko [14].
5. Ročico za regulacijo temperature (J) zadržite v tej poziciji in odvijte vijak (J2).
6. Izvlecite ročico za regulacijo temperature (J) in jo ponovno vstavite tako, da se oznaka 38 °C na krovni plošči (B2) ujema z oznako na ročici.
7. Privijte vijak (J2) in vstavite pokrov (J1).

### Pozor v primeru nevarnosti zmrzovanja

V primeru izpraznitve hišne napeljave, je potrebno še dodatno izprazniti termostate, ker se v priključkih hladne in tople vode nahajajo protipovratni ventili. Pri tem je treba sistem prhe sneti s stene.

---

## Servisiranje

Servisiranje, glej zložljivo stran V in VI slike [16] do [22].

Vse dele pregledajte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature (št. artikla 18 012).

### Zaprte dotoka hladne in tople vode.

#### I. Stranska prha s protipovratnim ventilom (K), glej sliko [16].

1. Snemite rozeto (B3).
2. Z izvijačem odvijte vijak (K1).
3. Odstranite spodnji del prhe (K2).
4. Odstranite ohišje (K3).
5. Izvlecite podložko (K4) s pritiskom na kroglo (K5).
6. Odstranite kroglo (K5).
7. Z ustreznimi kleščami izvlecite protipovratni ventil (K).

Sestavite v obratnem vrstnem redu.

Pri vgradnji podložke (K4) je potrebno kroglo (K5) rahlo pritisniti v ohišje.

5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean.

Na šobah SpeedClean na usmerjevalniku curka pri ročni, zgornji in stranski prhi, odstranite nabrani vodni kamen tako, da jih preprosto podrgnete.

### Zaprte dotoka hladne in tople vode.

#### II. Termoelement, glej zložljivo stran VI slika [17].

1. Dvignite pokrov (J1).
2. Odvijte vijak (J2).
3. Izvlecite ročico za regulacijo temperature (J).
4. Izvlecite zatič (L1).
5. Izvlecite nastavitveni obroček (L).
6. Izvlecite regulacijsko matico (M1) s preobremenitveno enoto (M2).
7. Odvijte termoelement (M) z viličastim ključem 22mm.

Sestavite v obratnem vrstnem redu. **Upoštevajte položaj vgradnje!**

Po vsakem servisiranju termoelementa je potrebno uravnavanje (glej **Uravnavanje**).

#### III. Regulator vodnega pretoka, glej zložljivo stran VI slika [18].

1. Dvignite pokrov (H2).
2. Odvijte vijak (H3) izvlecite zaporno ročico (H).
3. Odstranite utorni adapter (O1) in omejilec (O2).
4. Odvijte regulator vodnega pretoka (O) z viličastim ključem 19mm.

Sestavite v obratnem vrstnem redu.

#### Upoštevajte položaj vgradnje

1. Pri tem se morajo različni čepki (O7) in (O8) poglobiti v ustrezne izvrtine vodne napeljave, glej sliko [19].
2. Vstavite omejilec (O2) obrnjen z oznako (O3) navzdol, oznaki (O3) in (O4) se morata ujemati, glej sliko [20].
3. Vstavite utorni adapter (O1), možna je samo ena pozicija, kjer se ujemajo površine (O5).
4. Zasukajte utorni adapter (O1) tako, da je nastavek (O6) obrnjen proti desni.

#### IV. Protipovratni ventil (P), glej poglavje [21].

1. Dvignite pokrova (H2) in (J1).
2. Odvijte vijaka (H3) in (J2) in izvlecite zaporno ročico (H) in ročico za izbiro temperature (J).
3. Odstranite rozete (B3) in z montažnim ključem (B1) odvijte pritrdilni obroč (B).
4. Izvlecite krovno ploščo (B2).
5. Odvijte protipovratni ventil (P) z nasadnim ključem 17mm.

#### V. protipovratni ventil (R)

1. Odvijte cev prhe (R1).
2. Odvijte priključek prhe (R2) z imbus ključem 12mm.
3. Odstranite protipovratni ventil (R).

Sestavite v obratnem vrstnem redu.

**Za nadomestne dele**, glej zložljivo stran VIII (\* = posebna oprema).

---

## Nega

Navodilo za vzdrževanje te armature je priloženo navodilom za uporabo.



## Područje primjene

Za normalan rad, na sustavu tuša potreban je tlak od najmanje 0,7 bar.

### Pažnja!

Ako ispunjavaju uvjet za potrebnu snagu, prikladni su i električni ili plinski protočni grijači vode.

Svi termostati tvornički su podešeni na hidraulički tlak s obje strane od 3 bar.

Ako zbog posebnih instalacijskih uvjeta dođe do odstupanja temperature, onda je termostat potrebno izbaždariti prema lokalnim uvjetima (pogledajte "Baždarenje").

## Tehnički podaci

Minimalni hidraulički tlak	0,7 bar
Maksimalni radni tlak	10 bar
Preporučeni hidraulički tlak	1 - 5 bar
Ispitni tlak	16 bar
Protok pri hidrauličkom tlaku od 3 bar	
Ručni tuš	oko 13,0 l/min
Bočni tuševi	oko 12,0 l/min
Ručni tuš i bočni tuševi	oko 21,0 l/min
Maksimalna temperatura vode na dovodu tople vode	80 °C
Preporučena maksimalna polazna temperatura (ušteda energije)	60 °C
Sigurnosni zapor	38 °C
Temperatura tople vode na opskrbnom priključku min. 2 °C viša od temperature miješane vode	
Priključak hladne vode	desno
Priključak tople vode	lijevo

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, onda treba ugraditi reduktor tlaka.

**Potreban alat**, pogledajte preklapnu stranicu I.

**Opseg isporuke**, pogledajte preklapnu stranicu II.

## Ugradnja

### Nova ugradnja:

Pripremite priključke.

Dimenzije priključaka za hladnu i toplu vodu, pogledajte preklapnu stranicu III, sl. [1].

Priključak hladne vode mora biti desno, a tople vode lijevo.

Visina postavljanja armature mjeri se od dna kade za tuširanje, pogledajte sl. [2].

Mjesto postavljanja ovisi o visini postavljanja tuša koja će omogućiti najudobniju upotrebu armature!

### Naknadna ugradnja:

Položaji priključaka moraju odgovarati onima sa sl. [3].

Priključak hladne vode mora se nalaziti desno, a tople vode lijevo.

Visina postavljanja armature mjeri se od dna kade za tuširanje, pogledajte sl. [4].

Mjesto postavljanja ovisi o visini postavljanja tuša koja će omogućiti najudobniju upotrebu armature!

**Priključci i pričvršćenja**, pogledajte preklapne stranice III i IV, sl. [1] do [10].

Pojedinačni dijelovi, pogledajte Opseg isporuke, sl. [I] do [IV].

1. Izbuđite otvore za montažne učvrstnice (tiple) od  $\varnothing 8\text{mm}$ , pogledajte sl. [1] i [3].

2. Montirajte priloženi priključni kutnik (A). Ako postoje S-priključci, skinite ih i zamijenite priključnim kutnikom (A), pogledajte sl. [5].

3. Zaticke s navojem (A1) uvrnite u priključni kutnik (A) otprilike jednim okretajem.

Zabrtvite priključni kutnik (A) materijalom za brtvljenje u zid s keramičkim pločicama.

## Isperite cjevovode

- Odvijte pričvrstne kolutove (B) montažnim ključem (B1), pogledajte sl. [6].
- Skinite pokrovnu ploču (B2).
- Utaknite montažnu učvrstnicu (C1), pogledajte sl. [7].
- Provedite priključni kutnik (A) kroz za to predviđeno područje na nosaču armature (C) i utaknite mrežicu (A2) odostraga, ispod nosa (A3) priključnog kutnika, pogledajte sl. [8].
- Zaticima s navojem (A1) predmontirajte nosač armature (C).
- Pričvrstite nosač armature (C) priloženim materijalom za pričvršćivanje (C2), pogledajte sl. [7].
- Napravite spoj priključnih crijeva (D) s priloženim brtvilima (D1) i priključnim kutnikom (A), pogledajte sl. [9].

**Crijevo tuša, kliznik na prečki tuša i ručni tuš**, pogledajte preklapne stranice IV i V, sl. [9], [10] i [11].

Pojedinačni dijelovi, pogledajte Opseg isporuke, sl. [IV], [V], [VI] i [VII].

1. Crijevo tuša (E) montirajte pomoću brtvila (E1) na priključni kutnik (E2), pogledajte sl. [9].

2. Kliznik na prečki tuša (F) natakните na prečku tuša (F1), pogledajte sl. [10].

3. Prečku tuša (F1) utakните u nosač armature (C) i pričvrstite vijkom (F2).

4. Konzolu (F3) natakните na prečku tuša (F1) i pričvrstite vijkom (F4).

5. Natakните kapicu (F5).

U slučaju nepodudaranja, moguće je kod dodatan pribor naručiti zidnu podlošku 45 406.

6. Ručni tuš (G) montirajte na crijevo tuša (E), pogledajte preklapnu stranicu V, sl. [11].

### Montirajte pokrovnu ploču (B2).

1. Brtvila (B4) utakните u pokrovnu ploču (B2), pripazite na položaj brtvila, pogledajte povećani detalj na sl. [12].

2. Pokrovnu ploču (B2) natakните na nosač armature (C), uvijte pričvrstne kolutove (B) i pričvrstite montažnim ključem (B1).

Napomena: U slučaju naknadnih radova na sustavu tuša sačuvajte montažni ključ (B1).

3. Rozete (B3) natakните na bočne tuševe.

## Rukovanje

Rukovanje **zapornom ručicom** (H), pogledajte sl. [13]:

Zaporna ručica u srednjem položaju = zatvoreno

Okrenite zapornu ručicu udesno = otvor prema ručnom tušu

Pritisnite tipku (H1) i okrenite zapornu ručicu ulijevo = otvor prema bočnom tušu

Pritisnite tipku (H1) i okrenite zapornu ručicu potpuno ulijevo = otvor prema bočnom tušu i ručnom tušu

### Ograničavanje temperature

Temperaturno područje ograničeno je sigurnosnim zaporom na 38 °C. Ako se želi postići viša temperatura, onda se pritiskom tipke (J3) može preskočiti graničnik za temperaturu od 38 °C, pogledajte sl. [14].

**Regulacija količine na bočnom tušu**, pogledajte sl. [15].

## Baždarenje

**Podešavanje temperature**, pogledajte sl. [13] i [14].

- Prije puštanja u rad, ako izmjerena temperatura miješane vode na mjestu uzimanja odstupa od namještene zadane temperature na termostatu.
  - Nakon svakog postupka održavanja na termoelementu.
1. Otvorite dovod hladne i tople vode.
  2. Otvorite zapornu ručicu (H) u položaj ručnog tuša i toplomjerom izmjerite temperaturu ispusne vode.
  3. Ručicu za biranje temperature (J) okrećite sve dotle dok temperatura ispusna voda ne postigne 38 °C.
  4. Skinite pokrovnu kapicu (J1), pogledajte sl. [14].
  5. Čvrsto držite ručicu za biranje temperature (J) u tom položaju i odvijte vijak (J2).
  6. Skinite ručicu za biranje temperature (J) i natakните je tako da oznaka za 38 °C na pokrovnoj ploči (B2) bude izravnana s oznakom na ručici.
  7. Uvijte vijak (J2) i natakните pokrovnu kapu (J1).

## Sprječavanje šteta od smrzavanja

Prilikom pražnjenja kućanskog vodosustava, termostate je potrebno zasebno isprazniti, jer su u hladnom i toplom priključku vode ugrađeni protupovratni ventili. Kod toga je potrebno skinuti sustav tuša sa zida.

---

## Održavanje

Održavanje, pogledajte prekladne stranice V i VI, sl. [16] do [22].

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, prema potrebi zamijenite i namažite posebnom mašću za armature (kataloški broj 18 012).

## Zatvorite dovod hladne i tople vode.

### I. Bočni tuš s protupovratnim ventilom (K), pogledajte sl. [16].

1. Skinite rozetu (B3).
2. Odvijačem odvijte vijak (K1).
3. Izvadite cijelu podlogu tuša (K2).
4. Skinite kućište (K3).
5. Izvucite pločicu (K4) pritiskom kuglice (K5).
6. Izvadite kuglicu (K5).
7. Ključima izvadite protupovratni ventil (K).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Prilikom ugradnje pločice (K4), kuglicu (K5) treba laganim pritiskom utisnuti u kućište.

Petogodišnje jamstvo za besprijekoran rad mlaznica SpeedClean.

Upotrebom mlaznica SpeedClean mogu se naslage kamenca na oblikovniku mlaza kod ručnog tuša, tuša iznad glave i bočnog tuša jednostavno odstraniti trljanjem i brisanjem.

## Zatvorite dovod hladne i tople vode.

### II. Termoelement, pogledajte prekladnu stranicu VI, sl. [17].

1. Izvadite pokrovnu kapicu (J1).
2. Odvijte vijak (J2).
3. Skinite ručicu za biranje temperature (J).
4. Izvucite kopču (L1).
5. Skinite granični prsten (L).
6. Skinite maticu za regulaciju (M1) s jedinicom za preopterećenje (M2).
7. Odvijte termoelement (M) čeljusnim ključem od 22mm.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom. **Pripazite na položaj ugradnje!**

Nakon svakog postupka održavanja na termostatima, potrebno je obaviti baždarenje (pogledajte **Baždarenje**).

### III. Aquadimmer, pogledajte prekladnu stranicu VI, sl. [18].

1. Izvucite pokrovnu kapicu (H2).
2. Odvijte vijak (H3) i skinite zapornu ručicu (H).
3. Skinite adapter s brazdicom (O1) i graničnik (O2).
4. Odvijte aquadimmer (O) čeljusnim ključem od 19mm.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### Pripazite na položaj ugradnje

1. Pritom je potrebno da se različiti izboji (O7) i (O8) utaknu u odgovarajuće otvore za dovod vode, pogledajte sl. [19].
2. Natakните graničnik (O2) tako da oznaka (O3) pokazuje prema dolje, oznake (O3) i (O4) moraju se podudarati, pogledajte sl. [20].
3. Natakните adapter s brazdicom (O1), moguć je samo jedan položaj u kojem se površine (O5) podudaraju.
4. Adapter s brazdicom (O1) okrenite tako da nos (O6) pokazuje prema desno.

### IV. Protupovratni ventil (P), pogledajte sl. [21].

1. Izvucite pokrovne kapice (H2) i (J1).
2. Odvijte vijak (H3) i (J2) te skinite zapornu ručicu (H) i ručicu za biranje temperature (J).
3. Skinite rozete (B3) i odvijte pričvrzne kolutove (B) montažnim ključem (B1).
4. Skinite pokrovnu ploču (B2).
5. Odvijte protupovratni ventil (P) natičnim ključem od 17mm.

### V. Protupovratni ventil (R)

1. Odvijte crijevo tuša (R1).
2. Odvijte nazuvicu za priključak tuša (R2) imbus-ključem od 12mm.
3. Izvadite protupovratni ventil (R).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

**Zamjenski dijelovi**, pogledajte prekladnu stranicu VIII (\* = dodatna oprema).

---

## Njega

Upute za njegovanje ove armature nalaze se u priloženim uputama za njegovanje.

## BG

### Приложение

За безупречна експлоатация на душпанела е необходимо налягане от минимум 0,7 бара.

### Внимание!

При достатъчна мощност са подходящи и електрически или газови проточни водонагреватели.  
Всички термостати са настроени в завода при налягане на потока на топлата и студената вода от 3 бара.  
Ако условията на място са различни и след инсталиране се получат отклонения в температурата, то термостатът трябва да се настрои съгласно локалните условия (виж Настройка).

### Технически данни

Минимално налягане на потока	0,7 бара
Макс. работно налягане	10 бара
Препоръчително налягане на потока	1 - 5 бара
Изпитвателно налягане	16 бара
Разход при 3 бара налягане на потока	
Ръчен душ	прибл. 13,0 л/мин.
Дюзите	прибл. 12,0 л/мин.
Ръчен душ и дюзи	прибл. 21,0 л/мин.
Максимална температура на топлата вода при входа	80 °C
Препоръчителна макс. температура (икономия на енергия)	60 °C
Предпазен ограничител	38 °C
Температура на топлата вода при захранващата връзка	
мин. 2 °C по-висока от температурата на желаната смесена вода	
Връзка за студената вода	отдясно
Връзка за топлата вода	отляво
При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.	

**Необходими инструменти**, виж страница I.

**Комплектност**, виж страница II.

### Монтаж

#### Нов монтаж:

Изведете връзките.  
Размери за свързване към водопроводите на студената и топлата вода, виж страница III фиг. [1].  
Изводът за студената вода трябва да е отдясно, за топлата – отляво.  
Размерите за монтаж на арматурата трябва да се съобразят с положението на монтаж на душа, виж фиг. [2].  
При монтажа трябва се съблюдава височината на душовете, за да може да се използва най-комфортно арматурата!

#### Допълнително обновление:

Размерите за свързване трябва да отговарят на фиг. [3].  
Изводът за студената вода трябва да е отдясно, за топлата – отляво.  
Размерите за монтаж на арматурата трябва да се съобразят с положението на монтаж на душа, виж фиг. [4].  
При монтажа трябва се съблюдава височината на душовете, за да може да се използва най-комфортно арматурата!

#### Връзки и закрепване

, виж страница III и IV фиг. [1] до [10].

Отделни части виж Комплектност фиг. [I] до [IV].  
1. Пробийте дупки за монтажните дюбели  $\varnothing 8$ мм, виж фиг. [1] и [3].  
2. Монтирайте приложените съединителни винкелки (A). В случай че са монтирани S-връзки, отстранете ги и ги заменете със съединителните винкелки (A), виж фиг. [5].  
3. Завинтете щифтовете на резба (A1) към съединителните винкелки (A), прибл. едно завъртане.

Уплътнете с уплътнителен материал стената около съединителните винкелки (A).

### Промийте тръбопроводите

- Отвинтете затегателните пръстени (B) посредством монтажния ключ (B1), виж фиг. [6].
- Свалете защитната плоча (B2).
- Поставете монтажните дюбели (C1), виж фиг. [7].
- Изведете съединителните винкелки (A) през предвидените за тази цел места в тялото на арматурата (C) и избутайте звеното (A2) отдолу зад крачето (A3) на съединителния винкел, виж фиг. [8].
- Подгответе монтажа на тялото на арматурата (C) с помощта на щифтовете на резба (A1).
- Посредством приложения скрепителен материал (C2) закрепете тялото на арматурата (C), виж фиг. [7].
- Свържете съединителните маркучи (D) с приложените уплътнители (D1) към съединителните винкелки (A), виж фиг. [9].

### Маркуч за душа, плъзгач на стойката за душа, стойка за душа и ръчен душ

, виж страница IV и V фиг. [9], [10] и [11].

Отделни части виж Комплектност фиг. [IV], [V], [VI] и [VII].

- Монтирайте маркуча за душа (E) заедно с уплътнителя (E1) към съединителния винкел (E2), виж фиг. [9].
- Нахлузете плъзгача (F) върху стойката за душа (F1), виж фиг. [10].
- Поставете стойката за душа (F1) в тялото на арматурата (C) и я закрепете посредством винта (F2).
- Поставете конзолата (F3) върху стойката за душа (F1) и я закрепете посредством винта (F4).
- Поставете отгоре капачката (F5).  
При разминаване допълнително може да бъде поръчана стенна шайба 45 406.
- Монтирайте ръчния душ (G) към маркуча за душа (E), виж страница V фиг. [11].

### Монтирайте защитната плоча (B2)

- Поставете уплътнителите (B4) в защитната плоча (B2), спазвайки положението на монтаж на уплътнителя, виж детайлна фиг. [12].
- Поставете защитната плоча (B2) върху тялото на арматурата (C), завинтете скрепителните пръстени (B) и ги затегнете посредством монтажния ключ (B1).  
Указание: Запазете монтажния ключ (B1) за евентуална техническа поддръжка на душпанела.
- Поставете розетките (B3) върху дюзите.

### Управление

Управление на спирателната ръкохватка (H), виж фиг. [13]:

Спирателната ръкохватка е в средно положение	= арматурата е затворена
Завъртане на спирателната ръкохватка надясно	= пускане на водата от ръчния душ
Натискане на бутона (H1) и завъртане на спирателната ръкохватка наляво	= пускане на водата от дюзите
Натискане на бутона (H1) и завъртане на спирателната ръкохватка до край наляво	= пускане на водата от дюзите и ръчния душ

### Ограничаване на температурата

Температурата се ограничава чрез предпазния бутон до 38 °C.  
Ако желаете по-висока температура, то чрез натискане на бутона (J3) ограничението до 38 °C може да бъде надхвърлено, виж фиг. [14].

**Регулиране силата на потока на дюзите**, виж фиг. [15].

## Настройка

**Настройка на температурата**, виж фиг. [13] и [14].

- Преди използване, ако измерената температура на изтичащата смесена вода при изхода е различна от зададената по скалата на термостата.
  - След всяка техническа проверка на термоелемента.
1. Пуснете подаването на студена и топла вода.
  2. Пуснете водата посредством спирателната ръкохватка (Н) и измерете температурата на изтичащата вода с термометър.
  3. Завъртете ръкохватката за регулиране на температурата (J) докато температурата на изтичащата вода достигне 38 °C.
  4. Свалете предпазната капачка (J1), виж фиг. [14].
  5. Задръжте в това положение ръкохватката за регулиране на температурата (J) и развинтете винта (J2).
  6. Свалете капачката на ръкохватката за регулиране на температурата (J) и я поставете отново така, че маркировката 38 °C на защитната плоча (B2) да съвпадне с маркировката на ръкохватката.
  7. Завинтете винта (J2) и поставете отново предпазната капачка (J1).

### Внимание при опасност от замръзване

При източване на водопроводите на къщата самите термостати също трябва да се изпразнят, тъй като при връзките за студената и топлата вода имат интегрирани еднопосочни обратни клапани. За тази цел душпанелът трябва да се демонтира от стената.

---

## Техническо обслужване

Техническо обслужване, виж страница V и VI фиг. [16] до [22].

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо подменете ги и ги смажете със специална грес за арматури (Кат. №: 18 012).

### Прекъснете подаването на студената и топлата вода.

#### I. Дюзи с еднопосочни обратни клапани (K), виж фиг. [16].

1. Свалете розетката (B3).
2. Отвинтете винта (K1) с помощта на отверка.
3. Свалете изцяло шайбата (K2).
4. Свалете чрез издърпване тялото (K3).
5. Свалете шайбата (K4) чрез натискане на бутончето (K5).
6. Извадете бутончето (K5).
7. Извадете еднопосочния обратен клапан (K) с помощта на клещи.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

При монтажа на шайбата (K4), бутончето (K5) трябва леко да се натисне в тялото.

5 години гаранция за функционирането на дюзите -SpeedClean.

С помощта на дюзите – SpeedClean отлагания от варовик по струйника на ръчния душ, душа за глава и страничните дюзи се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка.

### Прекъснете подаването на студената и топлата вода.

#### II. Термоелемент, виж страница VI фиг. [17].

1. Свалете капачето (J1).
2. Отвинтете винта (J2).
3. Свалете чрез издърпване капачката (J) на ръкохватката.
4. Извадете скобата (L1).
5. Извадете опорния пръстен (L).
6. Извадете регулиращата гайка (M1) с предпазителя срещу претоварване (M2).
7. Отвинтете термоелемента (M) с гаечен ключ 22мм и го извадете.

Монтажът се извършва в обратна последователност. **Спазвайте реда на сглобяване!**

След всяка техническа проверка на термоелемента е необходима настройка (виж **Настройка**).

#### III. Аквадимер (устройство за превключване и регулиране на потока), виж страница VI фиг. [18].

1. Свалете капачето (H2).
2. Отвинтете винта (H3) и свалете чрез издърпване спирателната ръкохватка (H).
3. Свалете назъбения адаптор (O1) и ограничителния пръстен (O2).
4. Отвинтете аквадимера (O) с гаечен ключ 19мм и го извадете.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### Спазвайте реда на сглобяване.

1. Различните палци (O7) и (O8) трябва да влязат в съответните отвори на тялото, виж фиг. [19].
2. Поставете ограничителя (O2) с маркировката (O3) сочеща надолу, маркировките (O3) и (O4) си съвпадат, виж фиг. [20].
3. Поставете назъбения адаптор (O1), възможна е само една позиция при която плоските повърхности (O5) си съвпадат.
4. Завъртете назъбения адаптор (O1) така, че крачето (O6) да сочи надясно.

#### IV. Еднопосочни обратни клапани (P), виж фиг. [21].

1. Свалете капачките (H2) и (J1).
2. Отвинтете винтовете (H3) и (J2) и свалете капачките на спирателната ръкохватка (H) и на ръкохватката за регулиране на температурата (J).
3. Свалете розетките (B3) и развинтете скрепителните пръстени (B) с монтажен ключ (B1).
4. Свалете защитната плоча (B2).
5. Отвинтете еднопосочните обратни клапани (P) с шестограмен ключ 17мм.

#### V. Еднопосочен обратен клапан (R)

1. Отвинтете маркуча (R1) за душа.
2. Развинтете свързващия нипел (R2) с шестограмен ключ 12мм.
3. Извадете еднопосочния обратен клапан (R).

Монтажът се извършва в обратна последователност.

**Резервни части**, виж страница VIII (\* = Специални части).

---

## Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

**EST**

### Kasutusala

Segisti häireteta tööks peab dušisüsteemis olema vähemalt 0,7-baarine surve.

### Tähelepanu!

Piisava võimsuse korral sobivad ka elektri- või gaasiläbivooluboidid. Tehase algseadena on kõik termostaadid reguleeritud mõlemapoolse 3-baarise veesurve baasil.

Kui eriliste paigaldustingimuste tõttu peaks esinema temperatuuri kõikumisi, tuleb termostaat reguleerida vastavalt kohalikele oludele (vt "Reguleerimine").

### Tehnilised andmed

Minimaalne veesurve	0,7 baari
Maksimaalne surve töörežiimis	10 baari
Soovitav veesurve	1–5 baari
Testimissurve	16 baari
Läbivool 3-baarise veesurve korral	
Käsidušš	ca 13,0 l/min
Külgedušid	ca 12,0 l/min
Käsidušš ja külgedušid	ca 21,0 l/min
Siseneva kuumavee maksimaalne temperatuur	80 °C
Vooluvee soovitatav maksimaalne temperatuur (energia säästmiseks)	60 °C
Tõkesti	38 °C
Kuumavee temperatuur peab olema ühenduskohas vähemalt 2 °C kõrgem kui seguvee temperatuur.	
Külmaveeühendus	paremal
Kuumaveeühendus	vasakul
Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.	

Vajalikud tööriistad, vt klappehe lk I .

"Segisti komplekt", vt klappehe lk II.

### Paigaldamine

#### Esmapaigaldamine:

Ühenduste loomine.

Segisti külma- ja kuumaveeühenduse mõõtmed, vt klappehe lk III joonis [1].

Külmaveeühendus peab olema paremal, kuumaveeühendus vasakul.

Segisti paigaldusmõõtmed vastavad dušikabiini alusele, vt joonis [2].

Duššide paigalduse juures tuleb silmas pidada nende paigalduskõrgust dušikabiini alusest, et tagada segisti mugav kasutamine!

#### Hilisem paigaldus:

Paigaldusmõõtmed peavad vastama joonisel [3] toodutele.

Külmaveeühendus peab paiknema paremal, kuumaveeühendus vasakul pool.

Segisti paigaldusmõõtmed vastavad dušikabiini alusele, vt joonis [4].

Duššide paigalduse juures tuleb silmas pidada nende paigalduskõrgust dušikabiini alusest, et tagada segisti mugav kasutamine!

**Ühenduskohad ja kinnitused**, vt klappehe lk III ja IV joonised [1] kuni [10].

Detaile vt "Segisti komplekt", joonised [I] kuni [IV].

1. Puurige montaažitüüblite jaoks kinnitusaugud  $\varnothing 8$ mm, vt joonised [1] ja [3].

2. Paigaldage kaasasolev ühendusnurk (A). S-liidestest olemasolu korral tuleb need eemaldada ja asendada ühendusnurkadega (A), vt joonis [5].

3. Kruvige seadekruidid (A1) ca ühe pöördega ühendusnurkadega (A) sisse.

Tihendage seinat ja ühendusnurkadega (A) liitekoht hermeetikuga.

**Peske torustik läbi.**

- Keerake võtme (B1) abil välja kinnitusrõngad (B), vt joonis [6].
- Eemaldage katteplaat (B2).
- Paigaldage tüübel (C1), vt joonis [7].
- Viige ühendusnurk (A) segisti alusplaadist (C) ettenähtud kohas läbi ja lükake alusraam (A2) altpoolt ühendusnurga ääre (A3) taha, vt joonis [8].
- Kinnitage segisti alusplaat (C) seadekruidide (A1) abil.
- Kinnitage segisti alusplaat (C) kaasasolevate fiksaatorite (C2) abil, vt joonis [7].
- Ühendage voolikud (D) kaasasolevate tihendite (D1) ja ühendusnurkadega (A) abil, vt joonis [9].

**Dušivoolik, dušilift, dušivarras ja käsidušš**, vt klappehe lk IV ja V joonised [9], [10] ja [11].

Üksikuid detaile vt "Segisti komplekt", joonised [IV], [V], [VI] ja [VII].

- Ühendage dušivoolik (E) tihendi (E1) abil ühendusvooliku (E2) külge, vt joonis [9].
- Lükake dušilift (F) dušivardale (F1), vt joonis [10].
- Pange dušivarras (F1) segisti alusplaadi (C) külge ja kinnitage kruvi (F2) abil.
- Lükake konsool (F3) dušivarda (F1) külge ja kinnitage kruvi (F4) abil.
- Paigaldage kate (F5).
- Tagasiaste korral saab põlve tugiketast 45 406 tellida lisatarvikuna.
- Paigaldage käsidušš (G) dušivooliku (E) külge, vt klappehe lk V joonis [11].

#### Kinnitage külge katteplaat (B2).

- Kinnitage katteplaadi (B2) külge tihendid (B4), tihendite asendit vt joonis [12].
- Lükake katteplaat (B2) segisti alusplaadile (C), kruvige peale kinnitusrõngad (B) ja keerake need võtme (B1) abil kinni.  
NB! Dušisüsteemi võimalike hooldustööde tegemiseks hoidke alles spetsiaalvõti (B1).
- Paigaldage külgeduššide rosetid (B3).

### Kasutamine

**Voolumäära piiraja (H)** kasutamine, vt joonis [13].

Voolumäära piiraja keskmises asendis = suletud

Pöörake voolumäära piiraja paremale = vesi voolab käsidušši

Vajutage nupule (H1) ja

pöörake voolumäära piiraja vasakule = vesi voolab külgedušši

Vajutage nupule (H1) ja

pöörake voolumäära piiraja lõpuni vasakule = vesi voolab külge- ja käsidušši.

#### Temperatuuri piiramine

Tõkesti seab vee maksimaalseks temperatuuriks 38 °C.

Kui soovitakse kõrgemat temperatuuri, siis saab nupule (J3) vajutades 38 °C piiri tõsta, vt joonis [14].

**Külgeduši vooluhulga reguleerimine**, vt joonis [15].



## Reguleerimine

Temperatuuri reguleerimine, vt joonised [13] ja [14].

- Enne kasutuselevõttu, kui vee väljumiskohas mõõdetud seguvee temperatuur erineb termostaadil seatud normtemperatuurist.
  - Pärast termoelemendi iga tehnilist hooldust.
1. Avage külma ja kuuma vee juurdevool.
  2. Avage voolumäära piiraja (H) käsiduši asendis ja mõõtk termomeetri abil väljuva vee temperatuuri.
  3. Keerake temperatuuri reguleerimisnuppu (J) seni, kuni väljuv vesi on saavutanud temperatuuri 38 °C.
  4. Eemaldage kate (J1), vt joonis [14].
  5. Hoidke temperatuuri reguleerimisnuppu (J) selles asendis paigal ja keerake välja kruvi (J2).
  6. Eemaldage temperatuuri reguleerimisnuppu (J) ja paigaldage see tagasi niimoodi, et katteplaadi (B2) 38 °C märk ühtib nupule kantud märgistuskohaga.
  7. Keerake kinni kruvi (J2) ja paigaldage kate (J1).

## Ettevaatust külmumisohu korral!

Maja veevärgi tühendamisel tuleb termostaadid tühendada eraldi, sest külma- ja kuumaveeühendustes paiknevad tagasilöögiklapid. Selleks tuleb dušisüsteem seinalt maha võtta.

---

## Tehniline hooldus

Tehniline hooldus, vt klapplehe lk V ja VI joonised [16] kuni [22].

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrada spetsiaalse segistimäärdega (tellimisnr: 18 012).

## Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

### I. Tagasilöögiklapiga (K) külgedušš, vt joonis [16].

1. Eemaldage rosett (B3).
2. Keerake kruvikeeraja abil välja kruvi (K1).
3. Võtke välja kogu dušisõel (K2).
4. Eemaldage korpus (K3).
5. Eemaldage kuuli (K5) allavajutamise abil ketas (K4).
6. Eemaldage kuul (K5).
7. Tõmmake tagasilöögiklapp (K) tangide abil välja.

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

Ketta (K4) paigaldamisel tuleb kuuli (K5) õrnalt korpusesse vajutada.

SpeedClean düüsidel on 5-aastane garantiid.

Tänu SpeedClean düüsidele saab käsi-, pea- ja külgedušilt kattakivi eemaldada lihtsa ülepühkimise teel.

## Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

### II. Termoelement, vt klapplehe lk VI, joonis [17].

1. Eemaldage kate (J1).
2. Keerake välja kruvi (J2).
3. Eemaldage temperatuuri reguleerimisnuppu (J).
4. Eemaldage klamber (L1).
5. Eemaldage piirderõngas (L).
6. Eemaldage reguleerimismutter (M1) koos ülekoormuselemendiga (M2).
7. Keerake 22mm mutrivõtme abil maha termoelement (M).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras. **Pidage kinni kokkupaneku järjekorras!**

Segistit tuleb reguleerida pärast termoelemendi iga tehnilist hooldust (vt "Reguleerimine").

### III. Aquadimmer, vt klapplehe lk VI joonis [18].

1. Eemaldage kate (H2).
2. Keerake välja kruvi (H3) ja eemaldage voolumäära piiraja (H).
3. Eemaldage soonadapter (O1) ja piiraja (O2).
4. Keerake 19mm mutrivõtme abil maha aquadimmer (O).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

### Pidage kinni kokkupaneku järjekorras!

1. Seejuures peavad fiksaatorid (O7) ja (O8) asetuma vastavatesse avadesse, vt joonis [19].
2. Asetage piiraja (O2) tagasi nii, et märk (O3) paikneb all ning märgid (O3) ja (O4) ühtivad, vt joonis [20].
3. Paigaldage soonadapter (O1) ainsas võimalikus asendis, kus pinnad (O5) ühtivad.
4. Pöörake soonadapterit (O1) nii, et piire (O6) näitab suunaga paremale.

### IV. Tagasilöögiklapp (P), vt joonis [21].

1. Eemaldage katted (H2) ja (J1).
2. Keerake välja kruvid (H3) ja (J2) ning eemaldage voolumäära piiraja (H) ja temperatuuri reguleerimisnuppu (J).
3. Eemaldage rosetid (B3) ja keerake spetsiaalvõtme (B1) abil maha kinnitusrõngad (B).
4. Eemaldage katteplaat (B2).
5. Keerake 17mm mutrivõtme abil maha tagasilöögiklapp (P).

### V. Tagasilöögiklapp (R)

1. Keerake maha dušivoolik (R1).
2. Keerake 12mm kuuskantvõtme abil välja duši ühendusnippel (R2).
3. Eemaldage tagasilöögiklapp (R).

Pange segisti uuesti kokku, tehes eespool nimetatud toimingud vastupidises järjekorras.

**Tagavaraosad**, vt klapplehe lk VIII (\* = Eriosad).

---

## Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on antud segistiga kaasasolevas juhendis.



## Lietošana

Normālai dušas sistēmas ekspluatācijai nepieciešams vismaz 0,7 bāru spiediens.

### Uzmanību!

Ja jauda ir pietiekama, piemēroti arī elektriskie vai gāzes caurteces sildītāji.

Visi termostati noregulēti rūpnīcā ar abpusēju 3 bāru hidraulisko spiedienu.

Ja vietējo instalācijas īpatnību dēļ rodas temperatūras novirzes, termostats jāneregulē, pielāgojot vietējiem apstākļiem (skatiet sadaļu "Regulēšana").

### Tehniskie dati

Minimālais hidrauliskais spiediens	0,7 bāri
Maksimālais darba spiediens	10 bāri
Ieteicamais hidrauliskais spiediens	no 1 līdz 5 bāriem
Pārbaudes spiediens	16 bāri
Ūdens plūsma pie 3 bāru hidrauliskā spiediena	
Rokas duša	apmēram 13,0 l/min
Sānu duša	apmēram 12,0 l/min
Rokas duša un sānu duša	apmēram 21,0 l/min
Maksimālā ieplūstošā siltā ūdens temperatūra	80 °C
Maksimālā ieteicamā temperatūra enerģijas taupīšanai (enerģijas ietaupījums)	60 °C
Drošības noslēgs	38 °C
Siltā ūdens temperatūra pie apgādes pieslēguma vismaz par 2 °C augstāka, kā sajauktā ūdens temperatūra	
Aukstā ūdens pieslēgums	pa labi
Siltā ūdens pieslēgums	pa kreisi

Ja miera stāvokļa spiediens lielāks par 5 bāriem, iemontējiet reduktoru.

**Nepieciešamie darbarīki**, skatiet I salokāmo lappusi.

**Piegādes apjoms**, skatiet II salokāmo lappusi.

### Uzstādīšana

#### Uzstādīšana no jauna:

Izgatavojiet pieslēgumus.

Izmēri piestiprināšanai, aukstā un siltā ūdens pieslēgumam, skatiet III salokāmo lappusi, [1.] attēlu.

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens padevi – kreisajā pusē.

Armatūras montāžas izmēri attiecas uz dušas statīva pamatnes laukumu, skatiet [2.] attēlu.

Nemot vērā pamatnes laukumu, jāievēro dušu montāžas augstumu, lai armatūru varētu komfortabli izmantot!

#### Papildus uzstādīšana:

Pieslēguma izmēriem jāatbilst [3.] attēlam.

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens padevi – kreisajā pusē.

Armatūras montāžas izmēri atbilst dušas statīva pamatnes laukumam, skatiet [4.] attēlu.

Nemot vērā pamatnes laukumu, jāievēro dušas uzstādīšanas augstums, lai armatūru varētu komfortabli izmantot!

**Pieslēgumi un stiprinājumi**, skatiet III un IV salokāmo lappusi, no [1.] līdz [10.] attēlam.

Atsevišķās daļas, skatiet no [I] līdz [IV] piegādes apjoma attēlam.

1. Izurbiet stiprinājuma caurumus ø8mm montāžas dībeļiem, skatiet [1.] un [3.] attēlu.

2. Iemontējiet komplektā ietilpstošo pievienošanas leņķi (A). Ja ir S-pieslēgumi, izņemiet tos un aizvietojiet ar pievienošanas leņķiem (A), skatiet attēlu [5].

3. Iestatīšanas skrūves (A1) apmēram par vienu pagriezieni ieskrūvējiet pievienošanas leņķī (A).

Pievienošanas leņķus (A) pie flīzes sienas noblīvējiet ar blīvējuma materiāliem.

### Izskalojiet cauruļvadus

4. Stiprinājuma gredzenus (B) izskrūvējiet ar montāžas atslēgu (B1), skatiet [6.] attēlu.
5. Novelciet noseglplāksni (B2).
6. Ievietojiet montāžas dībeli (C1), skatiet [7.] attēlu.
7. Pievienošanas leņķi (A) izbīdīet caur paredzēto armatūras nesēja daļu (C), un paliktni (A2) iebīdīet no apakšas aiz pievienošanas leņķa gala (A3), skatiet [8.] attēlu.
8. Ar iestatīšanas skrūvēm (A1) piemontējiet armatūras montāžas mezglu (C).
9. Ar pievienoto stiprinājuma materiālu (C2) nostipriniet armatūras montāžas mezglu (C), skatiet [7.] attēlu.
10. Izgatavojiet pievienošanas šļūtenes (D) savienojumu ar komplektā ietilpstošajiem blīvējumiem (D1) un pievienošanas leņķi (A), skatiet [9.] attēlu.

**Dušas šļūtene, dušas stieņa fiksētājs, dušas stienis un rokas duša**, skatiet IV un V salokāmo lappusi, [9.], [10.] un [11.] attēlu.

Atsevišķās daļas skatiet [IV], [V] [VI] un [VII] piegādes apjoma nodaļā.

1. Dušas šļūteni (E) ar blīvējumu (E1) piemontējiet pie pievienošanas leņķa (E2), skatiet [9.] attēlu.

2. Dušas stieņa fiksētāju (F) uzbīdīet uz dušas stieņa (F1), skatiet [10.] attēlu.

3. Dušas stieni (F1) ievietojiet armatūras montāžas mezglā (C) un pieskrūvējiet ar skrūvi (F2).

4. Konsoli (F3) uzbīdīet uz dušas stieņa (F1) un pieskrūvējiet ar skrūvi (F4).

5. Uzlieciet uzliku (F5).

Samaksājot iepriekš, sienas disku 45 406 iespējams pasūtīt kā papildu piederumu.

6. Pievienojiet rokas dušu (G) pie dušas šļūtenes (E), skatiet V salokāmo lappusi, [11.] attēlu.

### Piemontējiet noseglplāksni (B2)

1. Noseglplāksnē (B2) ievietojiet blīvējumus (B4), ņemiet vērā blīvējumu novietojumu, skatiet [12.] attēla palielinājumu.

2. Noseglplāksni (B2) uzbīdīet uz armatūras montāžas mezgla (C), uzskrūvējiet stiprinājuma riņķus (B) un pievelciet ar montāžas atslēgu (B1).

Norādījums: Montāžas atslēgu (B1) saglabājiet iespējamām dušas sistēmas tehniskām apkopēm.

3. Rozetes (B3) izvietoja pie sānu dušām.

### Lietošana

Noslēgslēdža (H) **lietošana**, skatiet attēlu [13].

Ūdens noslēgšanas rokturis vidējā pozīcijā = aizvērts

Ja ūdens noslēgšanas rokturi griež pa labi = atvērts rokas dušai

Nospiežot taustiņu (H1) un griežot ūdens noslēgšanas rokturi pa kreisi = atvērts sānu dušai

Nospiežot taustiņu (H1) un ūdens noslēgšanas rokturi griežiet pa kreisi līdz galam = atvērts sānu dušai un rokas dušai

### Temperatūras ierobežošana

Temperatūras diapazons ar drošības temperatūras ierobežotāju tiek ierobežots 38 grādi pēc Celsija.

Ja nepieciešama augstāka temperatūra, nospiežot taustiņu (J3), var tikt pārsniegta 38 °C robeža, skatiet [14.] attēlu.

**Sānu dušas noregulēšana**, skatiet [15.] attēlu.

## Regulēšana

**Temperatūras regulēšana**, skatiet [13.] un [14.] attēlu.

- Pirms ekspluatācijas, ja ņemšanas vietā mērītā jauktā ūdens temperatūra atšķiras no nominālās, uz termostata uzstādītās vēlamās temperatūras.
- Pēc katras termoelementa apkopes.

1. Atveriet aukstā un siltā ūdens padevi.
2. Noslēgslēdzi (H) pagrieziet rokas dušas pozīcijā un ar termometru izmēriet iztekošā ūdens temperatūru.
3. Temperatūras ieregulēšanas rokturi (J) griežiet tik ilgi, līdz iztekošais ūdens sasniedz 38 °C temperatūru.
4. Izņemiet noseģvāciņu (J1), skatiet [14.] attēlu.
5. Šajā pozīcijā stingri turiet temperatūras regulatora rokturi (J) un izskrūvējiet skrūvi (J2).
6. Noņemiet temperatūras regulatora rokturi (J) un uzlieciet atpakaļ tā, lai noslēgplāksnes (B2) 38 °C atzīme atbilstu marķējumam uz roktura.
7. Ieskrūvējiet skrūvi (J2) un uzlieciet noseģvāciņu (J1).

## Sala bīstamība

Iztukšojot mājas iekārtas, termostatus jāiztukšo atsevišķi, jo aukstā un siltā ūdens pieslēgumā atrodas atpakaļplūsmas aizturi. Lai to veiktu, noņemiet dušas sistēmu no sienas.

---

## Tehniskā apkope

Apkope, skatiet V un VI salokāmo lapu, [16.] līdz [22.] attēlu.

Pārbaudiet visas detaļas, notīriet tās, ja nepieciešams, nomainiet un izediet ar armatūras ziedi (pasūtīšanas Nr. 18 012).

## Pārtrauciet aukstā un siltā ūdens padevi.

**I. sānu duša ar atpakaļplūsmas aizturi (K)**, skatiet [16.] attēlu.

1. Noņemiet rozeti (B3).
2. Skrūvi (K1) izskrūvējiet ar vienu skrūvgriezi.
3. Pilnībā izņemiet dušas grīdu (K2).
4. Noņemiet korpusu (K3).
5. Nospiežot lodi (K5), izvelciet paplāksni (K4).
6. Demontējiet lodi (K5).
7. Atpakaļplūsmas aizturi (K) izvelciet ar stangām.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

Ievietojot paplāksni (K4), lodi (K5) viegli iespiediet čaulā.

5 gadu garantija nemainīgai SpeedClean sprauslu funkcijai.

Ar SpeedClean sprauslām, tām vienkārši pārvelkot ar roku, var noņemt no rokas dušas, augšējās dušas un sānu dušas strūklas sadalītāja kalķu nogulsnes.

## Pārtrauciet aukstā un siltā ūdens padevi.

**II. Termoelements**, skatiet VI salokāmo lappusi, [17.] attēlu.

1. Izņemiet noseģvāciņu (J1).
2. Izskrūvējiet skrūvi (J2).
3. Novelciet temperatūras regulatora rokturi (J).
4. Izvelciet skavu (L1).
5. Novelciet ierobežošanas gredzenu (L).
6. Regulēšanas uzgriezni (M1) novelciet ar pārslodzes elementu (M2).
7. Termoelementu (M) izskrūvējiet ar 22mm uzgriežņu atslēgu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā. **Ievērojiet iebūves stāvokli!**

Pēc katras termostata apkopes to atkārtoti noregulējiet (skatiet sadaļu "Regulēšana").

**III. Ūdens pārslēgs**, skatiet VI salokāmo lappusi, [18.] attēlu.

1. Izņemiet noseģvāciņu (H2).
2. Izskrūvējiet skrūvi (H3) un noņemiet noslēgprokturi (H).
3. Noņemiet rievoto savienojuma daļu (O1) un ierobežotāju (O2).
4. Ūdens pārslēgu (O) izskrūvējiet ar 19mm uzgriežņu atslēgu.

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

**Ievērojiet iebūvēšanas stāvokli**

1. Dažādās tapas (O7) un (O8) ievadiet ūdens pievada attiecīgajos caurumos, skatiet [19.] attēlu.
2. Gaitas ierobežotāju (O2) uzlieciet tā, lai marķējums (O3) būtu pavērsts uz leju; marķējumiem (O3) un (O4) jāsakrīt, skatiet [20.] attēlu.
3. Uzlieciet rievoto pārejas detaļu (O1), virsmas (O5) var sakrist tikai vienā pozīcijā.
4. Rievoto pārejas detaļu (O1) pagrieziet tā, lai tās priekšgals (O6) būtu pavērsts uz leju.

**IV. Atpakaļplūsmas aizturi (P)**, skatiet attēlu [21].

1. Izņemiet noseģvāciņus (H2) un (J1).
2. Izskrūvējiet skrūves (H3) un (J2), noņemiet ūdens noslēgšanas rokturi (H) un temperatūras regulatora rokturi (J).
3. Noņemiet rozetes (B3) un ar montāžas atslēgu (B1) izskrūvējiet stiprināšanas gredzenus (B).
4. Novelciet noseģplāksni (B2).
5. Atpakaļplūsmas aizturi (P) izskrūvējiet ar 17mm gala atslēgu.

**V. atpakaļplūsmas aizturi (R)**

1. Atskrūvējiet dušas šļūteni (R1).
2. Dušas pievienošanas nipelī (R2) izskrūvējiet ar 12mm iekšējo sešstūraino atslēgu.
3. Noņemiet atpakaļplūsmas aizturi (R).

Salikšanu veiciet pretējā secībā.

**Rezerves daļas**, skatiet VIII salokāmo lappusi (\* = Speciālie piederumi).

---

## Apkope

Norādījumi šo armatūru kopšanai atrodas pievienotajā apkopes instrukcijā.



## Naudojimo sritis

Dušo sistema dirba nepriekaištingai, kai slėgis joje yra ne mažesnis kaip 0,7 bar.

## Dėmesio!

Priklausomai nuo sąlygų, tinka ir elektriniai bei dujiniai tekančio vandens šildytuvai.

Gamykloje visi termostatai nustatomi ties 3 bar vandens slėgio padala iš abiejų pusių.

Jei dėl ypatingų montavimo sąlygų atsiranda temperatūros skirtumas, termostatai reikia sureguliuoti atsižvelgiant į vietos sąlygas (žr. skyrių „Reguliavimas“).

## Techniniai duomenys

Mažiausias vandens slėgis:	0,7 bar
Maksimalus darbinis slėgis:	10 bar
Rekomenduojamas vandens slėgis:	1–5 bar
Bandomasis slėgis:	16 bar
Vandens pratakas esant 3 bar vandens slėgiui	
Kilnojamas dušas:	apie 13,0 l/min.
Šoniniai dušai:	apie 12,0 l/min.
Kilnojamas ir šoniniai dušai:	apie 21,0 l/min.
Didžiausia įtekančio karšto vandens temperatūra:	80 °C
Rekomenduojama didžiausia temperatūra įleidžiamajame vamzdyje (energijos taupymas):	60 °C
Apsauginis temperatūros ribotuvas:	38 °C
Karšto vandens temperatūra vandentiekio jungtyje	
mažiausiai 2 °C aukštesnė už sumaišyto vandens temperatūrą	
Šalto vandens jungtis:	dešinėje
Karšto vandens jungtis:	kairėje

Jei statinis slėgis didesnis negu 5 bar, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

**Būtinai įrankiai**, žr. I atlenkiamąjį puslapį

**Tiekiamos įrangos specifikacija**, žr. II atlenkiamąjį puslapį.

## Įrengimas

### Naujo įtaiso įrengimas

Prijunkite.

Šalto ir karšto vandens jungčių duomenys nurodyti III atlenkiamajame puslapyje, [1] pav.

Šalto vandens jungtis yra dešinėje, o karšto – kairėje pusėje.

Maišytuvo montavimas priklauso nuo dušo stovo atraminio paviršiaus, žr. [2] pav.

Pagal atraminį paviršių nustatykite dušų montavimo aukštį, kad vėliau būtų galima patogiai naudotis maišytuvu!

### Tolesnis montavimas

Jungčių matmenys turi atitikti [3] pav.

Šalto vandens jungtis turi būti dešinėje, o karšto – kairėje pusėje.

Maišytuvo montavimas priklauso nuo dušo stovo atraminio paviršiaus, žr. [4] pav.

Pagal atraminį paviršių nustatykite dušų montavimo aukštį, kad vėliau būtų galima patogiai naudotis maišytuvu!

**Jungtys ir tvirtinimo elementai**, žr. III ir IV atlenkiamuosiuose puslapiuose [1]– [10] pav.

Atskiros dalys nurodytos tiekiamos įrangos specifikacijoje [I]–[IV] pav.

1. Išgręžkite  $\varnothing 8$ mm tvirtinimo angas montavimo kaiščiu, žr. [1] ir [3] pav.
2. Sumontuokite pridėtas kampines jungtis (A). Jei naudojamos S formos jungtys, išimkite jas ir vietoj jų įsukite kampines jungtis (A), žr. [5] pav.
3. Varžtus (A1) maždaug per vieną apskūmą įsukite į kampines jungtis (A).

Sandarinio medžiaga užsandarinkite kampines jungtis (A) prie plytelių sienos.

**Išplaukite vamzdžius.**

4. Tvirtinimo žiedus (B) išsukite raktu (B1), žr. [6] pav.
5. Nuimkite gaubtą (B2).
6. Įkiškite kaištį (C1), žr. [7] pav.
7. Kampinę jungtį (A) išstumkite pro tam skirtą maišytuvo laikiklio vietą (C), o tiltelį (A2) perkirkite iš apačios už kampinės jungties iškyšos (A3), žr. [8] pav.
8. Varžtais (A1) prisukite maišytuvo laikiklį (C).
9. Su komplekte esančiais tvirtinimo elementais (C2) pritvirtinkite maišytuvo laikiklį (C), žr. [7] pav.
10. Jungiamąsias žarnas (D) su pridėtais tarpikliais (D1) prijunkite prie kampinės jungties (A), žr. [9] pav.

### Dušo žarna, dušo strypo laikiklis, dušo strypas ir kilnojamas dušas

žr. IV ir V atlenkiamuosiuose puslapiuose [9], [10] ir [11] pav.

Atskiros dalys nurodytos tiekiamos įrangos specifikacijoje [IV], [V], [VI] ir [VII] pav.

1. Dušo žarną (E) su tarpikliu (E1) prijunkite prie kampinės jungties (E2), žr. [9] pav.
  2. Dušo strypo laikiklį (F) uždėkite ant dušo strypo (F1), žr. [10] pav.
  3. Dušo strypą (F1) įkiškite į maišytuvo laikiklį (C) ir pritvirtinkite varžtu (F2).
  4. Kronšteiną (F3) užmaukite ant dušo strypo (F1) ir prisukite varžtu (F4).
  5. Uždėkite dangtelį (F5).
- Jei reikia, galima užsakyti ant sienos tvirtinamą žiedą 45 406 (specialūs priedai).
6. Kilnojamąjį dušą (G) prisukite prie dušo žarnos (E), žr. V atlenkiamajame puslapyje [11] pav.

### Uždėkite gaubtą (B2).

1. Tarpiklius (B4) įdėkite į gaubtą (B2); atkreipkite dėmesį į tarpiklių padėtį, žr. [12] pav.
  2. Gaubtą (B2) uždėkite ant maišytuvo laikiklio (C), užsukite tvirtinimo žiedus (B) ir priveržkite raktu (B1).
- Nurodymas: montavimo raktu (B1) neišmeskite, nes ateityje gali prireikti reguliuoti dušo sistemą.
3. Užmaukite dangtelius (B3) ant šoninių dušų.

## Naudojimas

Uždarymo **rankenėlės** (H) naudojimas, žr. [13] pav.

Uždarymo rankenėlė vidurinėje padėtyje = uždaryta.

Pasukite uždarymo rankenėlę į dešinę = vanduo tekės iš kilnojamojo dušo.

Paspauskite mygtuką (H1) ir pasukite uždarymo rankenėlę į kairę = vanduo tekės iš šoninio dušo.

Paspauskite mygtuką (H1) ir pasukite uždarymo rankenėlę į kairę iki galo = vanduo tekės iš šoninio dušo ir kilnojamojo dušo.

### Temperatūros apribojimas

Apsauginis temperatūros ribotuvas apriboja temperatūrą iki 38 °C.

Jei norite nustatyti aukštesnę temperatūrą, paspauskite mygtuką (J3).

Taip panaikinama iki 38 °C nustatytos temperatūros apribojimai, žr. [14] pav.

**Vandens kiekio reguliavimas šoniniame duše**, žr. [15] pav.

## Reguliuojimas

**Temperatūros nustatymas**, žr. [13] ir [14] pav.

- Prieš pradėdami naudoti maišytuvą, kai sumaišyto vandens temperatūra, išmatuota vandens išleidimo vietoje, skiriasi nuo termostatu nustatytos temperatūros.
  - Po kiekvieno termoelemento techninio patikrinimo.
1. Atidarykite šalto ir karšto vandentiekio sklendes.
  2. Vandeniui iš kilnojamojo dušo atsukti uždarymo rankenėlę (H) pasukite remdamiesi anksčiau pateiktais nurodymais. Termometru išmatuokite ištekancio vandens temperatūrą.
  3. Temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J) sukite tol, kol ištekancio vandens temperatūra pasieks 38 °C.
  4. Atsuktuvu nuimkite dangtelį (J1), žr. [14] pav.
  5. Temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J) laikykite šioje padėtyje ir išsukite varžtą (J2).
  6. Temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J) nuimkite ir vėl uždėkite taip, kad 38 °C gaubto (B2) žyma sutaptų su rankenėlės žyma.
  7. Įsukite varžtą (J2) ir užmaukite dangtelį (J1).

## Apsauga nuo užšalimo

Jeigu vanduo išleidžiamas iš pastato vandentiekio, reikia papildomai išleisti vandenį ir iš termostatu, kadangi šalto ir karšto vandens įvade įmontuoti atgaliniai vožtuvai. Todėl dušo sistemą reikia nukabinti nuo sienos.

---

## Techninė priežiūra

Techninė priežiūra, žr. V ir VI atlenkiamuosius puslapius, [16]–[22] pav.

Būtina patikrinti ir nuvalyti detales, jei reikia, jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu (užsakymo Nr. 18 012).

## Uždarykite šalto ir karšto vandens sklendes.

### I. Šoninis dušas su atgaliniu vožtuvu (K), žr. [16] pav.

1. Nuimkite dangtelį (B3).
2. Atsuktuvu išsukite varžtą (K1).
3. Išimkite dušo dugną (K2).
4. Nuimkite korpusą (K3).
5. Įspauskite rutuliuką (K5) ir nuimkite poveržlę (K4).
6. Išimkite rutuliuką (K5).
7. Replėmis ištraukite atgalinį vožtuvą (K).

Montuokite atvirkščia tvarka.

Montuodami poveržlę (K4), šiek tiek į korpusą įspauskite rutuliuką (K5).

„SpeedClean“ purkštukams suteikiama 5 metų garantija.

„SpeedClean“ purkštukai užtikrina lengvesnę dušo priežiūrą. Tereikia per kilnojamojo, viršutinio ir šoninio dušų galvutės skylutes perbraukti ranka ir nuo jų nubyrės susidariusios kalkių nuosėdos.

## Uždarykite šalto ir karšto vandens sklendes.

### II. Termoelementas, žr. VI atlenkiamąjį puslapį, [17] pav.

1. Nuimkite dangtelį (J1).
2. Išsukite varžtą (J2).
3. Nuimkite temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J).
4. Ištraukite apkabą (L1).
5. Nuimkite fiksavimo žiedą (L).
6. Numaukite reguliavimo veržlę (M1) su apsaugine įvove (M2).
7. Veržliarakčiu (22mm) išsukite termoelementą (M).

Montuokite atvirkščia tvarka. **Laikykites montavimo tvarkos!**

Atlikus techninį termoelemento patikrinimą, jį būtina vėl sureguliuoti (žr. sk. „Reguliuojimas“).

### III. Vandens srovės reguliatorius, žr. VI atlenkiamąjį puslapį, [18] pav.

1. Nuimkite dangtelį (H2).
2. Išsukite varžtą (H3), nuimkite uždarymo rankenėlę (H).
3. Nuimkite rievėtajį adapterį (O1) ir atramą (O2).
4. Vandens srovės reguliatorių (O) išsukite veržliarakčiu (19mm).

Montuokite atvirkščia tvarka.

### Laikykites montavimo tvarkos.

1. Visi kaišteliai (O7) ir (O8) turi būti tam tikrose vandens vamzdžio kiauřymėse, žr. [19] pav.
2. Atramą (O2) užmaukite taip, kad žyma (O3) būtų nukreipta į apačią, o (O3) ir (O4) žymos sutaptų, žr. [20] pav.
3. Užmaukite rievėtajį adapterį (O1); galima tik viena padėtis, kurioje sutampa paviršiai (O5).
4. Rievėtajį adapterį (O1) pasukite taip, kad iškyša (O6) būtų dešinėje pusėje.

### IV. Atgalinis vožtuvas (P), žr. [21] pav.

1. Nuimkite dangtelius (H2) ir (J1).
2. Išsukite varžtus (H3) bei (J2) ir numaukite uždarymo rankenėlę (H) ir temperatūros pasirinkimo rankenėlę (J).
3. Nuimkite dangtelius (B3), raktu (B1) išsukite tvirtinimo žiedus (B).
4. Nuimkite gaubtą (B2).
5. Atgalinį vožtuvą (P) išsukite galiniu raktu (17mm).

### V. Atgalinis vožtuvas (R)

1. Išsukite dušo žarną (R1).
2. Vidiniu šešiakampiu raktu (12mm) išsukite dušo jungties įmovą (R2).
3. Išimkite atgalinį vožtuvą (R).

Montuokite atvirkščia tvarka.

**Atsarginės dalys**, žr. VIII atlenkiamąjį puslapį (\* – specialūs priedai).

---

## Priežiūra

Nurodymai dėl maišytuvo priežiūros pateikti pridėtose instrukcijose.

**RO**

### Domeniu de utilizare

Pentru o funcționare corectă este necesară o presiune de cel puțin 0,7 bar în instalația de duș.

### Atenție!

Dacă dispun de o putere suficientă, se pot folosi și încălzitoare instantanee electrice sau cu gaz.

Toate termostatele sunt reglate de producător la o presiune de curgere de 3 bar în ambele părți.

Dacă, datorită condițiilor de instalare deosebite, apar abateri de temperatură, termostatul trebuie reglat în funcție de condițiile existente la fața locului (a se vedea paragraful Reglaj).

### Specificații tehnice

Presiunea minimă de curgere	0,7 bar
Presiunea maximă de lucru	10 bar
Presiunea de curgere recomandată	1 - 5 bar
Presiunea de încercare	16 bar
Debitul la presiunea de curgere de 3 bar	
Duș de mână	cca. 13,0 l/min
Dușuri laterale	cca. 12,0 l/min
Duș de mână și dușuri laterale	cca. 21,0 l/min
Temperatura maximă la intrarea de apă caldă	80 °C
Temperatura maximă recomandată a turului (Economisire de energie)	60 °C
Limitare de siguranță	38 °C
Temperatura apei calde la racordul de alimentare cu min. 2 °C mai ridicată decât temperatura apei de amestec	
Racord apă rece	dreapta
Racord apă caldă	stânga

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

**Scule necesare;** a se vedea pagina pliantă I.

**Componentele livrate;** a se vedea pagina pliantă II.

### Instalare

#### Instalație nouă:

Se stabilesc racordurile.

Pentru dimensiunile de racord ale racordurilor de apă rece și caldă, a se vedea pagina pliantă III, fig. [1].

Racordul la apă rece se va face în dreapta iar racordul la apă caldă se va face în stânga.

Dimensiunile de montaj ale sistemului se raportează la suprafața de sprijin a suportului dușului; a se vedea fig. [2].

Pornind de la suprafața de sprijin, se va respecta înălțimea de montaj a dușului pentru a putea folosi confortabil sistemul!

#### Montare ulterioară:

Dimensiunile de racord trebuie să corespundă cu cele din fig. [3].

Racordul la apă rece trebuie să se afle în dreapta iar racordul la apă caldă trebuie să se afle în stânga.

Dimensiunile de montaj ale sistemului se raportează la suprafața de sprijin a suportului dușului; a se vedea fig. [4].

Pornind de la suprafața de sprijin, se va respecta înălțimea de montaj a dușului pentru a putea folosi confortabil sistemul!

**Racorduri și elemente de fixare;** a se vedea paginile pliante III și IV, fig. [1] până la [10].

Pentru piesele componente, consultați specificațiile de livrare din fig. [I] până la [IV].

1. Se dau găuri de ø8mm pentru diblurile de fixare; a se vedea fig. [1] și [3].
2. Se montează coturile de racord (A) livrate cu produsul. În cazul existenței unor racorduri tip S, acestea se vor demonta și vor fi înlocuite cu coturile de racord (A); a se vedea fig. [5].
3. Se înșurubează știfturile filetate (A1) cca. o tură în coturile de racord (A).

Se etanșează cotul de racord (A) față de peretele faianțat folosind un material adecvat.

### Se spală țevile de alimentare

4. Se deșurubează inelele de fixare (B) cu ajutorul cheii de montaj (B1); a se vedea fig. [6].
5. Se scoate placa de închidere (B2).
6. Se introduce diblul de montaj (C1); a se vedea fig. [7].
7. Se trece cotul de racord (A) prin zona prevăzută în suportul (C) și se introduce pana (A2) din jos în spatele urechii (A3) a cotului de racord; a se vedea fig. [8].
8. Se montează provizoriu suportul (C) cu ajutorul știftului filetat (A1).
9. Se fixează suportul (C) cu ajutorul elementelor de fixare (C2) livrate cu produsul; a se vedea fig. [7].
10. Se realizează legătura furtunurilor de racord (D) cu garniturile livrate (D1) și cu coturile de racord (A); a se vedea fig. [9].

**Furtunul de duș, tija dușului, suportul dușului și dușul de mână;** a se vedea pagina pliantă IV și V, fig. [9], [10] și [11].

Pentru piesele componente, consultați specificațiile de livrare din fig. [IV], [V], [VI] și [VII].

1. Se montează furtunul de duș (E) cu garnitura (E1) pe cotul de racord (E2); a se vedea fig. [9].
  2. Se așează suportul dușului (F) pe tija dușului (F1); a se vedea fig. [10].
  3. Se introduce tija dușului (F1) în suportul bateriei (C) și se fixează cu șurubul (F2).
  4. Se introduce consola (F3) pe tija dușului (F1) și se fixează cu șurubul (F4).
  5. Se montează capacul (F5).
- În caz de nealinieră, se poate comanda șaiba de perete 45 406 ca accesoriu special.
6. Se montează dușul de mână (G) pe furtunul de duș (E); a se vedea pagina pliantă V, fig. [11].

#### Se montează placa de închidere (B2).

1. Se introduc garniturile (B4) în placa de închidere (B2), având în vedere poziția garniturii; a se vedea detaliul din fig. [12].
2. Se împinge placa de închidere (B2) pe suportul (C), se înșurubează inelele de fixare (B) și se strâng cu ajutorul cheii de montaj (B1).  
Indicație: Se va păstra cheia de montaj (B1) pentru eventualele lucrări de întreținere la sistemul de duș.
3. Se introduc rozetele (B3) pe toate dușurile laterale.

### Utilizare

Folosirea **manetei de închidere** (H); a se vedea fig. [13]:

Maneta de închidere în poziția de mijloc= închis

Se rotește maneta de închidere spre dreapta = deschidere spre dușul de mână

Se apasă tasta (H1) și se rotește maneta de închidere spre stânga = deschidere spre dușul lateral

Se apasă tasta (H1) și se rotește maneta de închidere complet spre stânga = deschidere spre dușul lateral și duș de mână

#### Limitarea temperaturii

Prin limitarea de siguranță, domeniul de reglaj al temperaturii este limitat superior la 38 °C.

Dacă se dorește o temperatură mai ridicată, prin apăsarea clapetei (J3) se poate depăși limita de 38 °C; a se vedea fig. [14].

**Reglajul debitului dușului lateral;** a se vedea fig. [15].

## Reglaj

**Reglajul temperaturii;** a se vedea fig. [13] și [14].

- Înaintea punerii în funcțiune, când temperatura amestecului de apă, măsurată la punctul de consum, diferă de temperatura reglată la termostat.
  - După fiecare intervenție la elementul termostatic.
1. Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă.
  2. Se deschide maneta de închidere (H) în poziția corespunzătoare dușului de mână și se măsoară cu un termometru temperatura apei care curge.
  3. Se rotește maneta de reglaj a temperaturii (J) până ce apa care curge atinge 38 °C.
  4. Se scoate capacul (J1); a se vedea fig. [14].
  5. Se ține fix maneta de reglaj a temperaturii (J) în această poziție și se deșurubează șurubul (J2).
  6. Se scoate maneta de reglaj a temperaturii (J) și se introduce în așa fel înapoi, încât marcajul 38 °C al capacului (B2) să corespundă cu marcajul de pe manetă.
  7. Se înșurubează șurubul (J2) și se montează capacul (J1).

### Atenție la pericolul de îngheț

La golirea instalației de apă a clădirii, termostatele se vor goli separat deoarece, pe rețelele de alimentare cu apă rece și apă caldă, se găsesc supape de reținere. Pentru aceasta, instalația de duș se va demonta de pe perete.

---

## Întreținere

Întreținere; a se vedea pagina pliantă V și VI, fig. [16] până la [22].

Se verifică toate piesele, se curăță, eventual se înlocuiesc, apoi se greesează cu vaselină specială pentru armături (număr catalog 18 012).

### Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

**I. Duș lateral cu supapă de reținere (K);** a se vedea fig. [16].

1. Se scoate rozeta (B3).
2. Se deșurubează șurubul (K1) cu ajutorul unei șurubelnițe.
3. Se scoate complet corpul (K2) al dușului.
4. Se scoate carcasa (K3).
5. Se scoate șaiba (K4) prin apăsarea bilei (K5).
6. Se demontează bila (K5).
7. Se scoate supapa de reținere (K) cu ajutorul unui clește.

Montarea se face în ordine inversă.

La montarea șaibei (K4), bila (K5) trebuie apăsată ușor în carcasă.

5 ani garanție pentru funcționarea stabilă a duzelor SpeedClean.

Prin duzele cu spălare rapidă, depunerile de piatră de pe formatorul de jet de pe dușurile de mână, de cap și lateral pot fi înlăturate prin simplă frecare.

### Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

**II. Elementul termostatic;** a se vedea pagina pliantă VI, fig. [17].

1. Se scoate capacul (J1).
2. Se deșurubează șurubul (J2).
3. Se scoate butonul de reglaj temperatură (J).
4. Se scoate siguranța (L1).
5. Se scoate inelul opritor (L).
6. Se scoate piulița de reglaj (M1) cu limitatorul de suprasarcină (M2).
7. Se scoate prin deșurubare elementul termostatic (M) folosind o cheie fixă de 22mm.

Montarea se face în ordine inversă. **Se va respecta poziția de montaj!**

Reglajul este necesar după fiecare intervenție asupra termostatului (a se vedea paragraful **Reglaj**).

**III. Reductorul de apă;** a se vedea pagina pliantă VI, fig. [18].

1. Se scoate capacul (H2).
2. Se deșurubează șurubul (H3) și se scoate maneta de închidere (H).
3. Se scot bucșa randalinată (O1) și limitatorul (O2).
4. Se deșurubează reductorul de apă (O) folosind o cheie fixă de 19mm.

Montarea se face în ordine inversă.

**Se va respecta poziția de montaj.**

1. Pentru aceasta, diferitele știfturi (O7) și (O8) trebuie să pătrundă în orificiile corespunzătoare ale circuitului de apă; a se vedea fig. [19].
2. Se montează limitatorul (O2) cu marcajul (O3) orientat în jos; marcajele (O3) și (O4) trebuie să corespundă; a se vedea fig. [20].
3. Se montează bucșa randalinată (O1); nu există decât o singură poziție în care suprafețele (O5) corespund.
4. Bucșa randalinată (O1) se rotește astfel încât bosajul (O6) să fie orientat spre dreapta.

**IV. Supapa de reținere (P);** a se vedea fig. [21].

1. Se scot capacele (H2) și (J1).
2. Se deșurubează șuruburile (H3) și (J2) și se demontează maneta de închidere (H) și maneta de reglaj a temperaturii (J).
3. Se demontează rozetele (B3) și se deșurubează inelele de fixare (B) cu ajutorul cheii de montaj (B1).
4. Se scoate placa de închidere (B2).
5. Se scoate prin deșurubare supapa de reținere (P) folosind o cheie tubulară de 17mm.

**V. Supapa de reținere (R)**

1. Se deșurubează furtunul dușului (R1).
2. Se scoate prin deșurubare niplul de racord (R2) de pe duș cu o cheie imbus de 12mm.
3. Se scoate supapa de reținere (R).

Montarea se face în ordine inversă.

**Piese de schimb;** a se vedea pagina pliantă VIII (\* = accesorii speciale).

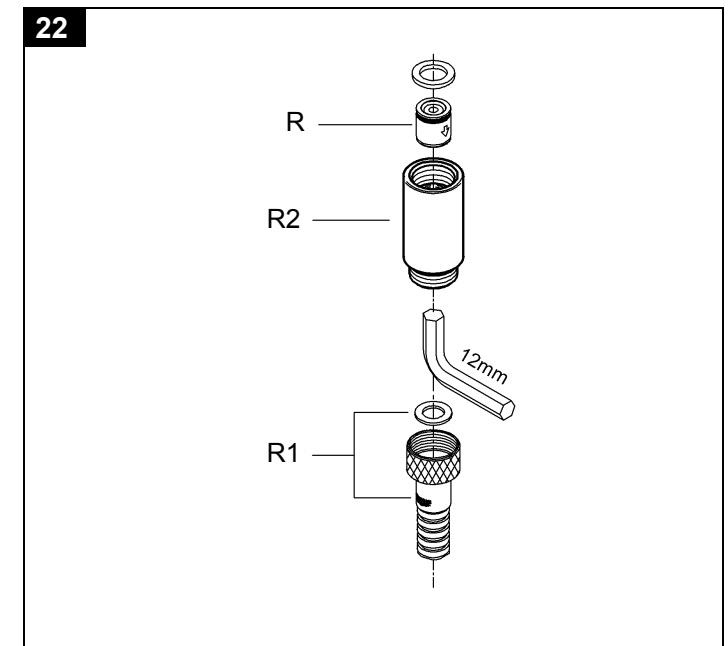
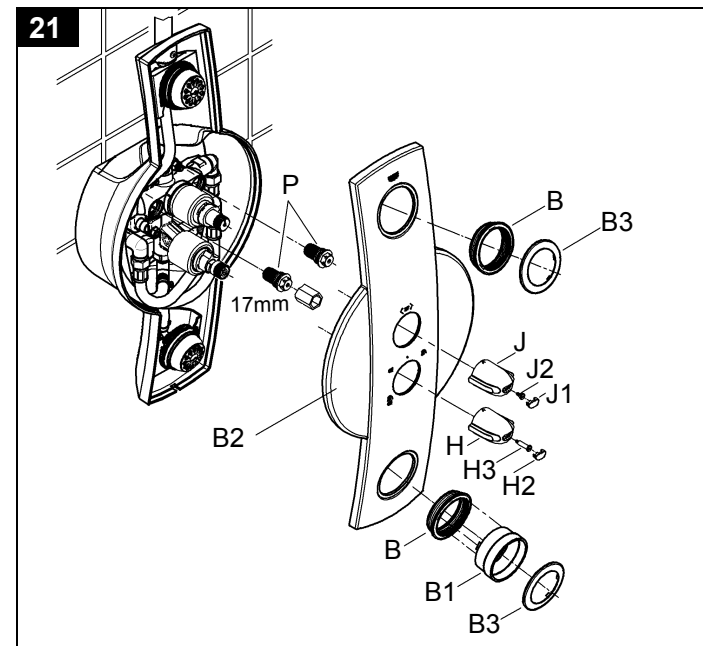
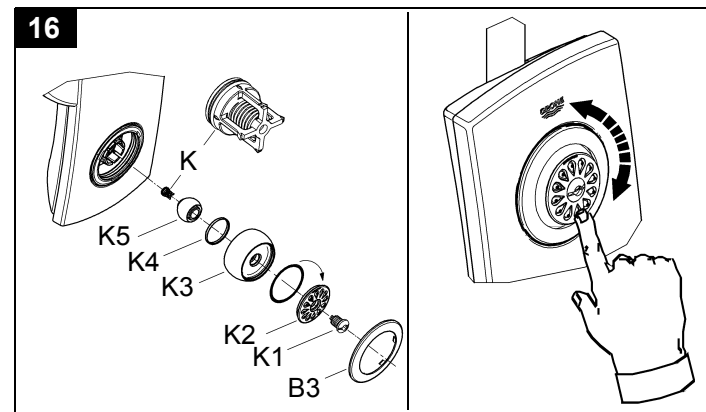
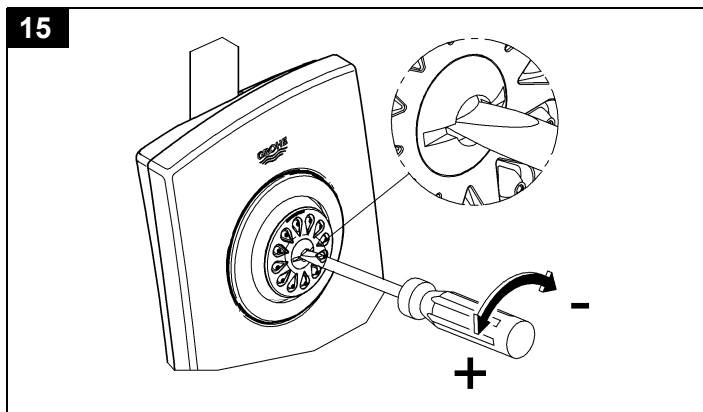
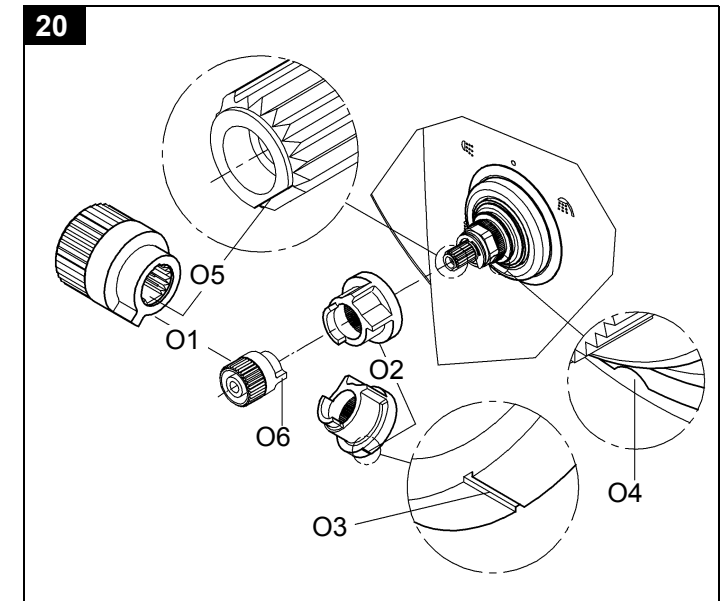
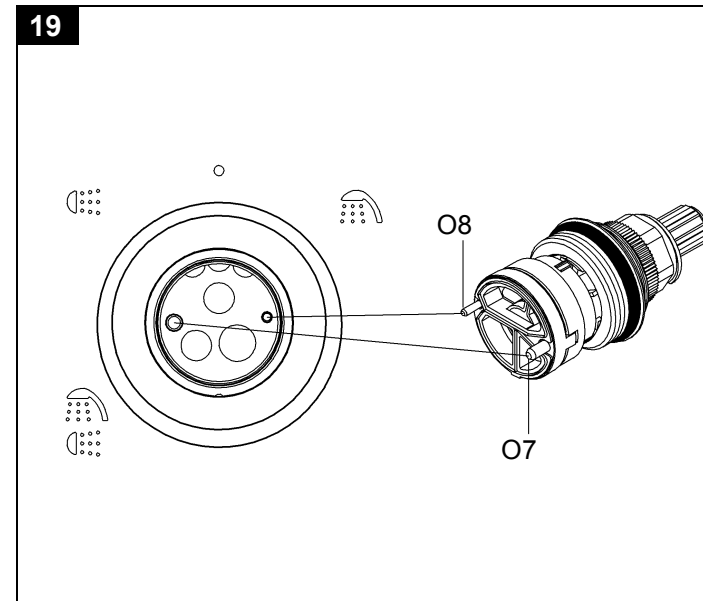
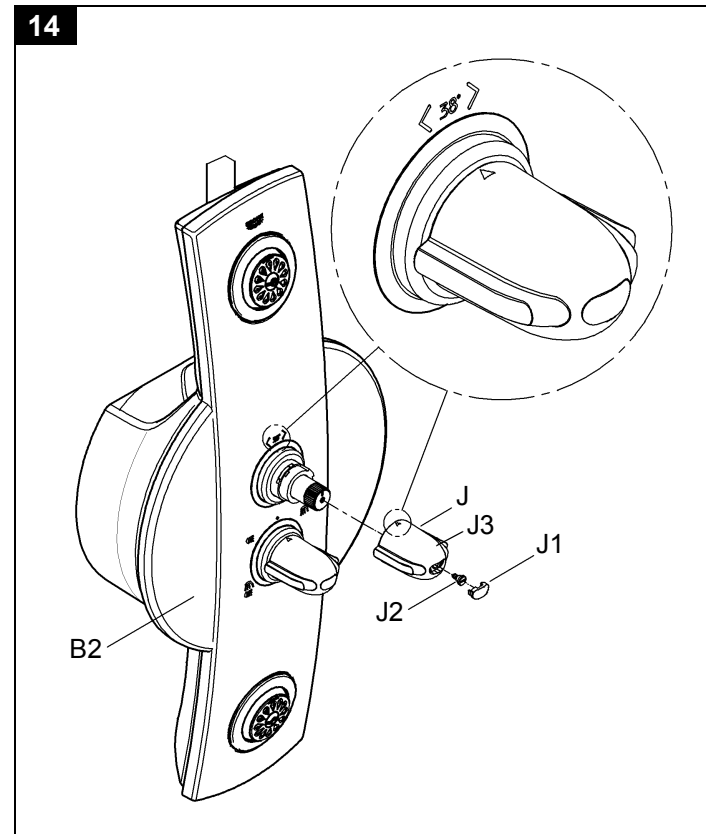
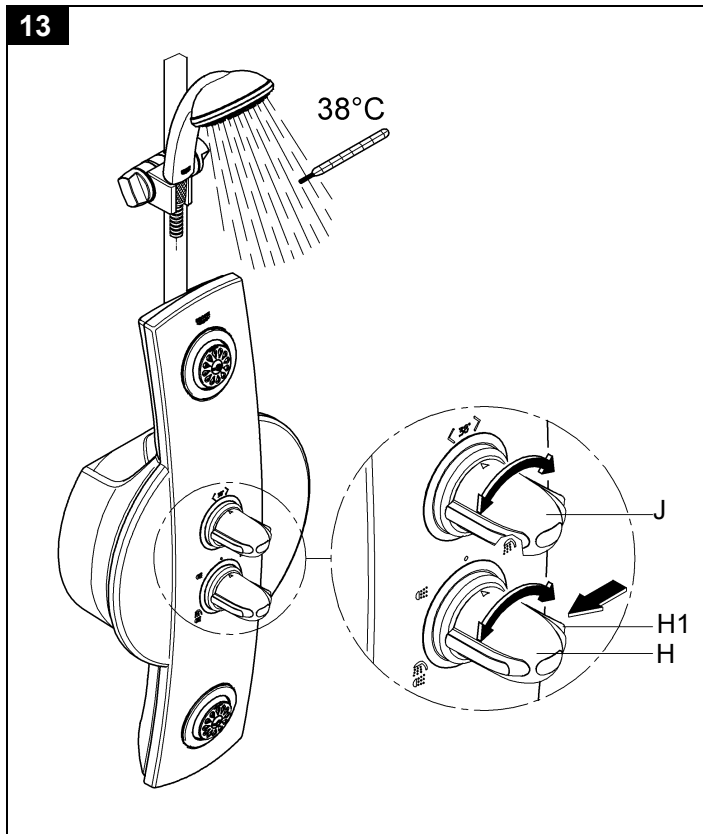
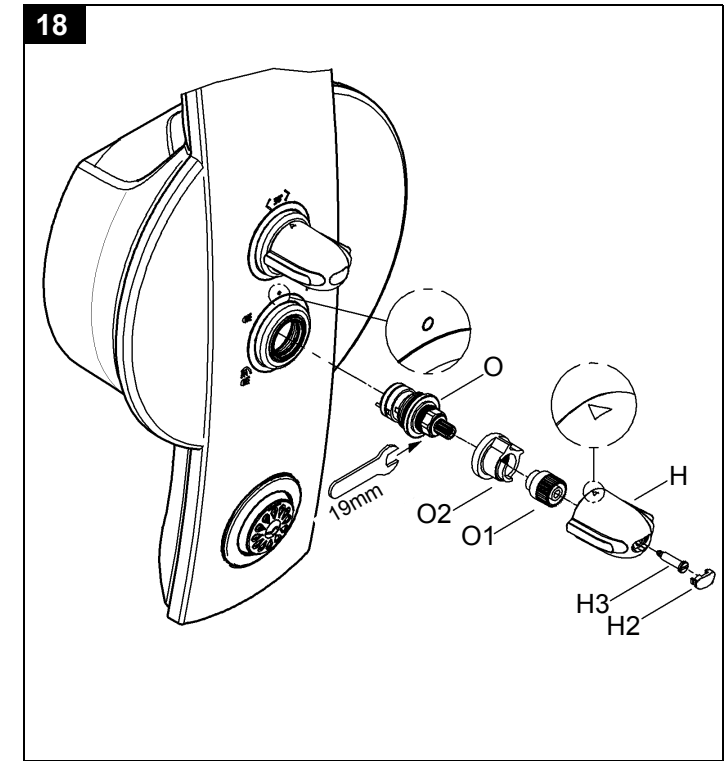
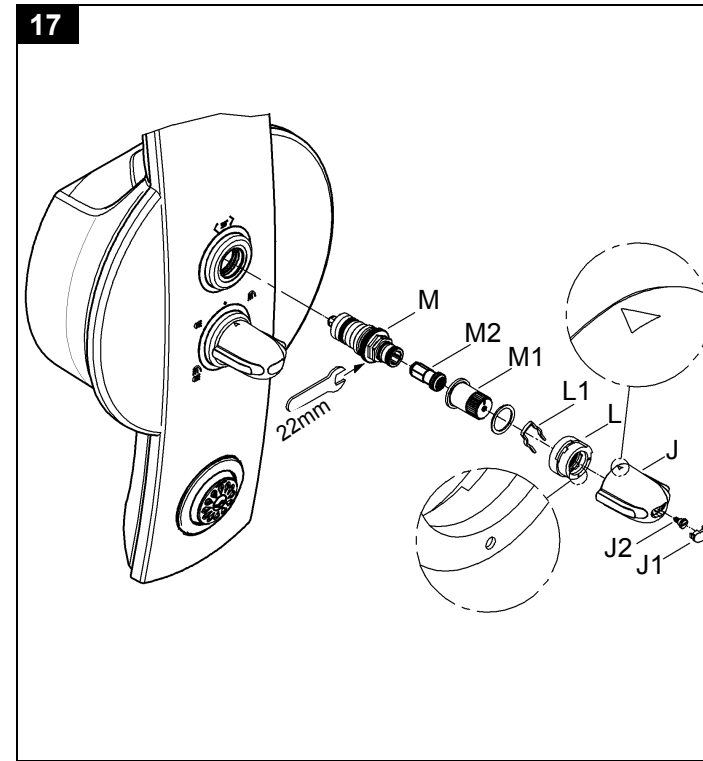
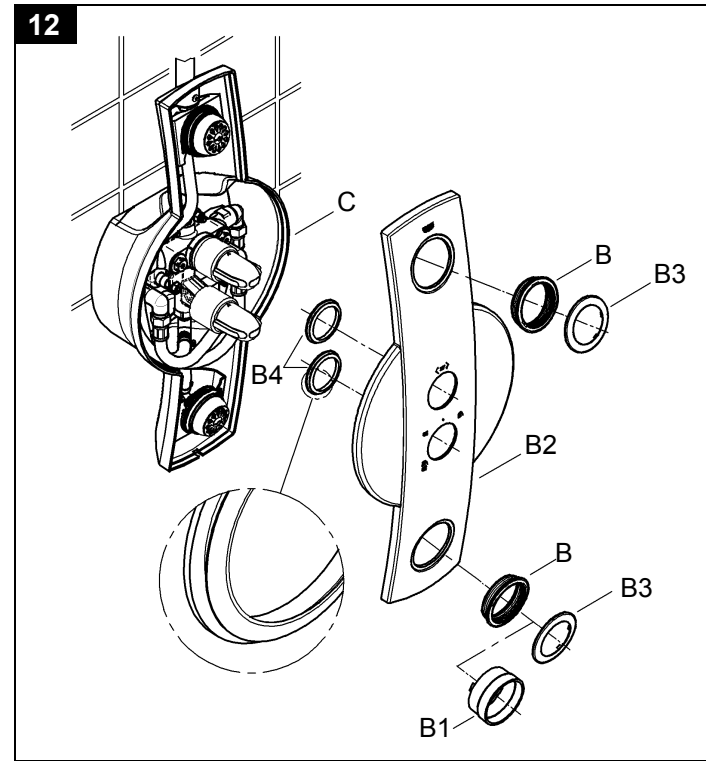
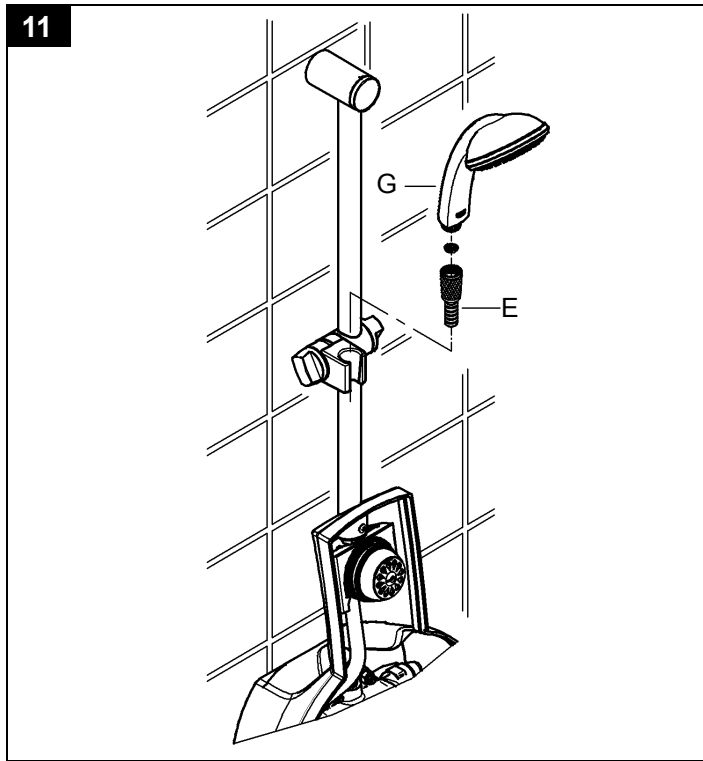
---

## Îngrijire

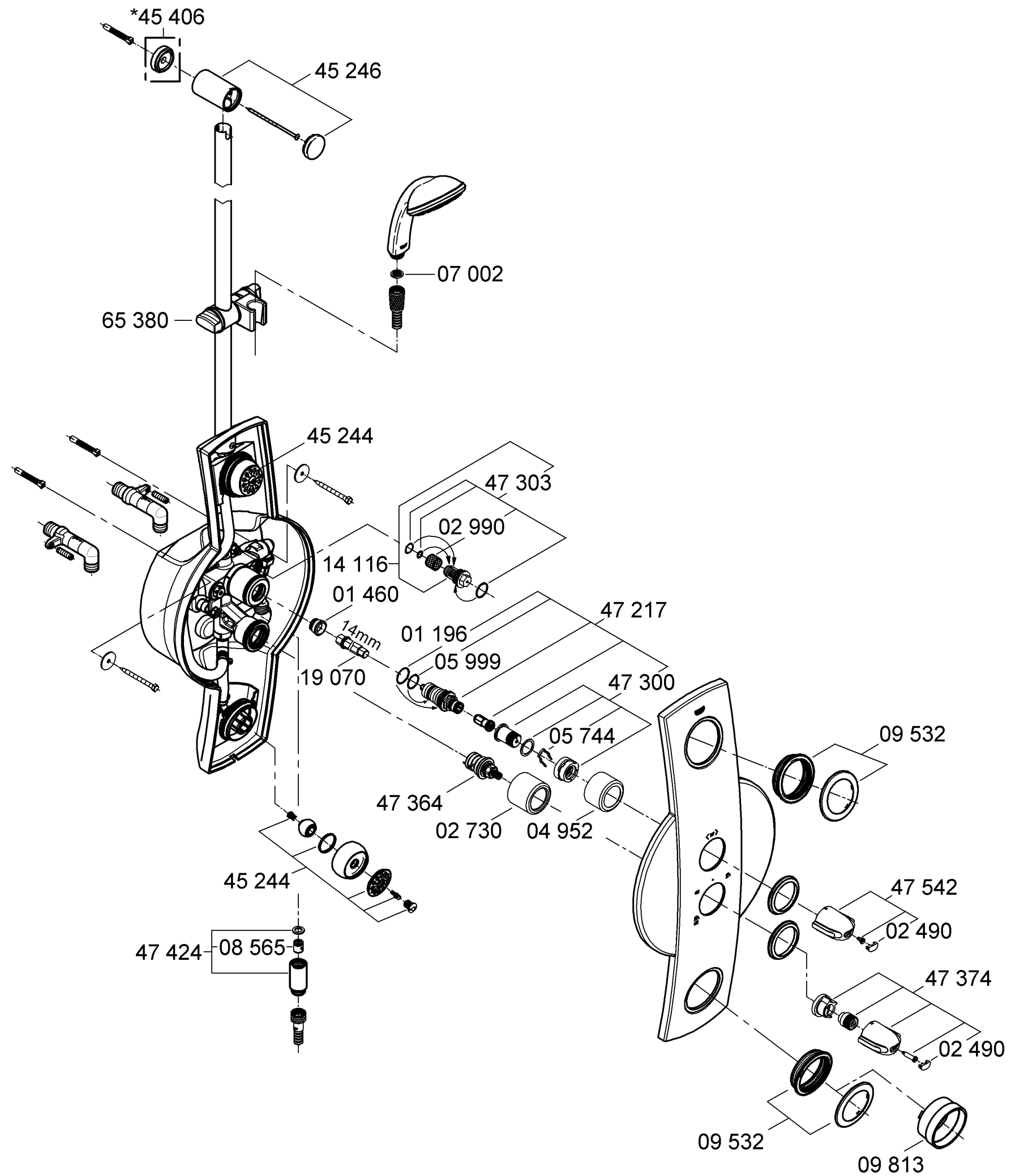
Indicații de îngrijire pentru acest produs se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

Vă rugăm să predați aceste instrucțiuni utilizatorului instalației!

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică!







**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060  
Fax: +43 1 6884535

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Търговско представителство  
Grohe AG България  
Бизнес център Слатина  
Ул. Слатинска 1  
1574 София  
Тел. : +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Kloten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50328021  
传真: +86 21 50550363

**CY**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

GROHE AG Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

N. Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 210 2712908  
Fax: +30 210 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyü u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiagio (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Niils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 072070  
Fax: +47 22 072071

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел. : +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomingdale  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean**

**Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**

GROHE Pacific Pte. Ltd.  
438 Alexandra Road  
# 06-01/04 Alexandra Point  
Singapore 119958  
Tel.: +65 6376 4500  
Fax: +65 6378 0855

**GROHE**

ENJOY WATER®